

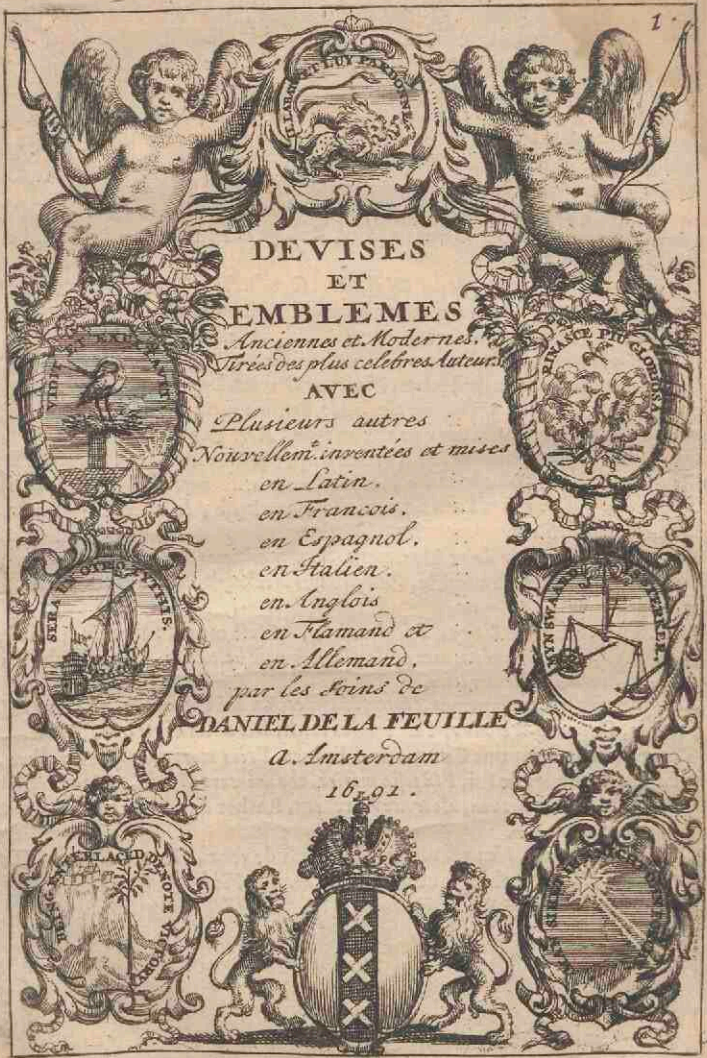


Devises et emblèmes anciennes et modernes : tirées des plus célèbres auteurs avec plusieurs autres

<https://hdl.handle.net/1874/37313>

que

I



DEVISES
ET
EMBLEMES

*Anciennes et Modernes.
Tirées des plus célèbres Auteurs.*

AVEC

*Plusieurs autres
Nouvellem. inventées et mises
en Latin.*

en François.

en Espagnol.

en Italien.

en Anglois.

en Flamand et

en Allemand.

par les soins de

DANIEL DE LA FEUILLE

A. Amsterdam

1691.

A

KUNSTHISTORISCHES MUSEUM
DEN KONINGEN VAN NEDERLAND
ARTS- en WETENSCHAPPELIJK INSTITUUT

1. Un Vaisseau en Mer, *Non dormit qui custodit, Qui le gouverne, ne dort pas, Chi là custodisce non dorme, Quien lo governa no duerme, Die 't bewaart, en slaapt niet, He thar goverus ir, does not sleep, Der es bewahrt schläfft nicht.*

2. Un Soleil sur une Chauve-Souris, *Potius mori quam abstinere, Plûtôt mourir, que s'abstenir, Più presto morire, che astenersi, Mas presto morir que abstener, Liever ster-ven, als onthouden, Rather dye than hold up, Lieber sterben als aufhören.*

3. Une Epée environnée d'une branche d'Olivier, *Utroque clarescere pulcrum, Bonne pour la guerre & pour la paix, Son per la pace, è per la guerra, Soy por la guerra y la paz, Voor vrede, en oorlog, I am for vvar and peace, Ich bin für fried und krieg.*

4. Une Epée qui coupe un Serpent, *Dum spiro spero, Pendant que je respire, j'espere, Spero mentre respiro, Espero mientras respiro, Terwyl ik leef, hoop ik, I hope as long as I live, Ich hoffe so lang ich lebe.*

5. Un Aigle, *Dux in Hostes pariter & clypeus, Conducteur & pareillement défenseur de la guerre, Difensora, è conditrice contro inemici, Defendidor y conduzidor contra los enenigos, Bestierer en bescheymer, tegen de vijanden, A leader and defender againt the enemies, Ein führer und beschützer vvieder die feinde.*

6. Une Etoile environnée de flèches, *Vias tuas Domine demonstra mihi, Seigneur, montre moi tes voyes, Signore dimostraci le tue strade, Sennor mostrad nos tus caminos, Heere, toont my Uvve vvegen, Lord shevv us thy vvages, Herr zeig uns deine vvege.*

7. Un Balon, *Percussus elevor, Plus je suis frappé, plus je m'élève, Più percosso, più mi sollevo, Quanto mas soy abatido tanto mas me levanto, Hoe meer ik geslaegen vvord, hoe meer ik my verhef, The more I am Beaten, the more I rise, le mehr ich geschlagen vvorde, le mehr heb ich mich auf.*

8. Un Diamant frappé de deux Marteaux, *Semper adamas, Toujours de même, Sempre infrangibile, Siempre infrangible, Altyd onverbreekelyk, Alvways the same, Alteis derselbe.*

9. Un Lion devorant un Singe, *Mibi medela, C'est ma recompense, Meritata recompensa, Esta es mi recompensa merecida, Dit is myn belooning, This is the reward I deservec, Dis ist mein Verdienter lohn.*

10. Un Chien dans des flammes, *Intrepida fides, La foi Intrepide, La coragiosa fede, La fé atrevida, Onbevresde trouvv, The fearless faith, Die unverzagte treu.*

11. Deux mains tenant une Couronne d'Epines, *Prius mori quam fidem fallere, Plûtôt mourir que manquer de foi, Più tosto morire, che mancare di fede, Mas presto morir que quebrar la fé, Liever sterven, als trouvv brekeen, Rather dye, than to break his trust, Lieber sterben als untreu sein.*

12. Plusieurs Balons, *Non nisi ventus, Tout est de vent, Tutto è di vento, Todo es viento, Niets als Wind, Nothing but Wind, Nichts als Wind.*



1. Un Eléfant, *In me spes omnis*, Je n'espère rien, sinon de moi seul, *Non spero niente che da me solo*, No aguardo nada que de mi mismo, *Ik en hoop niets, dan van my alleen*, I hope nothing but of my self, *Ich verhoffe nichts, als von mir selbst*.

2. Un homme qui se fait trainer dans un Chariot attelé de deux Lions, *Etiā ferocissimos domari*, L'homme sage dompte les plus furieux, *L'homo saggio puol venir a fine di tutte le cose*, El hombre sabio puede venir a fin de todas la cosas, *Den vvyze Man tent endvvingt de vvreedsten*, A wise man tames the wildest beasts, *Ein vveiser Mensch zähmet auch die vvyldsten thiere*.

3. Un Vaisseau en Mer qui arrive à pleines voiles dans le Port, *Spes proxima*, Son désir est sur le point d'être accompli, *La sua speranza sta per essere compita*, *Zyn wenscha staat vervult te worden*, *His vvishes are to be accomplished*, Seine wüncche werden erfüllet werden.

4. Un Hercule assis avec ses armes ordinaires, & un Enfant armé qui l'attaque, *Temeritas*, C'est une Témérité que cette Insulte, *E una insensata temerità*, Es una loca temeridad, *Vermetele aanwanding*, A foolish rashnes, *Ein närrische frechheit*.

5. Un Lion attaqué en vain de plusieurs petits animaux, *Temeritas*, Ils ne savent ce qu'ils font, *Non sanno quello che fanno*, No saben aquello que hazen, *Zy vveten niet vvat sy doen*, They don't know vvhat they do, *Sie vvissen nicht vvas sie thun*.

6. Un Homme armé & un habillé en homme de Justice, *Unum, nihil, duos plurimum posse*, Un des deux ne peut rien faire seul, mais ils peuvent tout étant ensemble, *Uno senza l'altro non val niente*, Uno sin el otro no vale nada, *Een van beyde vermag alleenig niets*, Th' one without t'other can do nothing, *Der eine kan nichts thun obn den andern*.

7. Un Eléfant. *Par viribus virtus*, J'ai de la force & de la vertu également, *La mia forza, e pari alla mia virtù*, Mi fuerza es ygual a mi virtud, *Gelyk kragt en deugd*, My strength is like to my vertu, *Meine kräfte sind gleich meiner tugend*.

8. Une Fosse pour enterrer un Mort au pied d'une Borne, *Hic terminos habet*, Il faut s'arrêter là, *Qui si determina*, Aqui está su determinacion, *Hier moet men still houden*, Here you must stop, *Hier mus man still stehen*.

9. Un jeune Homme qui se mire dans une Fontaine, *Philantia*, Amour propre, *Se invaghisce di se medemo*, Se enamora de simismo, *Eygen liefde*, Love to him self, *Eigen liebe*.

10. Un Soucy ou Tournefol regardant le Soleil, *Non inferiora sequutus*, Je ne cherche point une chose de peu de conséquence, *Non sequirò de più piccioli*, No seguirè de mas chequitos, *Ik en zoek de dingen van vveygnig belang niet*, I don't look for small matters, *Ich suche keine schlechte sachen*.

11. Une Chèvre qui est têtée par un jeune Loup, *Sibi damna parat*, Elle travaille à sa ruine, *Nutrisce chi la distruggerà*, Se cria quien la destruirà, *Sy vverckt aen haar verlies*, She works at her own damage, *Sie thut sich selbst schaden*.

12. Une Femme maigre coiffée avec des Serpens, & ayant un Bâton d'Espine, *Invidia*, C'est l'Envie, *Quest'è l'Invidia*, Aquesta es embidia, *T'is de Nijid*, T'is Envy, *Es ist der neid*.

13. Un Loup qui veut devorer un Chevreuil, & qui le quitte pour aller prendre un Mouton qu'il manque, *Oblivio paupertatis pavens*, C'est le moyen d'être frustré, que d'oublier ce qu'on a à faire, *Chi più abbraccia manco stringe*, Quien mas abraza menos aprietta, *Men vverd bedrogen, als men zyne zaaken verzuimt*, A man loses all by coveting all, *Der viel Hasen nachjaget, fanget nicht einen*.

14. Un Satire assis au bord d'un Bois, *Luxuria*, Luxure, *Il Lussurioso*, El Luxurioso, *De Wellustgheijd*, Luxury, *Geilheit*.

15. Plusieurs Oiseaux qui volent vers un Cérifier chargé de fruits, *Parasiti*, Ce sont des parasites, *Sono li distruttori parasiti*, Son los destruidores que todo para si lo quieren, *T zyn Loffruiters*, They are smell-feasts, *Es sind Schmorotzer*.



1. Une Balance dont un bassin trébuche, *Vacua cedit*, Elle tire du côté qui est le plus chargé, *Pende dove più pesa, Cuelga adonde mas peza, Daer sy meer weegt, daar daelt sy, How heavier it is, the lower it falls, Der schwere theil gebet nieder.*

2. Un Châteignier chargé de fruits, *Velantur mollia duris*, Douceur a une écorce dure, *Si coprono con le dure le tenere, Se Cubren con las duras las tiernas, 'Tsoet schuilt onder een harde schorsse, The sweet is Cover'd under a hard shell, Das süsse ist verborgen unter dem harten.*

3. Une Cassolette enflammée, *Dum placeam peream*, Je ne me soucie pas d'être consumée, pourvu que je sois agréable, *Son viù povera quando più agradisco, Quando mas agradisco soi mas pobre, Als ik maer behaeg, taet ik maer vergaan, Provided I please let me perish, Last mich vergehen, wan ich mir gefalle.*

4. Deux mains qui tiennent un cord par les deux bouts, *Se dilatando firmant*, En s'éloignant elles le serrent, *Si stringe quando si allontanano, Se aprieta quanto mas se aleja, Hoe meer hoe styver, The harder it is pull'ed, the stiffer it is, Je mehr gezogen, Je steiffer.*

5. Un Amour sortant d'un cœur avec son arc & sa flèche, pour tirer après un autre cœur, *Te tangere volo, Ven fors pour vous toucher, Esco per ferire, Salgo para herir, Ik komer uit, om u te raeken, I come out to strike you, Ich komme heraus um euch zu treffen.*

6. Une Horloge à contrepoids, *Ex pondere motus*, Son mouvement vient de son poids, *U moto vien dal suo peso, Su movimento viene de su pezo, Us het gewicht zyn beweging, In heaviness is its moving, Aus dem gewicht seine bewegung.*

7. Un mors de cheval, *Regit & corrigit*, Il conduit & il redresse, *Regge & corregge, Rije y corije, Hyleyd en by verbeterd, It leads and amends, Er fuhret und verbessert.*

8. Une Montre, *Motibus arcanis*, Elle marche avec des mouvemens secrets, *Canina con i moti celesti, Anda con movimientos Celestes, Met geheymen bewegingen, With secret comotions, Mit geheimen bewegungen.*

9. Un Soleil, *Non sibi sed Mundo*, Il ne luit pas pour lui, mais pour l'Univers, *Non risplende per lui, ma per il Mondo, No resplandese por el, mas por el mundo, Niet voor sich selfs, maer voor de wereld, Not for oues self, but for the world, Sie scheint für sich nicht, sondern für andere.*

10. Un arbre de Baume distillant par des incisions qu'on lui a faites, *Vulneror ut sanem*, On me blesse pour guérir, *Son ferito per guarire, Soi herido para sanar, Ick ben gequest om te geneesen, Wounded to Cure, Man verwundet mich um zu geneesen.*

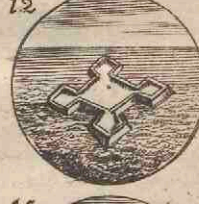
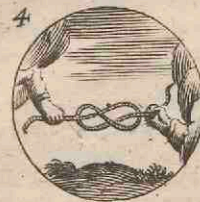
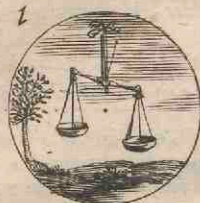
11. Deux Amours frapans sur une enclume un fer chaud, *Tundamus dum calida incus, Profitans du temps, Profitiam e del tempo, Aprovechamos del tiempo, Men moet den tyd niet voorby laten gaan, We must not let pass the time, Man mus das eyssen schmieden weils warm ist.*

12. Une Citadelle au milieu des eaux, *Agitant & custodiunt*, Elles me frappent & me défendent, *Mi combattono, e mi difendono, Me combaren y me defienden, Sy slaen, maer sy versterken, They strike, but they strengthen, Es schlägt, aber es sterckt mich.*

13. Un Scorpion, *Morte medetur*, Il guérit, en mourant, la playe qu'il m'a faite, *Guarisce la piaga che ha fatta morendo, Sana la laga que hizo, muriendo, Door syn dood de geneesing, By his death the healing, Durch seinen todt geneestet.*

14. Un Oranger dans la caille, & le Soleil au dessus, *Te non videns moriar*, Sans toi je meurs, *Privo di te morirò, Murirè fin ti, Sonder u moet ik sterven, I must dye without you, Ohne euch stirb ich.*

15. Un Cep de Vigne pleurant, *Post lachrymas fructus*, Après les larmes les fruits, *Dappo le lagrime i frutti, Desque delas lagrimas las frutas, Na de traanen de vruchten, After tears comes fruit, Nach den thranen komt die frucht.*



1. Un Aigle au dessus d'un nuage chargé d'éclairs & volant au dessus d'une batterie de Canons. *Neutra timet*, Elle ne craint ni l'un ni l'autre, *Non teme nè l'uno, nè l'altro*, No teme ni à uno ni à otro, *Zy vreesf nog d'een nog d'ander*, He fears neither t'one nor t'other, *Er fürchtet noch das eine noch das andere*.

2. Une Giroüette. *Paratus ad omnia*, Bonne à tous tems, *Preparata à tutti*, Preparado à todos los bientos, *Tenalle tyden en Windengereed*, Ready and fit for all seasons and Wearers, *Bereit zu allen zeiten*.

3. Un Amour au dessus d'un feu de paille, *Quod citò fit, citò perit*, Chose hâcée n'est pas de durée, *Presto acceso, presto spento*, Presto encendido, y presto apagado. *Hast verkregen, hast verloren*, Soon got, soon lost, *Ein ding in der eylervorben, dauert nicht lang*.

4. Un Amour tenant un masque devant ses yeux, *Simulare meum*, Il faut feindre, *Si asconde dissimulando*, Dissimulando se esconde, *Men moet veynzen*, You must dissimble, *Man mus dissimulieren*.

5. Un Flambeau allumé, *Lucet in tenebris*, Il éclaire dans la nuit, *Allumina nelle tenebre*, Alumbra alas tinieblas, *Sy ligt in de nagt*, It lights by nigth, *Sie leuchtet des nachts*.

6. Une Cassiolette fumante, *Utile dulci miscet*, Elle est utile & agréable, *De utilità, e d'agradimento*, De Provecho y de agradecimiento, *Nut en angenaam*, Profitable and agreeable, *Nützlich und angenehm*.

7. Une Etoile du Firmament, *Calo hæret, solo lucet*, Elle est attachée au Ciel, & brille sur la Terre, *Lucente al Cielo, e brillante alla Terra*, Reluciente al Cielo y resplandeciente à la Tierra, *Zy is aen den Hemel, en zy schijnt op d'aarde*, She is at the sky, and shines upon Earth,

8. Une Caisse de Tambour, *Sine fremitu nihil*, Elle est inutile, si elle ne fait du bruit, *Einutile se no sà romore*, No vale nada se no haze ruiddo, *Zy is onnut zonder geraas*, She is good for nothing without a noise, *Siesf nicht gut ohn getös*.

9. Un Amour portant une Colonne, foulant une Bêche & une peau de Beuf. *Nul-li cupiat cessisse labori*, Rien ne me gêne, *Ogni fatica è lieve*, Cada trabajo es lixero, *Ten is niet zwaar*, Any labour is easy to me, *Es salt mir nicht schwer*.

10. Un Melon, *Unus ex multis*, Un parmi plusieurs, *Un per mezzo gli altri*, Uno por medio de los otros, *Een onder alles*, One among all, *Einer unter allen*.

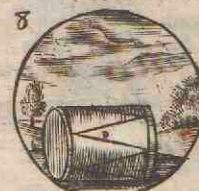
11. Un Choux pommé, *De mea albedine duritas*, Ma fermeté vient de ma blancheur, *La mia durezza da mia bianchezza*, Mi dureza de mi blanqueza, *Myn hardigheyd komt van dat ik vvit ben*, My hardnes comes from my vvithenes, *Meine harte komt van meiner vveisse*.

12. Un Amour tenant un Flambeau la flamme en bas, & percé d'une Flèche, *Quod nutrit extinguitur*, Ce qui me nourrit, m'éteint, *Chi mi nutre mi uccide*, Amata lo que alecha, *T'geen my voed, blust my uit*, That puts me out, vvich nurrishes me, *Das mich ernähret, löscht mich aus*.

13. Une Equierre, *Nisi iustitiam quero*, Je ne cherche que la Justice, *Non cerco che la Giustitia*, No busco otro que la Justicia, *Ak en zoek niets als de regmatigheid*, I seek but Justice, *Ich suche nur die gerechtigkeit*.

14. Un Corps de Cuirasse, *Virtus meliora ministrat*, La Vertu donne les meilleures armes, *La meglio di tutte le armi è la Virtù*, La mejor de todas las armas es la Virtud, *De dengd beschiet de beste Wapenen*, Vertue finds the best Arms, *Die tugend Verschaffet die beste Waffen*.

15. Un Phénix, *Sine Secundo*, Il est sans second, *Es senza pari*, No tien segundo, *Zonder vycergaa*, He has not his like, *Er hat seines gleichennicht*.



1. Un Eprevier rongean son grelot, *Fama nocet*. Son bruit lui nuit, *Il suo rumore li noce*. Su roido le da trabaxo, *Syn geraas brengt hem schade*, His noise is hurtfull to him, *Sein getos ist ihm schädlich*.

2. Le Cameliou, *Sub Luce Lues*. Sous le miel, le fiel, *Sotto il dolce l' Amaro*, Debaro del dulce el amargo, *Onder de honing de galle*, Among hony the gall, *Unter dem honig die gall*.

3. Les forces sur un piece de drap, *Detrahit & decorat*, Elle retranche, mais aussi elle embellit, *Si consuma mà s' abbellisce*, Se consume mas se haze mas bella, *Sy neemt weg om te verciereu*, They take away to adorne, *Sie nimt weg um aus zuzieren*.

4. Le bout d'un Batteau, dont la rame se voiant dans l'eau nous paroît tortuë, *Fal-limur opinione*, Nôtre opinion nous trompe, *La nostra opinione ci inganna*, Nuestra opinion nos engaña, *Onse sinnen bedriegen ons*, Our mind deceives us, *Uisere meining betriegt uns*.

5. Deux Aigles gardans les foudres de Jupiter, *Præsidia Majestatis*, Gardes de la Majesté, *Guardiane della Maestà*, Las guardadoras de la Magestad, *Sy beschermen de hoog-waardigheyt*, They defend the Worshipfulness, *Schildt der Majestet*.

6. Une Lunette d'aprophe regardant un point à la massuë d'Hercules, *Auget & minuit*, L'Envie est elle même son Bourreau, *L'Invidia è la carnesice di se stessa*, La Invidia es la Consumtion de si propio. *De nijd is de beul van sich selfs*, Envy is a hangman to it self, *Der neidt schadet seinem eigenen Herren*.

7. Une Fontaine dont une main arrête le cours, *Vires alit*, Il repare les forces, *Aumenta le forze*, Aumenta la fuerça, *Hij vernieuwt de Krachten*, He revives the strength, *Er erfrischet die Kräfte*.

8. Une Couronne sur une colonne, *Existimazione nixa*, Appuyée sur la Reputation. *Appoggiata sopra la riputatione*, Arimada sobre la reputacion, *Gesteunt op de fame*, Trusted upon Reputation, *Geleht auf die ehre*.

9. L'Ours plongeant une ruche dans l'eau, *Consilia media fugienda*, Point de milieu, *Niente di più bono*, Nada de mas bueno, *Men moet de middelste raad meiden*, Men must avoid the middle, *Meide das mittelste püncklein*.

10. Une main tenant un compas, *Quia secretis ab omnibus*, Celui qui a le secreta tout, *Chi hà il segreto hà tutto*, Quien tiene el secreto tiene todo, *Die 's secreet heest, heest alles*, He that hath the secret, hath all, *Der das secret hat, hat alles*.

11. La Terre se rencontre entre le Soleil, *Præsentia nocet*, Sa présence nuit, *Sua presenza, è nociva*, Su presenza lo consuma, *Haer tegenwoordigheyt brengt schade*, Its presence is hurtfull, *Ihr gegenwärtigkeit schadet*.

12. Une Rivière se separant en plusieurs ruisseaux, *Disjunctis viribus*, Les forces divisées, *Le forze son divise*, Las fuerças esparcidas, *De krachten zyn van malkander*, The strength is scattered, *Die kräfte sind zertheilt*.



1. Une Vigne qui n'est plus attachée à son échelas, *Opis indiget*, Elle a besoin de soutien, *bisogno d'appoggio*, Tienen menester de arimo, *Zy heeft stut van nooden*, It has occasion for support, *Er ha, stützel nöthig*.

2. Un Laurier dont les grosses branches sont coupées, & dont il n'en reste qu'une au sommet, *Triumphali & fipite surgens*, Je sors d'un Tronc accoutumé aux triomphes, *Sortisco di un tronco averzo à trionfi*, Salgo de un tronco acostumbra da las glorias, *Ik spruyt van een stam, die gewoont is te zegen-pralen*, I come forth from a trunk, that is used to victories, *Ich sprieße herfür aus einem stam, der gewont ist zum sieg*.

3. Une Tourterelle sur une branche sèche, *Necdum cessat amor*, Mon amour dure après la mort, *Il mio amore durerà in eterno*, Mi amor durará en eterno, *Myn min duurt na de dood*, My love lasts after death, *Meine liebe vvehret nach dem todt*.

4. Deux Branches de Meurier & de Laurier embrasées par le milieu où elles se joignent, *Ignem parit repetita frictio*, A force de se frotter le feu en sort, *Nasce il foco dalla forza del moto*, Nace el fuego dela fuerza del motivo, *Door 't veele vryven komt' er vuur uy*, By rubbing much, the fire comes out of it, *Durch viel reiben komt das feuer daraus*.

5. Un Citronnier chargé de fruits, *Solum a Sole*, Je ne ferois rien sans le Soleil, *Senza il Sole non farei niente*, Sin el Sol no faria nada, *Ik zou zonder de Zon niets vveezen*, I should be nothing without the Sun, *Ohne die Sonne vvrurde ich nichts sein*.

6. Un Tronc d'Ormeau qui soutient un Sep de Vigne, *Amicus in mortem*, C'est être ami même après la mort, *Il medemo amico sino la morte*, El mismo Amigo asta la muerte, *Dat is vriend zyn naar de dood*, This is to be a friend after death, *Dis ist freund sein auch nach dem tod*.

7. Une Fougère & un Roseau plantez près l'un de l'autre par la cime, *Disparem vites*, Eloignez vous des personnes qui ne simparisent pas avec vous, *Lontano da chi non si confa, con voi*, Lejos de quien non se conface con vos, *Vlied de geene, die u niet aanstaan*, Fly those that you do not like, *Meidet die euch nicht anstehen*.

8. Plusieurs Pavots, dont les plus élevez ont été abatus, *Aequari pavent alta minori*, Les plus élevez craignent d'être égaux aux petits, *Le più grandi temono essere come li più piccioli*, Los mas grandes temen esfer como las chiquitos, *De verbeevenste vreesen de kleynen gelyk te vverden*, The highest are afraid to become equal to the lowest, *Die größten fürchten den kleinen gleich zu vverden*.

9. L'herbe de Tréfle avec des Serpens qui fuyent, *Procul esto profani*, Loin d'icy Profanes, *Allontanate vi da Profani*, Alejados de Traidores, *Weg van hier Schenders*, Pack hence Sacrilegious fellows, *Weg von hier ihr Gottlose*.

10. Une Gerbe de Bled, *Non metentis*, Elle n'appartient pas à celui qui la coupe, mais à celui qui la sème, *Non al tagliatore, mà al seminatore*, No es de quien la Corta sino de quien la sembra, *Zy hoort dieze gezayd*, Heeft maar den genen dieze maayd niet, *Sie gehört dem säer und nicht dem meder zu*.

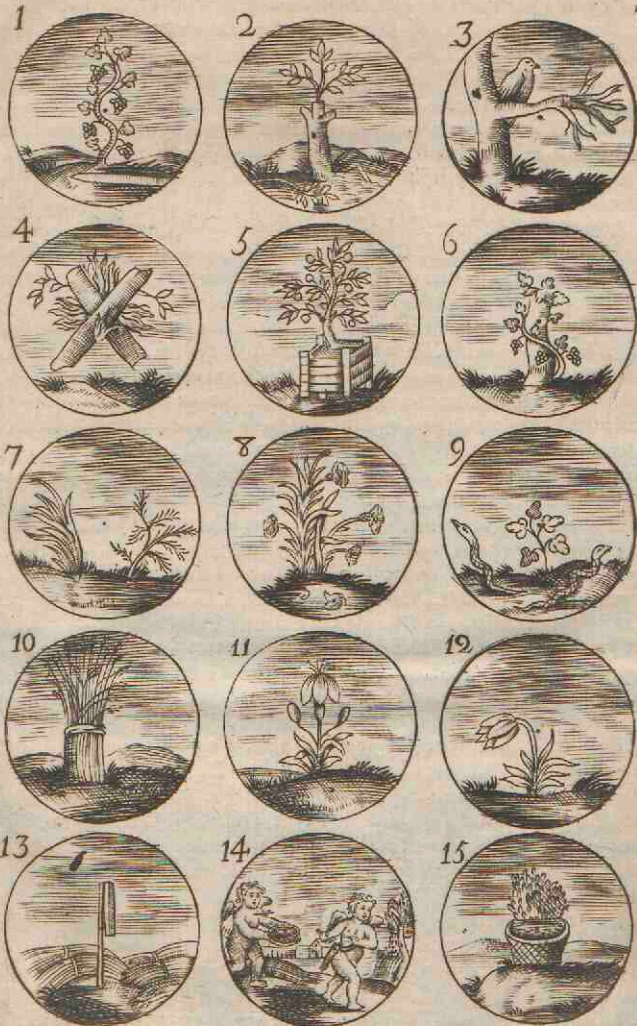
11. Un Lis planté, *Inclita virtus*, Il a toujours de la vertu, *Hà sempre la sua virtù*, Tien siempre su birtud, *Hy heeft altyd deugd*, It has always its vertue, *Sie hat alzeit ihr tugend*.

12. Une Tulippe plantée, mais languissante, *Absente Sole languesco*, Je languis dans l'absence du Soleil, *Languisco per la lontananza del mio Sole*, Defco por la ausencia de mi Sol, *Ik kvryn in 't afzyn van de Zon*, I languish in absence of the Sun, *Ich bin schvrvach vvan dir Sonne abvvesend ist*.

13. Du Bled étendu pour être battu d'un Fleau, *Tribulatio dita*, Les afflictions sont utiles, *Le afflictioni sono utili*, Los trabajos son de provecho, *De verdruckingen zyn noodzakebyke*, Afflictions must needs be, *Trübsal must nothwendig sein*.

14. Deux Amours, dont l'un presente la foi à l'autre qui la refuse, *Negare jussi, pernegare non jussi*, Tel refuse, qui après mufe, *Chi mi rifiuta, mi brama*, Tal huye, quien Casa, *Zodanig een vveegert nu, die daerna vergeefs zoekt*, Many refuse a thing novv, that they seek after vwards, *Viel vveigereu jetzt ein ding, das sie nach gehends suchen*.

15. Un pot dans lequel il y a la plante de Basilic, *Quò melius, eò suavius*, Plus doucement on me touche, plus douce est mon odeur, *Chi più mi toccará, più odore sentirà*, Quien mas me tocará, mas el olor olera, *Hoe zagter geraekt, hoe lieflyker*, The more softly you touch me the sweeter is my smell, *Je sanfter man mich anrührt, je lieblicher ist mein geruch*.



1. Un Amour aiguissant sa Flèche sur une Meule, *Mens immota manet, Je vois tourner le reste, mais mon esprit est content, Io vedo rimaner il resto, mà il mio spirito è costante, Yo veo quedar lo demas mas mi espíritu es constante, Ik zie haar omkeren dog myn geest is gerust, Tho it turns, my spirit is quiet, Ob schon es umgehret, ist doch mein geist unbeweglich.*

2. Une Canne arrachant une herbe avec son bec, *Deficiam, aut efficiam, J'y pétrirai, ou j'en viendrai à bout, O perirò, o la suellerò, O morirè, o la desaraigarè, Ik sterf er voor, of ick wil er deur, I will dye if I dont pull it out, Es mus herausgezogen, oder gestorben sein.*

3. Un Amour sans Carquois, sans Arc & sans Flèches, les yeux bandez, *Pulera puel-larum Lumina Tela mibi, Les beaux yeux des Nymphes sont des flèches, Li belli ochi son le mie frezze, Los bellos ojos son mis flechas, De schoone oogden der Nymphen zyn myne pylon, The fine Eyes of Nymphs, are my arrows, Die schöne augen der Nymphen sind meine pfeiler.*

4. Un Amour sur une porte de Jardin, *Amoris ostium, non hostium, C'est pour les amis, & non pour les ennemis, E per li amici, non per li nemici, Es para los amigos, y no para los enemigos, T'is voor de vrienden, en niet voor de vyanden, T'is for friends, an not for foes, Es ist für freunde, und nicht für feinde.*

5. Une Vestale qui garda un feu sur un Autel, & un Amour avec son flambeau qui lui parle, *Nostra aeterna magis, Mon feu durera plus que le vôtre, Il mio foco durerà più che 'l vostro, Mi fuego durará mas que el vuestro, Myn vuer zal langer dan t' uwe duuren, My fire shall last longer than yours, Mein feur wirt länger dauern als das euer.*

6. Un Hérisson renfermé dans sa peau, *Mea me virtute involvo, Je me couvre de ma vertu, Mi ricopro della mia virtù, Mecubro de mi birtud, Ik deck my met myn deugd, I cover me with my vertue, Ich bedecke mich mit meiner tugend.*

7. Un Cameleon, *Mutatur in horas, Il change à tous moments, Cangia à tutti momen-ti, Trueca a todos los momentos, Hy verandert alle oogenblicken, He changes every moment, Er verändert alle augenblick.*

8. Un Amour qui répand un sac de pieces d'or, *Auro conciliatur amor, C'est avec l'or qu'on me rend favorable, Con l'oro si riconcilia l'amor, Con el oro se gana el amor, Men behaegt my met goud, One pleases me with gold, Man gefaßt mir mit gold.*

9. Un Amour brûlant les Flèches par le bout dans un feu, *Lentus tamen aternus, Ce feu est lent, mais il durera toujours, Lento, mà eterno, A poquito mas eternamente, Dit vuer is langzaam, maar altoos duurende, This fire is slow, but lasts eternally, Dis feur ist langsam, aber ewig.*

10. Une Cloche ébranlée, *Sibi non sapit uni, Ce n'est pas pour elle qu'elle sonne, Non sona per se medema, Non tañe para si misma, Zy klinckt voor haar self niet, Its sound is not for it self, Ihr klang ist nicht für sie selbst.*

11. Un Amour semant des grains de Pavot, *Oblivioni, C'est pour oublier tous mes maux, Per scordarmi di tutti i miei mali, Por olvidar todos mis males, Het is om alle myne rampente vergeten, T'is for to forget all my misfortunes, Es ist um all mein unglück zu vergessen.*

12. Une Araigne qui travaille à refaire sa toile rompüe, *Interrupta retexam, Je raccommode mon travail interrompu, Racomodo le mie rotte trame, Confierto mi tela, Ick verstelle myn geshaecht werck, I repair my vvork that vvas left, Ich verbessere meine gelassene arbeit.*

13. Un Laurier frappé du Tonnerre, *Spoliamur jure vetusto, On m'ôte mon ancien privilège, Mi levano li miei antichi Privileggi, Me quitan mis antiguos privilegios, Men beneemt my myne oude voorregten, They take my old rights from me, Man beraubt mich meines alten rechts.*

14. Un Champignon, *Quod cito fit cito perit, Ce qui vient vite, meurt bien-tôt, Che presto nasce, presto perisce, Quien presto nace, aprieta muere, T'geen ras komt, verzaet ook haast, Soon come, soon perished, Geschwind geboren, geschwind vergangen.*

15. Une Tourterelle sur une Branche seche, *In siletum ducere voces, Je ne chante que pour me plaindre, Non canto, che per piangere, Non canto, que para llorar, Ik zing alleen om my te beklagen, I only sing to complain, Ich sing allein um mich zu beklagen.*



1. Un Navire agité par les Flots & jetté au Port, *Finis coronat opus*, La fin couronne l'œuvre, *Il fin coronal'opra*, La fin encorona la obra, 't *Eynde kroont het werck*, At the end you see the work, *am ende siet man erst die sache*.

2. Une Cigogne qui en emporte une autre, *Pietas augusta*, C'est une piété parfaite de secourir son pere dans le besoin, *E una perfecta carità soccorrere il suo prossimo*, Es una obra perfecta socorer en las necessidades à su proximo, *It is een volkomen deugd zyn vaeder in de nood te helpen*, It is an excellent virtue to help his father in need, *Es is eine schöne tugend, seinem vater in noth zu helfen*.

3. Un Amour qui montre sa blessure à un autre, *Morbum noscere curationis principium*, Montrer fait guérir, *Mal celato, non è curato*, Su mal escondido, no es curado, *Zyn pyn te toonen is die te geneesen*, By shewing his disease it is cured, *Die Kranckheit kennen ist der anfang der genesung*.

4. Une Tulippe, *Præter colores nihil*, Sans ses couleurs, ce ne seroit rien, *Senza color non val niente*, Sin color no valdria nada, *Zonder haar verwe was sy niets*, Without its colours, it would be nothing, *Ohne ihre farb, were sie nichts*.

5. Un Moineau, *Non cuivis Passerem esse, licet*, N'est pas Moineau qui veut, *Non è Passaro chi lo vol essere*, No es paxaro quien quiere ser Paxaro, *Hy is geen Vogel die wil*, He is not a bird that would be so, *Der ist kein Vogel, der wolte*.

6. Un Rossignol, *Renovatum nuntiat annum*, Il annonce le Printems, *Annuntia la prima vera*, Denuncia la prima vera, *Hy verkondigt de Lente*, He denounces the Spring, *Er verkündiget den Frühling*.

7. Un Lion tenant un Sceptre, *Quis auferet? Qui me l'ôtera? Chi mel toglierà? Quien melo tomarà? Wie zal my die ontnemen? Who is to take it from me? Wer wirt mir ihn abnemen?*

8. Un Mars en colère, dompté par l'Amour, *Domitor Irae*, Il dompte la colère, *L'Amor doma il furore*, El Amor tempera el furor, *Hy dvingd de grimmigheyd*, He tames anger, *Er zähmet den zorn*.

9. Un Cheval de Peintre avec une Toile pour peindre, *Ad omnia*, Propre à tout, *Preparato à tutto*, Preparado à todo, *Bequaam tot alles*, Fit for any thing, *Zu allem bequem*.

10. Un Lion dormant, *Cor vigilat*, Son cœur veille, *Veglia il suo cuore*, Su coraçon vela, *Zyn hart waakt*, His heart watches, *Sein hertz wacht*.

11. Un Lion, *Animus cum robore mixtus*, Composé de cœur & de force, *E composto di coraggio, è di forza*, Compuesto de coraxe y de fuerça, *Bestaande uit hart en kragt*, Courage mixed with strength, *Muth vermischet mit stärke*.

12. Un Bâton, *Concussus resurgo*, Ses secousses m'élèvent, *Percosso m'inalzo*, Batido me alço, *Zyne stooten ligten my op*, His pushes lift me up, *Sein stossen hebt mich auf*.

13. Un Amour avec un Miroir à sa main, *Amantis veri cor ut speculum est per lucidum*, Pur & net, *Puro è netto*, Claro y puro, *Zuyver en schoon*, Pure and neat, *Sauber und schön*.

14. Un Lis, *Candor, non leditur auro*, Sa blancheur n'est point souillée par l'or, *L'oro non corrompe la purità*, No trocatala su puridad, *Zyne witte word door 't goud niet bezooedelt*, Its whiteness is not spotted by gold, *Ihre weisse wirt nicht durchs golt besflecket*.

15. Un Amour qui marche sur des Chiffres, & en retient un, *Perfectus amor non est nisi ad unum*, Je n'en aime qu'un, *Un perfetto amore, che ad un solo*, Un perfecto amor no es mas que para un solo, *Volmaakte min streckt maar tot een eenigste*, Parfait love aims but at one, *Eine rechte Liebe zieleet nur auf einen*.



1. Deux Abeilles attelées à une charruë sur une pierre precieuse, *Omne tulit pun-ctum*, C'est ne manquer à rien, *No fultò à nada*, *Hy heeft de groote konst*, He has the grearest skill, *Er hat die grofste kunst*, non manco a niente.

2. Un Lion pendu, *Ut sciat regnare*, Afin qu'il sache regner, *Accid che sappia regnare*, Paraque sepa governar, *Op dat hy vveet te heerschen*, That he may know how to rule, *Auf das er vviisse zu Herschen*.

3. La Foudre de Jupiter sur une Montagne, *Jovi & fulminie*, A Jupiter & à les foudres, *A Giove, & à suoi fulmini*, A Jupiter y a sus rayos, *Voor jupin en de blixem*, To Jupiter and his thunder-bolts, *Dem Jupiter und seinem blitz*.

4. Un Mord de Cheval, *Regit & corrigit*, Il regit & corrige, *Regge, è corregge*, Rige y corrige, *T'besiert en 't verbetert*, It rules and mends, *Er regiret und verbessert*.

5. Une Cigogne bâtit son nid sur les Tours des Temples, *Hic tutior*, Plus seur icy, *Qui più sicura*, Aqui mas segura, *Hier is 't zekerder*, Here it is surer, *Es ist sicherer hier*.

6. Une Montagne, *Que tribuunt tribuit*, Elle rend comme elle a reccu, *Le rende come l'hà ricevute*, Lo que le dan da, *'Tgeen zy geven geeft hy*, It affords vvhath is given to it, *Er theilet mit, vvas ihm gegeben vvirt*.

7. Une Eclipse, *Censura patet*, Son Eclipse l'expose à la censure, *La sua Eclipse l'espone alla censura*, Está espuesta à la censura, *Hy staat voor berisping open*, It is exposed to be censured, *Sie ist dem tadel offen*.

8. Une Cloche, *Ex pulsu noscitur*, On la connoit au son, *Dal sono siconosce*, Se conoçe del sonido, *'Tword door 't geluyd bekend*, It is known by the sound, *Sie vvirt durch den klang erkent*.

9. La Croix d'Espagne, *Pretium Virtutis*, Prix de la Vertu, *La ricompensa della Virtù*, Precio de la Virtud, *De loondes Deugds*, The reward of Vertue, *Der Lohn der tugend*.

10. Un Lion qui se voit dans un Miroir, *Semper idem*, Toûjours le même, *Sempre il medemo*, Siempre el mismo, *Altyd de zelve*, Always the same, *Alzeit derselbe*.

11. Une Main qui pefche, *Non semper tripodem*, Il n'est pas toûjours feste, *Non sempre fortunata*, La Fortuna no favorece siempre, *Niet altyd een Drievoet*, Nor always a Trivet, *Nicht alzeit einen Treysfus*.

12. Une Bouffole dans la Mer, *Immobilis ad immobile Numen*, Immobile à une immobile Deité, *Stabile ad una stabile Deità*, Immobil ad una immobil Deidad, *Onbeweeglyk na d'onbeweeglyke Godheyd*, Unmovable to an unmovable Godhead, *Unbeweglich zu einer unbeweglichen Gottheit*.



1. Un Monde avec un pied d'Estale dedans, *Me trahit altus honos, L'honneur suit la vertu jusques dans le plus haut des Cieux, L'honor segue la virtù sino al Cielo, La honra sigue ala virtud, ásta el Cielo, De eer volgt de deugt tot in den Hemel, Vertue is pursued by honour even in to heaven, Die ehr folget die tugend bis in den Himmel.*

2. Un Chien grattant un Arbre, *Quietum nemo impune laceffet, Ne cherche pas celui qui ne te demande rien, Non cercar chi non ticerca, No busques quien no te busca, Soekt niet, die u niet en soekt, Seck none, that doth not seck you, Suchet nicht, der euch nicht sucht.*

3. Un Chien couché contre un Arbre, *Noli me tangere, N'éveillez pas le Chien qui dort, Non toccare il can che dorme, No toques el perro que duerme, raakt my niet aan, do not touch me, Rührt mich nicht an.*

4. Un Renard attaché contre une Colonne, *Securitas alter, On est en plus grande seureté quand on s'est saisi des perturbateurs de l'Etat, La catena è la sicurtà de paxxi, La Cadena es la seguridad delos locos, De touw is de gerustheyd van den staat, Faithfulness is the surety of a state, Eingefangener dieb stiblet nicht mehr.*

5. Trois Couronnes en une Lance, *Este duces, Pour nous mériter, il faut vaincre ou mourir, Seguiamo la vittoria, Sigamos la Victoria, Sterven of winnen, Die or gain, Sterben oder gewinnen.*

6. Un Phénix qui brûle, *Sola facta solum Deum sequor, Je n'en veux connoître qu'un, Non voglio conoscare che uno, No quiero conoscer otro que a uno, Ik vvil er maer een kennen, I vvil knovv but one, Ich vvil nur einen kennen.*

7. Trois Palmiers sur trois Montagnes, *Cum tempore, Avec le tems, Con il tempo, Con el tiempo, Met'er tyt, In time, Mit der zeit.*

8. Une Couronne avec deux Branches de Laurier, *Salus & victoria nostra, En une bonne union consiste nôtre conservation, In una bona unione consiste la nostra conservazione, En una buena union consiste nuestra conservacion, Eendracht brengt overvwinning, Unity brings concord. Unser heil bestehet in einigkeit.*

9. Un Monde avec trois Arbres dedans, *Brevis vita magnanimorum, Ce qui nous est utile, nous quitte toijours trop tôt, Quello che, è più utile ci lascia più presto, Aquello que Es mas de provecho nos deja mas apriesa, d'Alderlieffte sterft 't eerste, The most beloved dyeth first, Die beste freunde sterben zum ersten.*

10. Une Main qui tient un Chapeau de Cardinal, *Ductore Deo, Dieu conduit tout, Dio conduce il tutto, Dios acarea lo todo, Godt regeert alles, God gouverneth all things, Gott regiret alles.*

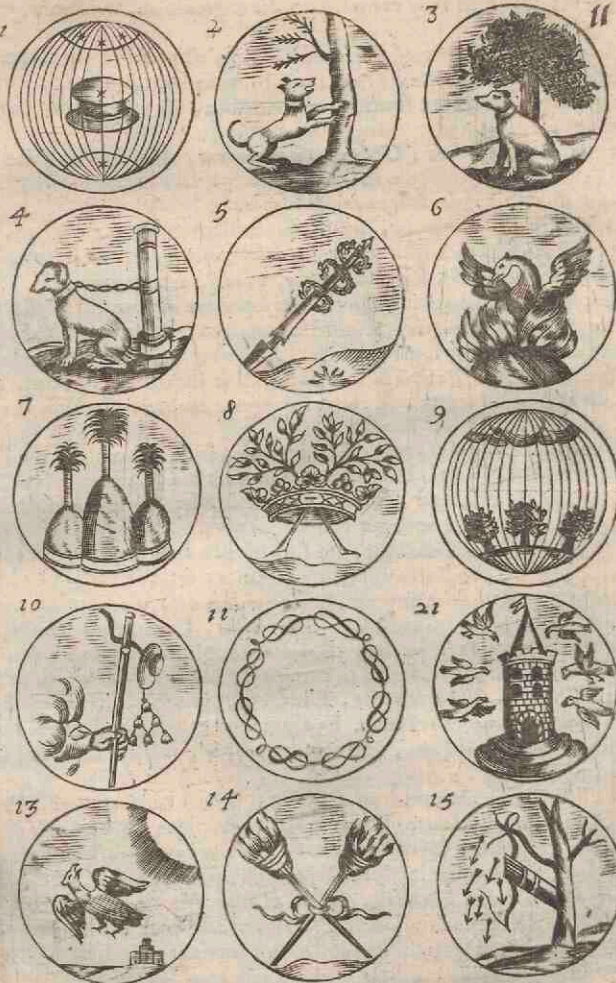
11. Des Las d'Amour, *Fortitudo ejus Rhodum tenuit, La resistance fait peur au Tiran, La resistenza spaventa il Tiranno, La resistencia espanta al Enemigo, Haer krachten maken de Tyrannen vervaart, Their povver makes the Tyrants afraid, Wiederstand jagt dem Tyrannen forcht ein.*

12. Une Tour avec six Ciseaux, *Accipio nullas sordida Turris aves, La legereté ne me fauroit plaie, L'incostanza non agradaisce, El no ser constante no agradece, Ongestadigheyd kan ik niet verdraagen, I Can not endure unconstantness. Onbeständigheit ist mir zu vvieder.*

13. Un Aigle qui regarde le Soleil, *Praestantior animus, Sans crainte, Senza timore, Sin temor, Sonder vrees, Without fear, Ohne forcht.*

14. Deux Flambeaux, *Facta crescimus, Nous vivons de vents, Viviamo di vento, Bivimos de viento, De Wind is ons voedsel, Wind is our food, Der Wind ist unsere nahrung.*

15. Un Arc & des Flèches, *Tracta magis ferunt, Les paroles ne blessent non plus que moi, Le parole non feriscono più di me, Las palabras no hieren mas de mi, Hoe meer gespant, hoe meer seer, More pinching, more hurt, Je stärker gespannt, Je vveiter gehet der schur.*



1. Une Etoile, *Monstrat viam*, Elle montre le lieu où nous devons aller, *Vera scopata alla via*, La verdadera que el camino ensena, *Zy wysst ons de plaats*, *Waar wy moeten gaan*, She shevs us vvhich vway vve must go, *Sie zeiget uns an*, welchen weg wir müssen gehen.

2. Un Lion paisible, *Non furit sed indomitus*, S'il n'est point furieux, il est invincible, *Non è furioso, ma invincibile*, No es furioso, mas invincible, *Is hy niet woedende hy is onover winnelyk*, He is not furious but invincible, *Er wutet nicht, aber er ist unüberwindlich*.

3. Deux Cœurs enflammez, *Ut duo num componant*, Afin de n'en faire qu'un de deux, *Sono dui in uno*, Son dos en uno, *Om er maar een uit twee te maken*, That two may make but one, *Auf das zwey nur eins vverden*.

4. Un Miroir, *Splendor motu*, Je suis plus brillant quand on m'agite, *Nel moto più brillante*, Nel movimento mas resplandesco, *Ik blink meer als ik beweegt vword*, I twinkle more being stirred, *Ich glänze mehr, vvan ich bewegt vverde*.

5. L'Heliotrope & un Soleil au dessus, *Vota sequuntur euntem*, Mes desirs le suivent dans la courle, *Seguirò li tuoi giri*, Seguiré tus arodeos, *Myne vvenschen volgen hem in den loop*, My vvishes follow it in its courle, *Meine vvunsche folgen ihr in ihrem lauff*.

6. Un Cœur sur l'Eau, *Pacatis ludit in undis*, Il se joute après l'orage, *Si solazza nell'acque*, Se alegra en el agua, *Het vermaakt sig naa den storm*, It takes its sport after the storm, *Es ergötzet sich nach dem Sturm*.

7. Une Eponge, *Aliena gravant*, Ce que je prends de dehors me rend pesante, *Le cose aliene mi rendono pesante*, Las cosas estrangeras me hazen pesada, *T'geen ick van buiten neem, maakt my zwaar*, That, vvhich I take from outwards makes me heavy, *Das ich von aufferhalb neme macht mich schwer*.

8. Une Chaite, *Inutile ambulanti*, Je suis inutile à qui ne se repose point, *Son inutile à chi non riposa*, No Sivo a qui en no descansa, *Ik ben onnut aan die niet en rust*, I do not serve to him vwho does not rest, *Ich diene dem nicht so nicht ruhet*.

9. Un Arc de Triomphe, *Gaudet sub pondere tellus*, La terre est bien aise de me porter, *La terra regioise in softenermi*, La tierra se engloria en softenerme, *De aarde is bly my te dragen*, The earth is glad to carry me, *Die erde ist froh mich zu tragen*.

10. Une cage vuide, *Sine arte vacat*, Elle est toujours vuide si la ruse ne s'en mêle, *Se l'arte non gioca sarà sempre vota*, Es aspra se no es ayudada del oficio, *Zy is altyt leeg als bedrog niet te baat komt*, It is alvways empty, if cheat does not assist, *Er ist alzeit lähr, vvan der list nicht beystehet*.

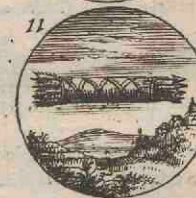
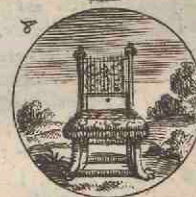
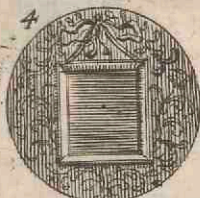
11. Un Faiseau de Flèches avec un Cordon, *Omnes continet unus*, Un seul les unit tous, *Una sola le stringe tutte*, Una sola las agara atodas, *Een eenigste houtsje alleen vereent*, But one keeps them joynd together, *Nur eins haltet sie alle zusammen*.

12. Un Phare sur le bord de la Mer, *Terram perlustrat & undas*, Il eclaire la mer & la terre, *Illystra il mare, e la terra*, Aclara el mar y la tierra, *Hy ligt de zee en d'aarde*, It lighthes the sea and the land, *Es leuchtet dem meer und der erden*.

13. Un Cupidon ayant terrassé un Lion & lui mettant une bride, *Refrenaturus Agnus*, Jen fais un Agneau, *Il freno lo rende mansueto*, El freno lo retrae manso, *Ik maak er een Lam van*, I make a Lamb of him, *Ich mache ein Lamb darvon*.

14. Un quadran au dessous de quelques nuages, *Mibi tollunt nubula solem*, Les nuages me dérobent ma lumiere, *Le nubbi mi tolgono il mio sole*, Las nubes me roman el sol, *De vvolcken beneemen my myn ligt*, The clouds take my light from me, *Die vvolcken nemen mihr mein licht vveg*.

15. Un Rateau, *Sparsa colligit*, Il ramasse ce qui étoit épars, *Raduna le cose sparse*, Accoje las cosas esparzidas, *Hy versamlet 't geen verstrooyt vvas*, It gathres that, vvhich vvas scattered, *Sie versamlet das versirenet vvar*.



1. Un Palmier, *Uno avulso non deficit alter*, Mort l'un, l'autre naît, *Mancando uno, nasce l'altro*, Faltando el uno, nasce el otro, *'T een doot, 't ander leeft*, One dyes, another comes; *Wan einer stirbt, vvirt der ander geboren*.

2. Un Paon avec ses petits, *Cum pudore lata fecunditas*, La Charité avec la pudeur, *La Carità è la vergogna*, La Caridad y la verguenza, *De barmhertigheyd met de schaante*, Mercy vwith shame, *Die liebe mit schame*.

3. Un Paon étalant sa Queue en rondeur, & ayant des petits, *Non minus caritativus quam superbus*, Aussi charitable qu'orgueilleux, *Non meno caritativo che superbo*, No menos caritativo que sobervio, *Niet minder goedertierende als Hovaardig*, No less charitable than proud, *Nicht vveniger gut-hertzig als Hoffartig*.

4. Un demi Bouc & demi Poisson, *Fidem sati virtute sequemur*, La Vertu est meilleure que toutes les choses du monde, *La Virtù supera tutte le cose del Mondo*, La Virtud abentaja a todas las cosas del Mundo, *De deugt is beter dan alles*, Vertue is best of all, *Tugend iberwindet alles*.

5. Une Tortüe, *Festina lente*, Avec la patience, on vient à bout de toutes choses, *Con il tempo è la pazienza si viene al fin di tutto*, Con la paciencia y el tiempo se gana todas las cosas, *Met gedult siet men 't uytkomst van alle dingen*, With patience men sees the event of all things, *Durch die gedult s'het man alles*.

6. Deux Ancres, *Duabus*, Rien de plus assuré, *Afficuratissima*, Afeguradamente, *Niets veyligher*, Nothing more secure, *Kein ding sicherer*.

7. Une Isle dedans la Mer, *Tuscorum & ligurum securati*, Seureté à plusieurs, *Sicurezza à diversi*, Segureza a particulares, *Heyl van menighe*, Security for many, *Sicherheit für viele*.

8. Une Diane qui tient un Arc, *Integer vita Scelerisque purus*, Le Sage a domination sur les Astres, *La Sapienza supera li Astri*, La prudencia rije los Astros, *De wysheyd gaat de Starren te boven*, Wisdom excells the Stars, *Die weisheit gehet über die Sternen*.

9. Une Croix & une Couronne, *Dei virtus est nobis*, La vertu de Dieu avec nous, *La virtù di Dio con noi*, La birtud de Dios con nos otros, *Godts deugt met ons*, The vertue of God with us, *Die krasst Gottes mit uns*.

10. Une Femme entre un Lion & un Loup, *Hetruria pacata*, La paix entre la ferocité & l'insatiabilité, *La pace vince la ferocità è la improbità*, La pas gana la ira, *De vrede tusschen de wreethed en 't quaetwilligheyd*, Peace between cruelty aud ill will, *Der fried iberwindet grausamkeit*.

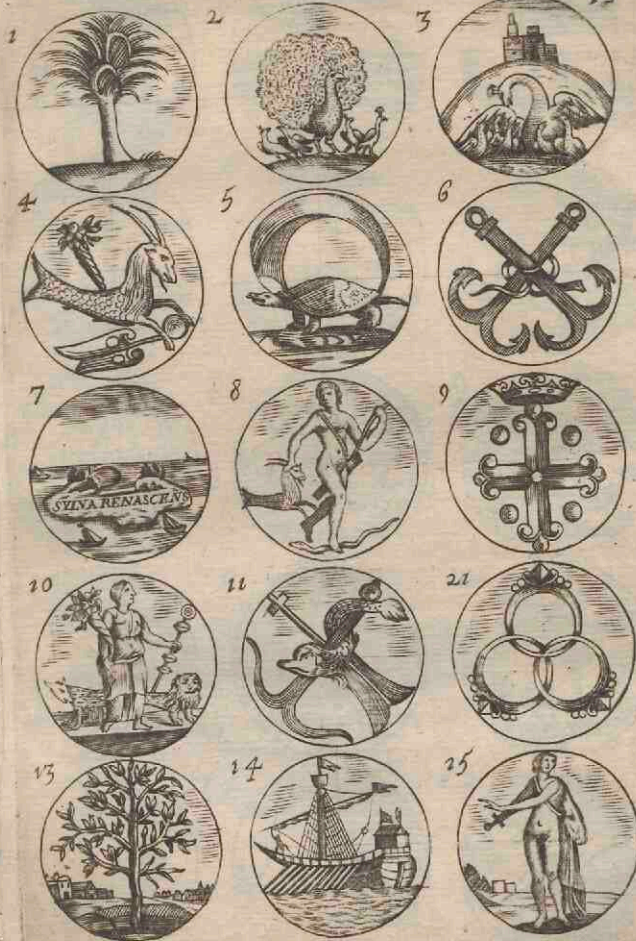
11. Un Dauphin autour d'un Ancre, *Festina lente*, Ne faire rien sans conseil, *Non far niente senza consiglio*, No haga nada sin consejo, *Niets sonder raedt*, Nothing without Council, *Nichts ohne rath*.

12. Trois Bagues jointes ensemble, *Superabo*, Je vaincrai toutes choses, *Supererò tutto*, Ganaré todo, *Ik sal alles overvinnen*, I shall overcome all, *Ich werde alles ibervvinden*.

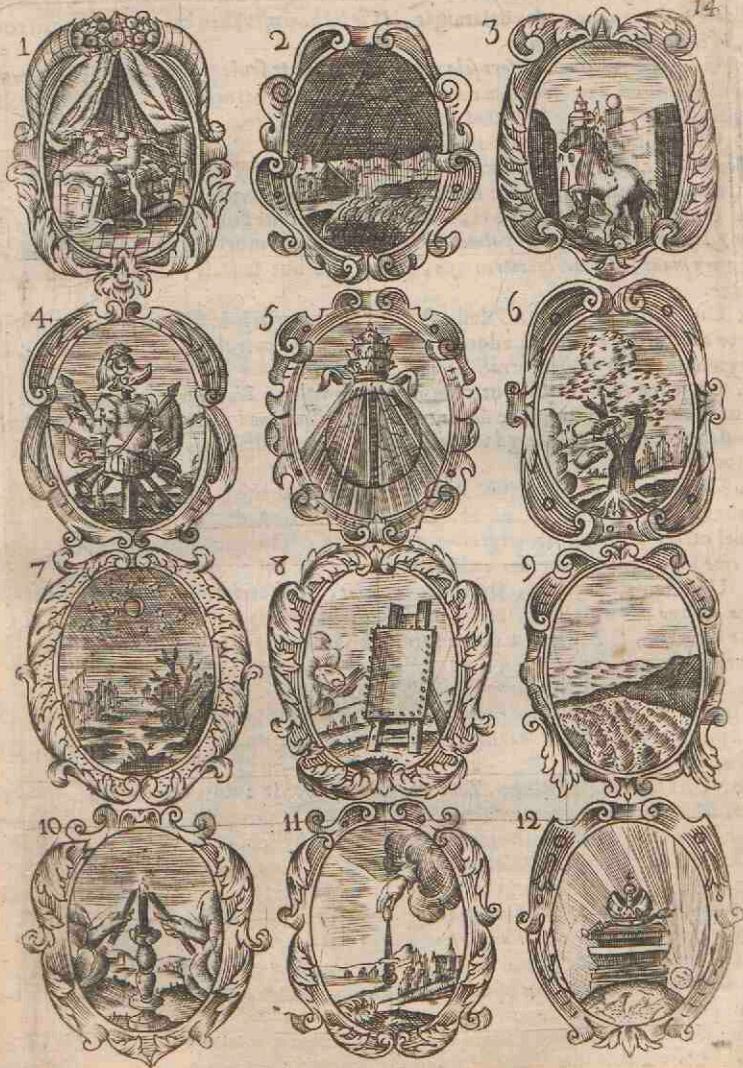
13. Un Laurier, *Ladentem lado*, Il ne faut point offenser, mais défendre, *Non bisogna offendere, mà difendere*, No es menester ofender, mas defender, *Die myn beschadigt die sal ik quetsen*, I shall hurt him that hurts me, *Ich verletz den, der mich verletzet*.

14. Un Vaisseau, *Prospero motu*, Avec la diligence & l'étude, on vient à bout de tout, *Con studio, è diligenza si vien al fine di tutto*, Con el estudiar y delijencia se viene a fin de todo, *Met voorspoet*, With prosperitie, *Mit glück*.

15. Une Femme qui se tuè, *Famam servare memento*, Mon exemple durera à tousjours, *Immortal sarà il mio esempio*, Inmortal será mi exemplo, *Ik sal altyt leven*, I shall live for ever, *Ich vverde alzeit leben*.



1. Un Hercules dans son berceau, *Hinc labor & virtus*, Dés icy le travail & la vertu, *Di qui il travaglio, è la virtù*, De aqui el trabaxo y la virtud, *Van hier komt moeyte en voordeel*, Hence comes labour and vertue, *Hieraus komt die arbeit und die tugend*.
2. Des Bleds abatus par l'impetuosité de la pluye, *No quid nimis*, Rien par excés, *Tutto il superfluo è nocivo*, Lo superfluo es dañoso, *Te veel te kwaad*, All superfluous things are hurtfull, *Der überflus ist schädlich*.
3. Le Cheval de Troye, *Specie Religionis*, Sous pretexte de Religion, *Sotto il pretesto di Religione*, So pretexto de Religion, *Onder schyn van Gods-dienst*, Under pretext of Religion, *Unter dem schein des Glaubens*.
4. Un Arbre chargé de trophées, *Alienis spolys*, Des dépouilles d'autrui, *Delle spoglie altrui*, Del depojo de un otro, *Door roof van andere*, By spoil of an other, *Aus eines anderen raub*.
5. Une Thiare Pontificale, *Librata refulget*, Elle éclaire également à tous, *Rischiara à tutti ugualmente*, Luze yualmente à todos, *Recht daar boven geeft zy haar glans*, It shines equally to all, *Sie scheint allen gleich*.
6. Un Arbre qu'on separe, *A se pendet*, Il dépend de lui-même, *Depende da lui medemo*, Despende de si mismo, *Hy bestaat van zich zelven*, It depends from it self, *Er bestebet von sich selbst*.
7. Une Nuit, *Lumine Solis*, De la lumière du Soleil, *Dal lume del Sole*, De la luz del Sol, *Door 't licht der Zon*, by the light of the Sun, *Durch den Sonnen-schein*.
8. Un Tableau tendu, *Ad omnia*, A tout, *At tutto*, A todo, *Tot alles*, For all, *Zu alles*.
9. Une Isle, *Neutri adhaerendum*, Ni d'un côté, ni d'autre, *Nè da una banda, nè dall' altra*, Ni de una parte, ni de la otra, *Geen van beyden aan te hangen*, To incline to no side, *Keinem theil anhangen*.
10. Deux mains qui allument une Chandelle, *Sine damno sua lucis*, Sans dechet de sa lumière, *Senza mancanza del suo lume*, Siu perdita de su luz, *Zonder schade van zyn licht*, Without loosing its light, *Ohne schaden ibres lichts*.
11. Une Pierre d'Aiman, *Volentes trahimur*, Force volontaire, *La forza voluntaria*, Fuerça voluntaria, *Willende worden vvy getrokken*, VVe are drawn willingly, *Wir vverden vwillig gezogen*.
12. Un Sepulchre, *Futurum indicat*, Il pronostique l'avenir, *Pronostica l'avvenire*, *Pronostica lo venidero*, 'T geeft 't toekomende te kennen, *It prognosticates the future*, *Es zeigt das zukünftige an*.



1. Un Pin élevé sur un Rocher, *Quis evellet? Qui pourra l'arracher? Chi mi potrà stradicare? Quien me podra delarraigar, Wie sal hem afrukken konnen, Who can root it out, Wer kan ihn ausziehen.*

2. Un Las d'Amour, *Mors sola resolvet, La mort seule me denouëra; La morte sola mi scioglierà, La muerte sola me delatarà, De dood zal my alleen ontknopen, Nothing but death is to untie me, Der tod allein vvirt mich auflösen.*

3. Un Brulot enflammé, *Dammum minatur non timet, Il menace & n'a point de peur, Sifà temere, enon teme, Se haze temer y no teme, Hy dreugt en hy schroomt niet, It threates, and it does not fear, Es dräwet, und fürcht niemant.*

4. Une Epée la pointe en bas, *Pergite lauros, Il ne faut que me montrer des lauriers, Non voglio vedere, che palme, No quiero que me muestres otro que palmas, Men vvyze my maar, vvaar laurieren zyn, Shevv me but laurels, Zeigt mir nur lorbeer krantz.*

5. Un Tournesol avec un Soleil, *Quocumque sequar, Je le suivrai par tout, Ti seguirò dove anderai, Te seguiré adonde iras, Ik zal hem overal volgen, I' le follovv him everywhere, Ik vvil sie überall folgen.*

6. Un jeune Aiglon qui veut commencer à voler, *Non annos animus requirit, La valeur n'attend pas le nombre des années, La volontà non cerca il tempo, La voluutad no busca el tiempo, De deugd vvagt de jaaren niet, Valiantnes does not Exspect the number of years.*

7. Une branche de Laurier & une branche de Mirthe, *Altera, alterius merces, L'une est la recompense de l'autre, L'uno è la ricompensa dell' altro, El uno es la merced del otro, D' een is de vergelding des anderen, The one is the reward of t' other, Der eine ist die vergeltung des andern.*

8. Un Essain d'Abeilles, *Querit ut proficiat, Il cherche un lieu pour s'enrichir, Cerca un logo per avanzarsi, Busca un lugar para aventajarse, Zy zoeken een plaats om sich te verryken, They seek a place for to improve, Sie suchen einen ort um sich zu vermehren.*

9. Une Hirondelle volant vers le Soleil, *Gratiatus evocat ardor, Sa favorable chaleur m'attire, Il suo grato calor mi attira, Su amigable calor me atrae, Haar gunstige hitte treckt my na, Its favorable heat draws me after, Ihre angenehme hitze ziehet mich nach.*

10. Un Cadran d'Horloge, *Tot horas quot vires, Je marquerai les heures selon ma force, Misurerà l'hore a proportione, Medirè las horas a proporcion, Ich zeige die uhren nach meiner kraft, I shevv the hours according to my force, Ik vvyze de uren volgens myn kragten aan, Mettez l'Allemand le dernier.*

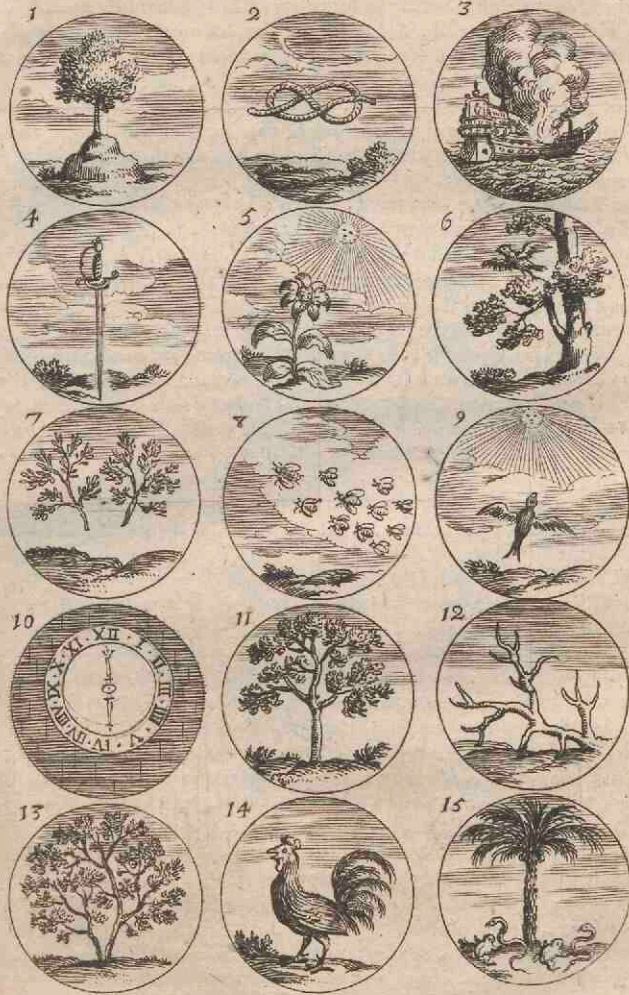
11. Un Arbre Fruitier tout en Fleurs, *Si tempus favabit, Si le tems m'est favorable, Sè il tempo mi favorirà, Se el tiempo me favorecerà, Zo den tyd my gunstig vvord, If time is favorable to me, Wan die zeit mir gunstig vvirt.*

12. Une branche de Corail hors de l'eau, *Duritiem quero, Je fors pour m'endurcir, Cerco la durezza, Busco la dureza, Ik kom uit om hart te vvorden, I come out for to grovv hard, Ich komme heraus um hart zu vvorden.*

13. Un Genet d'Espagne, dont l'odeur est bonne le matin, *Musis aurora benigna, Le matin est favorable aux Muses, L'aurora, è favorevole alle Muse, La aurora es favorable alas Musas, De morgenstond is de Musen gunstig, The morning is fit for Studying, Die morgenstund hat Gold im mund.*

14. Un Coq la Telle levée, *Et Soli & Marti, Je suis devoué au Soleil & à Mars, Al Sole, & à Marte io son divoto, Yo soi devoto al Sol y a Marte, Ik ben aen de Zonen Mars toegewyd, I am dedicated to the Sun and Mars, Ich binder Sonnen und Martio zugeignet.*

15. Un Palmier avec des Serpens & des Grenouilles au pied, *Invidia integritatis affecla, L'envie fait la cour à l'integrité, L'invidia fa la corte alla integrità, La invidia haze la corte ala inocencia, De nyd zoekt de godvvrugtigheyd te behaagen, Envy endeavours to please to piety, Der neid sucht der gottes-forcht zu gefallen.*



1. Une Racine de Fleurs de Violette, *Humilibus gratiam*, Il y a de la beauté dans l'humilité, *L'humiltà nella bontà*, La umildad en la bondad, *Daar is schoonte in de nedrigheyt*, There is some beauty in humility, *Es ist schön in der demuth*.

2. La Fleur du Tournesol, *Solem specto*, J'attens mon Soleil, *Attendo il mio Sole*, Espero a mi Sol, *Ik vragt myn Zon*, I expect my Sun, *Ich erwarte meine Sonne*.

3. La Fleur nommée Imperiale, *Modesta juvenus*, *honeste senectus*, Sa naissance est modeste & la vieillesse honorable, *La sua nascita è modesta*, è sua vecchiazza onorabile, *Su nascita es modesta* y su viezes es honrada, *Zyn geboorte is zeedig*, en zyn ouderdom agtbaar, *Its nativity is modest and its old age honourable*, *Ihre geburt is sittsam*, und ihr alter achtbar.

4. Une Taupe qui entre sous terre, *Attris nil obscura latebris*, Elle est aveugle & cherche l'obscurité, *Cerca l'oscurità*, Busca la escuridad, *Zy is blind en zy zoekt de donckerheyt*, He is blind and seeks darknes, *Er ist blind und sucht die finsternis*.

5. Un Castor qui s'arrache les genitoires de peur d'être pris, *Mudo vita supersit*, Cela est bon, pourveu qu'il n'en meurt point, *Quest'è il modo per fuggir la morte*, Esto es bueno para evitar la muerte, *Dat is goet, als hy'er maar niet van sterft*, It is good provided hy does not dye of it, *Es ist gut*, vvan er nur davon nicht stirbt.

6. Un Castor rongean un arbre sur le bord de l'eau, *Perseverando*, Il en viendra à bout par la persévérance, *Con la perseveranza si vince il tutto*, Con paciència se gana todo, *Hy zal hem nog door aanhouden uitrucken*, He vwill pull it out if he perseveres, *Er vvirt ihn ausreissen*, vvan er fortfähret.

7. Un Aigle, *Non cantu, sed actu*, Non pas ma voix, mais mes actions, *Non il canto, mà le azioni mi fanno conoscere*, No el cantar mas las acciones me hazen conocer, *Niet myne stem*, maar myne daaden, *Not my voice but my deeds*, *Nicht meine stim*, aber meine thaten.

8. Un Crocodile sur le bord du Nil, *Tempore & loco*, Il fait le lieu & le tems, *Sà il tempo, & il loco*, Sabe el tiempo y el lugar, *Hy kend den plaats en de tyd*, She knows the place and the time, *Sie kennet den ort und die zeit*.

9. Un Ecureuil tirant un Maron de la gousse, *Latet abdita*, Tu ne l'auras qu'avec peine, *Non l'averai, che con pena*, No lo tendras sin pena, *Gy zulze niet hebben als met moeyten*, Thou shalt not have it without pains, *Du sòlt sie ohne mühe nicht bekommen*.

10. Un Autruche courant les ailes étendues, *Nun cursu sed volatu omnes supero*, Je ne vole point, mais je surpasse tous les animaux, *Non al volo mà al corso supero tutti*, No volando mas coriendo gano a todos, *Ik vlieg niet*, maar ik overwinne alle beesten, *I don't fly*, yet I overcome all beasts, *Ich fliege nicht*, jedoch uberwinne ich alle thiere.

11. Un Aigle volant, *Et profundissima quæque*, Il voit jusques dans les abymes, *Vede sino alli abissi*, Vee asta el hondo, *Zy ziet tot in de afgronden*, He looks to the very bottomles pit of earth, *Er siet bis in den abgrund hinein*.

12. Un Amour qui greffe, *Crescunt illac crescetis amores*, Deux cœurs s'unissant, *Due cori si uniscono*, Dos Coraciones se ygualan, *Twe harten vereenigen sig*, Two hearts joyn themselves together, *Zwey hertzen fügen sich zusammen*.

13. Un Aigle sur la tête d'un Cerf, *Insistente victoria*, Je le tuera par son activité, *L'ucciderò per sua destrezza*, Lo mararé por su destreza, *Ik zal hem door zyn vverckzaamheyt dooden*, I vwill kill him by his activity, *Ich vwill ihn tödten durch seine arbeit-samkeit*.

14. Un Aigle employé à tenir un foudre dans l'un de ses serres & dans l'autre une branche d'olive, *Unicuique prope*, A la guerre & à la paix, *Alla guerra, & alla pace*, A la paz y à la guerra, *Bequaam tot den oorlog en tot den vrede*, Fit for vvarr and peace, *Bequem zum krieg und Frieden*.

15. Un Serpent quittant la peau entre deux pierres, *Vetustate relicta*, Je serai plus beau quittant ma vieille peau, *Cangiando la spozia divengo più bello*, Trocando el vestido devengo mas bello, *Ik zal schooner zyn, laatende myn out vel*, I shall be handomer leaving my old skin, *Ich vverde schöner sein, vvan ich mein alte haut abwerffe*.



1. Un Amour qui renverse un Terme, *Cedere nolo, sed cedere cogar morti*, Rien ne m'arrête, *Niente mi arresterà, Nada impide el Amor, Niets houd my tegen, Nothing rests me, Nichts vrieder s'hebet mihr.*

2. Une Jumelle de Fruits, *Conjuncti sumus*, Nous sommes unis de même, *Noi siamo uniti insieme, Nos somos unidos yualmente, Dus zyn wy vereenigt, Thus we are joyned, So sind wir vereenigt.*

3. Un Cœur enflammé au milieu de deux Fleurs, *Decor, candor & amor*, La pureté de l'Amour est la sincérité, *Il decor dell'amor, è la sincerità, La puridad del amor es la sinceridad, Schoon en Zuyver, Fine and pure, Schön und sauber.*

4. Une Flèche tournée à l'Etoile Polaire, *Unus sufficit*, Une seule me suffit, *Una sola mi basta, Me abasta una sola, Een eenigste is my genoeg, But one is enough for me, Eine einziger ist mir genug.*

5. Deux Cœurs enflammez se joignans, *Ex duobus unum*, De nos deux cœurs l'Amour n'en a fait qu'un, *Di due un solo, De dos uno solo, Van onse twee herten heeft de min maar een gemaakt, Of our two hearts love made but one, Van unsern zwey hertzen hat die liebe nur eines gemacht.*

6. Un Soleil & un Cœur au dessous enflammé, *Elevor ubi consumor*, J'éleve ou je consume, *Mi sollevo dove ardo, Me enalteco adonde me quemo, Ik verhef daer ik verbrande, I rise vwhere I burn to ashes, Ich vverde erhoben vvo ich brenne.*

7. Un Pelican donnant à manger à ses perits, *In morte vita*, La vie dans la mort, *Nella morte la vita, En la muerte la vida, Het leeven in de dood, Life in death, Das leben mitten im tod.*

8. Une Main qui tient un Livre, *Fac solvere nulli*, Je ne déclare rien, *Non dichiaro niente, No declaro nada, Ik laat'er geen een vallen, I let fall none, Ich lasse keine fallen.*

9. Un Heliotrope sans Soleil, *Vivo inter angustias*, J'attens mon Soleil, *Vo vivo nelle angustie, No puedo tornearme, Ik kan my niet omwenden, I Can't not turn my self, Ich kan mich nicht umwenden.*

10. Un Oiseau de Paradis, *Altiora peto*, Je n'aspire qu'aux choses élevées, *Desidero il mio centro, Desco mi centro, Ik zoeke myn centrum, I seek my center, Ich suche mein centrum.*

11. Une Giroüette, *Semper in motu*, Si vous changez, je changerai, *Cangiavo cangiando, Trocarè trocando, Zoogy verandert, zal ik veranderen, If you change, Ille changé, Wan du veranderst, verandere ich auch.*

12. Un Monde sur le côté, *Stultus Fidit*, Sot qui s'y fie, *Folle, chi si fida, Loco es quien se fia, Gek die zig daar op vertrouwt, A foll trusts upon it, Ein Narr trauct darauf.*

13. Deux Palmiers se joignans par le haut, *Idem nos unit*, Un même penchant nous unit, *La medema inclination ne unisce, La misma voluntad nos yguala, Eenzelvde neyginge vereenigd ons, The same affection joynes us, Die selbe zuneigung vereenigt uns.*

14. Un Miroir, *Dico vera*, Je dis la verité, *Dico la verità, Digo la verdad, Ik zeg de vvaarheyd, Itell the truth, Ich sage die vvaahrheit.*

15. Un Cœur allumé par la verberation du Soleil, par un Miroir ardent, *Inflamatur*, Je brûle & ne consume pas, *Se inflamma, e pur non arde, Inflama y no arde, Ik brande, dog versteer niet, I burn but am not consumed, Ich brenne, aber vverde nicht verzehret.*



1. Une Epée rompuë, *Reparati non potest*, On ne peut la solder, *Non si puoi più saldare*, Non se puede soldar mas, *T'vord niet geheelt*, It can't be foddered, *Es kan niet gelotet vverden*.

2. Une Branche de Laurier, *Auspice Deo*, Dieu aidant, *Dio ajutante*, Por la ayuda de Dios, *Door Gods bestier*, By the assistance of God, *Durch Gottes hulff*.

3. Un Vaisseau, exposé contre un Ver ardent, & le Soleil donnant dessus, *Intrat lux & exit ignis*, Il y entre des lumieres & en sort du feu, *Entrano de lumi, é sortono de fiammé*, Entra la luy sale el fuego, *Zykrygen licht, en geven weer*, Light enters and flames go out, *Licht gehet hinein und fener gehet heraus*.

4. Le Scorpion dans le Ciel, *Pejor superius quam inferius*, Pire là haut qu'ici bas, *Più nocivo lassù ch' in terra*, Mas nocivo arriba que en la tierra, *Boven schaadelyker als op de aarde*, More hurt full above than on earth, *Oben schädlicher als auf der erden*.

5. La Flèche poussé par la force del'Arc, *Vel ascendere vel descendere*, Ou monter, ou descendre, *O montare, o descendere*, O subir, o decender, *Oj ryzen, of daalen*, Or to go up, or to go down, *Entweder hinauf oder hinab geben*.

6. Un Globe, *Adest adest*, Present à tout, *Presente à tutto*, Presente à todo, *Hy is daar gestadig by*, It is alvays present, *Sie ist über all gegenwertig*.

7. Un Arbre sur le bord de l'eau, *Memor adversa*, A se ressouvenir de l'adversité, *Si ricorda delle avversità*, Se acuerda de la adversidad, *Des tegenspoeds gedachtig*, It remembers its misfortunes, *Er gedenckt des unglucks*.

8. Deux Rouleaux de Pourpre sur une table, *Purpura juxta Purpuram*, Pourpre contre Pourpre, *Porpora appo la Porpora*, Purpura cerca de la Purpura, *Purpur by Purpur*, Purple by Purple, *Purpur bey Purpur*.

9. Une Couronne sur un Coussin, *Bonum fallax*, Bien trompeur, *Bene fallace*, Bien engannofo, *Bedrieglyk goed*, Deceitfull Goods are, *Betriegliches gut*.

10. Un Vaisseau, *Consule utrique*, Precautionnez par les deux bouts, *Custodite à duoi capi*, Tened cuydado de ambos, *Bezorg die beyde*, Take care of both, *Tragt sorge fur beyde*.

11. Des petits Arbres, *Ex fascibus fascies*, Un en produit d'autres, *Un produce l'altro*, Gavillas de gavillas, *Bondels nyt bondels*, Fagots from fagots, *Aus büscheln büschel*.

12. Un Belier, *Labor omnia vincit*, Le travail surmonte tout, *La fatica supera il tutto*, El trabaxo vence todo, *Arbeyt vverwint alles*, Labour overcomes all, *Arbeit überwindet alles*.



1. Un Amour tenant un Flambeau, *Nunquam extinguitur*, Il ne s'éteindra jamais, *Mai si smorzará*, Jamais se apagará, *Het zal nooyt uitgebluft vverden*, It vwill be never extinguished, *Es vviert niemals aufgelöschet vverden*.

2. Une Violette attachée à un Cyprés, *Sola mihi redolet*, Je ne trouve que cette odeur-là de douce, *Io non trovo che quest'odor grato*, No hallo que este olor Soave, *Ik vind deze geur alleen zoet*, I find but this smell sweet, *Ich befinde diesen geruch allein süß*.

3. Un Soleil, *Neque retrogradior, neque devio*, Je ne recule point, & ne fourvoye point, *Giammai in dietro*, Jamais à lo arras, *Ik gaa nog scheef, nog agier uit*, I never go backwards nor awry, *Ich gehe niemahls zurück noch über die seiten*.

4. Un Epi de Bled qui rompt sa paille qui ne peut le soutenir, *Mihi pondera casus*, Le trop m'accable, *Il troppo m'opprime*, Lo mucho me oprime, *Alte veel onderdruckt my*, Too much oppresses me, *Zu viel unterdruckt mich*.

5. Une Marmitte qui boult auprès d'un feu, *Si nisi aqua nil valet*, S'il n'y a que de l'eau elle ne vaut rien, *Non val niente senza compagna*, No es buena si sola, *Zoo'er maar Water in is, deugde niet*, If therein is but Water, it is good for nothing, *Wan da nur Wasser in ist, ist er nicht gut*.

6. Un Amour tenant un Drapeau de guerre, *Efferam aut reseram*, Je mourrai ou je l'emporterai, *O la morte, o la gloria*, O la muerte, o la gloria, *Of eere of de dood*, I vwill either dye or be victorious, *Ich vwill sterben oder obsiegen*.

7. Une Balance droite, *Statera non transiliat*, Sois neutre dans les intérêts de la Justice, *Si iugale nella Giustitia*, Se ygal en la Justicia, *Weest onzijdig int Gerecht*, Be impartial in thy Judgements, *Seid unpartheisch in eurem Richten*.

8. Un Amour qui met des Ailes à une Tortuë, *Ut sit velocior*, Afin qu'elle aille plus vite, *Affinche sia veloce*, Que sea coriente, *Op dat zy rasser gae*, That she may vwalk faster, *Auf das sie geschwinder gehe*.

9. Un Homme qui embrasse une Nuëe, *Nihil sicuti iuvabunt*, La feinte ne sert de rien, *La finzione, non val niente*, No bale nada la ficcion, *De veynery is te vergeefs*, Dissembling is good for nothing, *Disimuliren ist nicht gut*.

10. Deux Moutons qui se heurtent de leur tête, *Deus nobis hæc otia fecit*, La bonté de Dieu nous rend joyeux, *La gratia di Dio ne fa contenti*, La gracia de Dios nos haze contentos, *De goedheyd Gods maakt ons bly*, The goodnes of God gives us this sport, *Die gütekeit Gottes gibt uns diese Kuntzweil*.

11. Un Amour qui en fouëtte un autre qui porte la main sur son épaule sur laquelle on frappe, *Os cordis secreta revelat*, La bouche parle de la plénitude du cœur, *Revela la lingua quello, che è nel core*, La lengua bate donde el diente duele, *Daar 't hert vol van is*, spreek de mont van, The mouth shews the bottom of the heart, *Der mund zeigt an des hertzen grund*.

12. Une Couronne, *Unam petij à Domino*, Je n'ay demandé que cela au Seigneur, *Non riterco altro da Dio*, No bulco otro de Dios, *Ik en heb niet meer van God begeert*, I desired nothing more of God, *Ich hab nichts mehr von Gott begehrt*.

13. Un Amour tenant un Cœur, *Ne celatur ignis*, Je ne puis brûler & me taire, *Non si puol brugiari tacendo*, No se puede quemar callando, *Ik kan niet branden en zwygen*, I can not burn and hold my peace, *Ich kan nicht stillschweigend brennen*.

14. Un Amour filant de la corde, *Crescunt vincula recessu*, En m'éloignant mes liens croissent, *Crescono le mie fila*, Crecen mis hilos, *Door myne verwylering vermehren sich meine bänder*, Going for off my bonds grow longer, *Durch meyne entfernung vermehren sich meine bänder*.

15. L'Amour passant l'eau sur son Carquois, *Amor præstat usus*, L'Amour trouve des moyens, *L'Amor trova il modo*, El Amor halla la manera, *De min Vind midelen*, Love finds out means, *Die Liebe findet mittel und vvege*.



1. Un Chêne émondé & taillé, *Per damna, per cades*, Je repousse après avoir été blessé, *Rigermoglio dopo esser ferito*, Reboto despues de ser herido, *Ik vvasse na myne x wetzenwen*, I groov after I have ben vounded, *Ich vvasche nach dem ich gewundet bin gewesen*.

2. Une Abeille sur un parterre de Fleurs, *Hinc studiis alimenta meis*, Je puise ici ce que je fai ailleurs, *Io prendo qui quello, che poso altrove*, Jo tomo aqui quello, que pongo en otra parte, *Ik sebec hier 't geene ick elders breng*, I gather here that I carry else vvhether, *Ich versamle hier das ich anderstwo bringe*.

3. Un Arc en Ciel, *Non aquas sine Sole dato*, Point de pluye sans Soleil, *Non pioggia senza Sole*, No llobia sin Sol, *Geen regen zonder Zonne-schyn*, No rain vwithout Sun, *Kein regen ohn Sonne*.

4. Un Tronc d'Arbre fort vieux duquel il sort un petit jet, *In spem exsurgit*, Il renouvelle les esperances, *Rinova le speranze*, Renueva las esperanzas, *Hy erniewt de hoopen*, It renews the hopes, *Er erniewt die hofnung*.

5. Un Aigle volant vers le Soleil, *Non est mortale quod opto*, Ce que je souhaite est divin, *Quel che desidero, è divino*, Aquello che desco es divino, *'Tgeene ick begeer is goddelyk*, What I desire is godly, *Das ich begehrt ist göttlich*.

6. Une Hélotrope, *Tibi soli*, C'est pour le Soleil seul, *Solo per il Sole*, Yo soi folamente por el Sol, *'Tis voor de Zon alleen*, T'is but for the Sun, *Es ist allein für die Sonne*.

7. Un Faïseau de plusieurs Armes différentes, *Eligite*, Je vous donne le choix, *Io vidono à scegliere*, Yoos doi à escojer, *Ik geef u de keur*, You have your choice, *Ich gib dir die vwahl*.

8. Un Caprier qui sort d'un Rocher qu'il a fendu, *Marmora fendit*, il fend le Marbre, *Rompe suo i marmi*, Quiebra asta los marmoles, *Hy verbreekt de haardste steenen*, It breaks the hardest stones, *Er bricht die härtesten steine*.

9. Un Figuier sous un Soleil, *Fugit hiems*, L'Hiver est passé, *L'inverno è sparito*, El invierno es pasado, *De Winter is voorby*, The Winter is gone, *Der Winter ist surbey*.

10. L'Empreinte dans un Casque de Hetos, *Ad snem servat*, Je le conserverai jusqu'à la mort, *Il conserverò sino alla morte*, Lo conservaré hasta la muerte, *Ik zal hem bewaren tot der dood*, I vwill keep it as long as I live, *Ich vvil es bevahren bis in mein grab*.

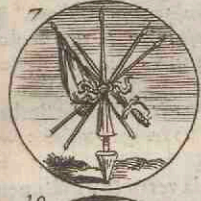
11. Un Miroir, *Nemini parcat*, Il n'épargne aucun défaut, *No sparagna alcun difetto*, No ahorra niungun defetto, *Hy spaart geen gebreken*, It spares no faults, *Er spahrt keine fehler*.

12. Une Pyramide renversée, *Ad gloriam erigetur*, Si on la releve, ce sera pour la gloire, *Riservata son più gloriosa*, Açada soi mas gloriola, *'Tzal alleen om d' eere zyn*, dat men die vveider op bouwen zal, *If it is dressed again*, it is but for honour, *Wan sie vvieder auf gerichtet vvirt*, geschihet es vvegen der ebre.

13. Une très haute Montagne, *Ut semper aspiciat*, Je suis élevée pour être veüe de tout le monde, *Sono elevata per esser veduta*, Soi açada para ser vista de todos, *Ik ben verbeeven om van al de vvereldre vvorden gezien*, I am erected for to be seen from the vvhole vvorld, *Ich bin aufgerichter, um von der gantzen vvelt gesehen zu vverden*.

14. La Sphere du Feu, *Hinc pura semina flamma*, C'est ici la source toute pure du feu, *La vera inestinguibilità*, La rueda in eternal, *Dit is de zuvre oorspronk van 't vur*, This is the pure source of the fire, *Dit ist der lautere ursprung des feuers*.

15. Le Belier du Zodiaque, *Felices inchoat annos*, Il commence le bonheur des années, *Comincia il buon principio dell' anno*, Comiença el buen principio del año, *Hy begint 't geluck der jaaren*, He begins the lucky year, *Er fanget das glückselige jahr an*.



1. Un Colier garni de clous, pour un Chien, *Absque pudore*, Attache sans blâme, *Senza biasimo*, Sin murmuracion, *Zonder berisping*, Without blâme, *Obn tadel*.
2. Deux Ancres de Vaisseau passées en lautoir, *In magnis non sufficit una*, Un seul ne suffiroit pas dans une grande Tempête, *Una sola non basta in gran tempesta*, Una sola no abastaria en una grande tempestad, *Een zou in een hevige storm niet genoeg zyn*, One would not be enough in a vehement storm, *Einer würde in einem grossen Sturm nicht genug sein*.
3. Un Pin chargé de ses pommes, *Semper matura*, Elle est toujours meure, *Son sempre maturi*, Son siémpre madutos, *Hy is altyd ryp*, It is always ripe, *Er ist alzeit reiff*.
4. Un Oiseau attaché à un tronc d'Arbre, *Non volo, quando volo*, Je ne vole pas quand je veux, *Non volo quando voglio*, No volo, quando quiero, *Ik vliege niet als ik wil*, I do not fly if I have a mind to do it, *Ich stiege nicht vvan ich wil*.
5. Un Creuset d'Or fevre sur des charbons, *Adversa probant*, La bonté s'éprouve dans l'adversité, *La bontà si prova nelle l'adversità*, La bondad se prueva en la malenidad, *De goedheyd vword in de tegenpoed beproefd*, Goodnes is proved in adversity, *Die gute vvirt in vvi edervvertigheit probiert*.
6. Une Couronne d'Ariane semée d'Eroilles, *Pignus amoris*, C'est le gage d'amour, *Il pegno dell' amore*, La preda del amor, *Het is het pand der minne*, It is the pawn of love, *Sie ist dats pfand der liebe*.
7. Un Anneau que deux mains tiennent, *Promissa frangere pudendum*, Rompre la foi est chose honteuse, *Il romper la fede, è cosa vergognosa*, Es cosa verguenlosa quebrar la fe, *Den trovy te breeken is schande*, It is a shame to violare fâichfullnes, *Es ist eine schande den glauben zu brechen*.
8. Un Casque couvert de toile d'araignée, *Symbolum pacis*, C'est le symbole de la paix, *Il simbolo della pace*, La asemeança dela pas, *'Tis het teeken van de vrede*, It is a token of peace, *Es ist ein zeichen des friedens*.
9. Un Temple, *Virtuti & honori*, Il n'est dédié qu'à la vertu & à l'honneur, *è dedicato alla virtù, & al honore*, Està dedicado a la birtud y al honor, *Aan de eer en de deugd toe gewyd*, Dedicated to honour and vertue, *Der ehr und tugend geheiligt*.
10. Une Tortuë, *Domus fidiissima custos*, Gardien fidèle de la maison, *Fidelissima guardiana della su casa*, Fiel guardadora de su casa, *Trouvve huis-bevvaardster*, Faithfull houskeeper, *Treuer haus-bevvaerer*.
11. Un Chêne mort entouré de Lierre, *Arida tecum*, Je seche avec toi, *M' inaridisco teco*, Yo me seco contigo, *Ik vverde met u droog*, Idry up vwith ye, *Ich dorre aus mit dir*.
12. Un Lievre, *In solo cursu audax*, Il n'est hardi que dans la course, *Non è ardito che nella corsa*, No es ardidio que en el corer, *Hy is alleen in 't loopen stout*, She is alone bold in running, *Er ist allein kühn, im lauffen*.
13. Une Cigogne devorant un Serpent, *Conficere est animus*, Je voudrois les pouvoir détruire tous, *Vorrei poter tutti distruggerli*, Queria arodos destruirlos, *Ik vvildeze al vvel ombringen*, I would kill 'em all, *Ich vvolte sie vval alle umbringen*.
14. Un Chien courant le long d'un chemin, *Herum quæro*, Je cherche Maitre, *Cerco il Padrone*, Yo busco el amo, *Ik zoek een Meester*, I look for a master, *Ich suche einen Herren*.
15. Une Oye sur une Tour, *Hofis adest*, Prenez garde, l'Ennemi est proche, *Guardatevi il Nemico è vicino*, Guardados el Nemigo esta vezino, *Past op, de Vyand is nabij*, Have a care the Ennemy is at hand, *Habt acht der Feind ist nahe*.



1. Une Licorne, *Præ oculis ira*, La colère au devant des yeux, *La colera avanti gli occhi*, La colera delante los ojos, *De gramſchap voor d' oogten*, The vvrath before the eyes, *Der zorn vor den augen*.

2. Des Ailes d'Aigles, *Protegent & destruent*, Elles protègent, mais elles détruisent, *Proteggono mà distruggono*, Protegen, pero aruinan, *Zy beſchermen maar doen kwaad*, They protect but they hurt, *Sie beſchirmen, und verderben*.

3. Une Main enflammée éparpillant des Mouches, *Compreſſe quieſcunt*, En les diſſipant on les apaiſe, *In diuidendole ſi appacificano*, Eſparzendolos ſe apaziguan, *Beſto- ten zynzy ſtil*, Being ſcattered they are quiet, *Zerſtreuet ſind ſie ſtill*.

4. Deux Mains frappant enſemble, *Fide, & diffide*, Fiance & defiance, *Fida è dif- fidati*, *Fiad os y delconfiad os*, *Vertrouuyet en Wantrouuyet*, Trust but miſtruſt alſo, *Trauet und miſtrauet*.

5. La Chaffe des Corneilles, *Et iuuiſe nocet*, Charité domageable, *Carità pregiu- dicialè*, La caridad es dañosa, *In 't helpen is gevaar*, Charity is domageable, *Die liebe iſt ſchädlich*.

6. Une Main qui arroſe une tige du Roſier, *Ferendum, & ſperandum*, Souffrir & eſ- pèter, *Sperare, è ſuffrire*, *Esperat y ſuffrit*, *Men moet lyden en hoopen*, You muſt hope and ſuffer, *Man muſ hoffen und leyden*.

7. Un Oiſeau & un Serpent, *Conſilia conſiliis fruſtrantur*, Les conſeils s'éludent par les conſeils, *I conſigli ſi deludono con gli conſigli*, Los conſejos ſon fruſtrados por los conſejos, *Raadſlagen vworden door Raadſlagen verydelt*, Counſels are fruſtrated by Counſels, *Räthe vverden durch räthe zu nicht gemacht*.

8. Une Serpe ſur un Arbre tondu, *Purgat, non nocet*, Il émonde, il ne coupe pas, *Lo ſcorza mà non lo taglia*, *Poda no corta*, *Hy ſnoeyt maar hakt niet nyt*, It prunes, but it does not cut off, *Es beſchneidet, aber ſchneidet nicht ab*.

9. Une Harpe, *Majora minoribus conſonant*, Les plus grandes s'accordent avec les moindres, *Le più grandi ſi accordano con le più piccole*, Los mas grandes conciertan con los mas pequeños, *De groote maaken 't zamen klank met de kleyne*, The greateſt ſound vvith the ſmalleſt, *Die größten klingen mit den kleyneſten*.

10. Un Serpent dans des Fleurs, *Prudentia ipſamet*, La Prudence même. *La Prudentia ſteſſa*, La Prudencia miſma. *De Wiſſheyd ſelfs*, Prudence it ſelf. *Die Weiſ- heit ſelbſt*.

11. Un Taureau, *In arena, & ante arenam*, Sur le champ & avant le champ, *Sù il campo, è avanti il campo*, En el campo y delante del campo, *In het perk en voor 't perk*, In and before the field, *imund vor dem feld*.

12. Un Casque & un Porc épi, *Decus in armis*, Beauté d'armes, *Honore nell' arme*, Honor en las armas, *Eer in vvapenen*, Honour in the arms, *Ehr in den vvaffen*.



1. Un Piver qui perce un Arbre, *Hac merces Tuta laboris*, Je suis assuré de ne perdre pas ma peine, *Non certo di non perdere la mia fatica*, So cierto de no perder mi trabajo, *Ik ben verzekert myne moeyte niet te verliezen*, I am sure I shall not lose my pains, *Ich vverde sicher meine mühe nicht verlieren*.

2. Une Tourterelle sur une Branche sèche, *Idem cantus gemitus*, Mes chants & mes gémissements sont la même chose, *I miei gemiti sono li medemi, che li miei canti*, Mis gemidos y mis canticas son lo mismo, *Myn zang en geklag zyn alle eens*, My song and sighs are the same thing, *Mein gesang und klagen ist dasselbe*.

3. Deux Colombes mâle & femelle, *Conjunctio fida*, La fidélité nous unit, *La fedeltà ci unisce*, La fieltad nos junta, *De getrouwicheyd vereenigt ons*, Faithfullnes joyns us together, *Die treu vereenigt uns*.

4. Un Amour avec un Hélioïtrophe qui regarde le Soleil, *Quò pergis eodem vergo*, Mon regard vers le Soleil, *Riguardo verso il mio Sole*, Cato a mi Sol, *Myn oog ziet naar myn Zon*, My eye looks upon my Sun, *Mein aug siber auf die Sonne*.

4. Un Rossignol avec les petits sur un Arbre, *Melior doctrina parentum*, Nos parens sont nos meilleurs maîtres, *I nostri parenti sono li nostri miglior Preceutori*, Nuestrros parientes son nuestrros mejores maestros, *Onse ouders zyn onse beste meesters*, Our parens are our best masters, *Unsere eltern sind unsere beste meister*.

6. Un Perdreau sortant de la Coque, *Nulla mihi mora est*, A peine suis-je né que je travaille, *Apena nata fatigo*, Apenas nacida trabajo, *Ik ben zo haast niet geboren of ik vwerk*, As soon as I am born I vwork, *So bald ich geboren vverde arbeite ich*.

7. Une Hironnelle sur une Maison, *Amica non serva*, J'en suis l'amie, mais non pas l'Esclave, *Son amica non schiava*, Yo soy la amiga no esclava, *Ik ben 'er de vriendinne van, maar geen slavinne*, I am a friend of it but not a slave, *Ich bin ein freundinne aber nicht eine leibeigene*.

8. Une Corneille & un Hiboux qui se battent, *Implacabile bellum*, Point de paix entre nous, *Mai pace fra noi*, Jamas paz entre nos otros, *Geen Urede tusschen ons*, No peace betveen us, *Kein friede unter uns*.

9. Une Corneille qui a rempli un Vase d'huile avec des pierres, pour en faire sortir l'huile & la boire, *Ingenio experiar*, J'en profiterai par mon esprit, *Pr-siderò del mio ingegno*, Aprovecharé de mi ingenio, *Ik aal 'er voordeel uitbalen door myn vernuft*, I will make profit of it by my skill, *Ich vverde vorthail daraus haben durch meine bekenlikheit*.

10. Une Mouche à miel sur une Rose, *Sine injuria*, Je ne lui fais aucun tort, *Non le fò niñun torto*, No le hago ningun tuerto, *Ik doe haar geen leed*, I do not hurt it, *Ich thue ihr kein schade*.

11. Une Ruche avec des Mouches à miel, *Labor omnibus unus*, Elles ne travaillent qu'à la même chose, *Non travagliamo, che alla medema cosa*, No trabajan solo que ala misma cosa, *Zy vvercken maar aan't zelve*, They do but vwork at the same, *Sie arbeiten am selbigen*.

12. Une Hironnelle qui vole au delà de la Mer, *Aliò hibernandum*, Elle cherche giste ailleurs, *Cerco di andare altrove*, Busco de yr a otro lugar, *Zy zoekt elders een woonplaats*, She looks else vwhere for a dwelling place, *Sie sucht anderswo ihre vvohung*.

13. Un Papillon qui se brule à la Chandelle, *Damnosa voluptas*, Mon plaisir me coûte la vie, *Il mio piacer costa caro*, Mi gusto costa la vida, *Myn vermaak kost my 't leeven*, My sport costs my life, *Meine lust kost mir das leben*.

14. Un Amour & une Femme au milieu d'un Champ de Fleurs, *Ingens copia*, ingens inopia, L'abondance me réjouit, *La abundanza mi rallegra*, La abundancia me alegra, *D' overvloed verblyd me*, Abundance rejoyces me, *Ubersilus ergetzet mich*.

15. Un Miroir avec une Mouche qui tombe, *Scabris tenacius hæc*, Elle s'y attacherait s'il étoit moins poli, *Si attaccaria meglio se fusse più sporco*, Se apegaria mejor se fuera menos limpio, *Zy zou v'er beter aan blyven vvas hy zoo glad niet*, She vould stick clofer to it, if it vvas not soo smooth, *Sie vverde besser daran hangen bleiben vvan er so glatt nicht vvere*.



1. Un Cupidon tenant le pied sur un Chapeau de liberté, *Gratum amanti jugum*, Mon fardeau est agréable, *Il giogo d'Amore, è gustoso agli amanti*, Guitoso el yugo del Amor, *Dienstbaarheid is den minnaar aangenaam*, Hard things are sweet to a lover, *Das joch ist süs dem bubler.*

2. Un Mouton courant, luitant contre un Rocher, *Indomabile fatum*, Il ne faut pas combattre contre la destinée, *Non si deve combattere contro il destino*, No se deve pelear contra el destino, *Men moet tegen zyn lot niet stryden*, A man must not resist his destiny, *Man mus gottes vorsehung nicht vvieder streben.*

3. Un Amour qui se regarde dans un Miroir, *Speculum, ut levis amans quidquid obicitur recipit*, Loin des yeux, loin du cœur, *Lontano dagli occhi lontano dal core*, Lexos de los ojos lexos del coraçon, *Ver uit de oogen, ver uit 't hert*, Far from your Eyes, far from your heart, *Weit aus den augen vveit aus dem hertzen.*

4. Un Arbre abbatu dans la Terre, & qui pousse quelques rejettons, *Dura solatia casus*, C'est quelque consolation dans nos malheurs, *Nasce la consolacion da miei mali*, Nace mi consolacion de mis males, *'T is yets troostelyks in onxe rampen*, It is some vvhats comfortable in our calamities, *Es ist etwas trostliches in unserem kummer.*

5. Un Bois Taillis abbatu & des Bleds coupez, *Stat sicut cuique dies*, Nos jours sont compez, *Son contati i nostri giorni*, Son nombrados vuestros dias, *Onse dagen zyn getelt*, Our dayes are numbred, *Unsere tage sind gezehlt.*

6. Un Chien gratant contre le Tombeau de son Maitre, *Pax Sepulto*, Laisse en paix les Morts, *Lasciate in pace i Morti*, Dexad en paz a los Muertos, *Laat de Dooden rusten*, Let rest Dead men, *Last die Todten ruhen.*

7. Une Etoile tombée sur un Tombeau, *Felix morte sua*, Sa mort est heureuse, *E felice la sua morte*, Es feliz su muerte, *Zyn dood is gelukkig*, His death is happy, *Sein todt is gluckselig.*

8. Un Phénix sur son Bucher, *Fatis contraria fata*, Ma destinée pour renaître, s'oppose à ma destinée mortelle, *Mi è necessario per rinascere*, Me es destinado para boluer a nacer, *Myn geboorte stryd tegens 't lot van myn dood*, My birth is opposed against my death, *Meine geburt strebt vvieder meinen todt.*

9. Un Olivier qui pousse des rejettons de ses racines par le pied, *Crescent illis crescentibus, amores*, Elles croîtront & mes Amours de même, *Crescendo cresce il mio amore*, Creciendo crece mi amor, *Zy zullen groeyen en myne minne ook*, They shall grov and my love too, *Sie vverden vvachsen und meine liebe auch.*

10. Un Cœur entre des Lis & des Roses, *Decor, candor & amor*, Pureté & candeur, *Il decor dell' amore, è la purità*, La puridad es el decor del amor, *Zuyverheyd en opregtigheyd*, Purity and sincerity, *Sauberkeit und aufrichtigkeit.*

11. Un Aigle portant la foudre en l'air, & au deslous un Arbre sur lequel il y a plusieurs petits Oiseaux qui chantent, *Pax decet imbelles*, C'est aux poltrons d'être oisifs & à moi de faire la guerre, *Per i poltroni la pace, per i generosi la guerra*, La pas para los couards y para los generosos la gueta, *De lasthertigen rusten en ik voer den oorlog*, Cowards are lazy and I make vvar, *Die verzagten sind müssig und ich führe den krieg.*

12. Un Dais pour une Princesse Veuve, *Dulces exuvia*, Ses dépouilles me sont précieuses, *Queste spoglie mi son pretiose*, Estos veltidos son para mi preciosos, *Dexen buit is my duuybaar*, This booty is precious to me, *Dieser raub ist mir kostbar.*

13. Un Amour avec une main ailée, & de l'autre tenant son Arc, *Oportet esse amatoris*, Hardi & prompt, *Coyaggioso è presta*, Furioso y presto, *Stout en gauvv*, Boldly and quickly, *Kühnlich und bald.*

14. Un Rosier chargé de ses Fleurs, *Non Rosas, sine spinis*, Nulle Rose sans épines, *Non va rosa senza spina*, Las cosas mas bellas son mas dificiles, *Geen roozen zonder doornen*, No Roses vvithout thorns, *Keine Rose ohne dörner.*

15. Un Cupidon qui arrouse un Jardin, *Rigata magis crescunt*, arrouser fait croitre, *Crescono le cose aduate*, Crecen las cosas aregadas, *'T geen opgekweekt vvord groeyt op Watered things grovy better*, *Besprengte sachen vvachsen besser.*



1. Un Amour qui bat le Fusil sur la mèche d'un autre, *Sine fomite frustra*, En vain sans mèche, *Senza materia niente*, Sin materia nada, *'Tis te vergeefs*, It is in vain without mech, *Es ist umsonst ohne lunten*.

2. Une Branche de Laurier, *Non nisi moriens mutor*, Je ne change qu'en mourant, *Non mi cambio se non morendo*, No me trueco sino moriendo, *'Ken verander niet als doer de dood*, I do not change than by death, *Ich verändere nicht als durch den todt*.

3. Un Amour qui veut abbatre un gros Arbre, *Cum patientia & frequentia*, Patiemment & frequemment, *Conpatientia e frequenza*, Con paciencia y con el continuar, *Gedult verwindt alles*, Patience over cometh all, *Gedult überwindet alles*.

4. Une Poule qui couve ses Poussins à la veüe du Milan, *Non cap'et vigile*, Il ne me les ôtera pas, *Chi ben veglia non è rapito*, Quien bien vela no es robado, *Hy salse myn niet benemen*, He shall not bereave me of it, *Er sol sie mir nicht abnemen vveil ich vvache*.

5. Une grosse Mouche, *Mellisica plaga*, Douce morsure, *Dolce morsicatura*, Dulce mordedura, *Zachte beet*, A soft bit, *Susser bisz*.

6. Un Cerf blessé qui prend de l'herbe pour guérir sa playe, *Natura praestat arte*, Il trouve lui-même son remede, *Trova da se medemo il suo rimedio*, Halla de si mismo su remedio, *Hy vind selfs syne remedien*, He finds his own remedy, *Natur gehet über kunst*.

7. Une Horloge de Sable, *Sic transeo*, Ainsi va ma vie, *Cosi va mia vita*, Anfi vâ mi vida, *Dus gaat myn leven*, Thus my life passeth, *So vergehet mein leben*.

8. Une Branche de Lis, *Dulcedo me attrahit*, La douceur m'attire, *La dolcezza mi tira*, El dulce me agarra, *De soetheygt trekt my naa*, Sweetnets draweth me, *Die süsigkeit locket mich an*.

9. Une Grenade ouverte, *Bona mea mecum porto*, Je porte ma valeur avec moi, *Porto meco le mie ricchezze*, Traigo con migo mi riqueza, *Ik draage myne deugt met my*, I carry my vertue along vvith me, *Ich trage mein reichthum mit mir*.

10. Un Lion couché devant un Coq, *tremorem injicio fortissimo*, Je fai trembler le plus hardi, *È tremare i più forti*, Hago temblar lo mas fuerte, *Ik doe den stoutsten beven*, I make the most audacious tremble, *Ich mache den stärcksten zitteren*.

11. Un Oiseau sur un tronc d'Arbre, *Incantat cantando*, Il charme en chantant, *Cantando incanta*, Cantando encanta, *Zy betovert al zingende*, In singing he charms, *Erbezauvert vveil er singet*.

12. Une Fleur de Pensée, *Probé calles nil dic*, Vous la savez n'en parlez pas, *Voi la sapete è non dite niente*, Vos la sabeiis y no dezis nada, *Gy vveetxe en segtse niet*, You kuovv, and say ic not, *Ihr vvisset sie und sagt nichts*.

13. Un Amour qui cueille des Fleurs au milieu d'un Buisson, *Arma Spina Rosas mella tegunt apes*, Nulle Rose sans épine, *Non è dolce senza amaro*, No dulce sin amargo, *Geen Roosen sonder doornen*, No Roses vvithout thornas, *Keine Rose ohne dörner*.

14. Une Ecrevice marchant à reculon, *Talis est meus amor*, Ainsi vout mes Amours, *Cosi vanno i miei amori*, Anfi van mis amores, *Dus gaen myne Mimmerjen*, Thus goes my love, *Also gehet meine liebe*.

15. Un Amour qui joue du Cor pour animer les Chiens qui courent après un Cerf, *Anteit venatio Capium*, Chasser avant la prise, *Prima caccia che prenda*, Primo ro caça que toma, *Jagen voor het vangen*, Hunting before Catching, *Eerstlich Jagen und hernach fangen*.



1. Une Main qui prend un Porc-Epic, *Cum industria*, Avec le jugement & avec la main, *Con il femo è la mano*, Con astucia y con la mano, *En met verstand*, en met de hand, *With skill and the hand*, *Mit list und der hand*.

2. Une Main qui tient une Trompette, *Interclusa respirat*, Plus il est pressé, plus il fait de bruit, *Più è forzata, più grida*, Quanto mas esforçada, tanto mas ruido, *Beslooten*, neemt zyn kragt.

3. La Pierre jettée dans un Lac, *Unus error multorum parens*. Plusieurs fautes d'une seule, *D'un error diversi*, De un error muchos, *Van een dwaling veel*, From one fault great many, *Ein fehler gebähret viel*.

4. Une Etoile qui tombe du Ciel, *Dum luceam peream*, Que je meure, pourvû que je reluise, *Che morapurcheriluca*, que muera si folamente resplandescio, *Maaz ik lichten, laat my vergaan*, Let me perish, provided I shine, *Last mich vergehen, vvan ich nur scheine*.

5. Une Ruche, *Nulli patet*, Nul n'y peut voir, *Nissun sa che c'è di dentro*, Nadie ve lo que està dentro, *Voor yder gesloten*, No body sees vvhath is in it, *Es ist vor jederman geschlossen*.

6. Une Main qui pèse des Armes, *Quid valent vires?* Le poids des forces, *Il peso delle forze*, Que valen las fuerças? *Wat de machten vermogen?* What power has strength? *Was für macht hat die stärke?*

7. Une Main qui tient un Sceptre, où il y a des yeux, *His praevide & provide*, Avec ceux-ci prévoi & pourvoi, *Con questo prevede, è provide*, Con esto preveded y proveed, *Voor ziet en verzorgt met dese*, Forsee and provide vwith this, *Sihet vor und helft mit diesem*.

8. Une Branche de Corail, *Robur & decus*, Force & beauté, *Forza, e bellezza*, Fuerça y lindeza, *Hard en schoon*, Strength and beauty, *Stärke und schonheit*.

9. Une Main qui tient une Epée & une Branche d'Orange, *Ferro & auro*, Par le fer & par l'or, *Per ferro, e per oro*, Door goud en sjaal, *By iron and gold*, *Durch eisen und golt*.

10. Une Nacre de Perle, *Ne te quaesiveris extra*, Point par dehors, *Non per disuori*, No os bufead fuera de vos, *Zoek u niet buyten u*, Do not seek you outwards, *Suchet euch nicht daraußen*.

11. Une Main passée dans un Bouclier, tenant une branche de Laurier, *Sub Clypeo*, Sous le Bouclier, *Sotto lo Scudo*, Debaxo del Escudo, *Onder den Schild*, Under the Buskler, *Unter dem Schilt*.

12. Une Lance entourrée d'une Vigne & d'un Laurier, *In fulcrum pacis*, Pour appuy de la paix, *Per sostegno della pace*, Por el apoyo de la paz, *Tot stut des vredes*, For the support of peace, *Zum stützen des friedens*.



1. Un Amour sous un Arbre qui regarde tomber la Pluye, *Post nubila Phœbus*, Le calme après l'orage, *Dopo il cattivo vien il bon tempo*, Despues del malo vien buen tiempo, *Na de regen komt de Son*, After rain comes Suns-hine, *Nach dem regen scheinert die Son*.

2. Une Couronne de Laurier, *Nisi qui legitime certaverit*, C'est pour vous, si vous faites bien, *E per voi se la meritarete*, Es para vos si la merecereis, *Eerst vechten*, First fight, *Ersilich sechten*.

3. Un Cerf & un Amour blessés au Cœur, *Nullis medicabilis herbis*, Rien ne nous peut guérir, *Niente nos puol guarir*, Nada nos puede sanar, *Niets kan ons geneesen*, Nothing can cure ons, *Nichts kan ons geneesen*.

4. Un Rosier fleuri & une plante d'Ail auprès, *Per opposita*, Mon odeur en est plus douce, *Il mio odore è più dolce*, Mi holor es mas suave, *Mijn reuk is'er door aengenaamer*, It is more pleasant to my sent, *Mein geruch ist süsser*.

5. La Verge d'Aaron fleurie, *Insuperata floruit*, Elle a fleuri quand on ne l'espéroit pas, *Ha fiorito inaspettatamente*, Floreció sin penlarlo, *Onverwacht heeftse gebloeyt*, She hath flourished unexpected, *Sie hat onverhoffet geblisheit*.

6. L'Eliotrope ou Tournesol avec un Soleil au dessus, *Non inferiora sequutus*, Je ne voudrois pas suivre moins, *Non sequiro di più inferiori*, No séguirè de mas superfluos, *Geen minder volg ik*, I follovv no less, *Ich folge kein geringer*.

7. Plusieurs Roses fleuries, *Aliter caelestia durant*, Les Fleurs célestes ont bien une autre durée, *Li fiori celesti sono immarcescibili*, Las Flores celestes no son mortales, *De hemelse Bloemen duuren vry langer*, Heavenly Flowvers last longer, *Die himlische Blumen dauern länger*.

8. Un Amour dans un Jardin plein de Fleurs où il n'y a point de Soleil, *In tenebris sine me*, L'absence tuë, *La lontananza uccide*, Lo lexos mata, *Uwe absentie is myn dood*, Thy absence is my death, *Dein abwesenheit ist mein todt*.

9. Un Parterre rempli de Fleurs sous un Ciel pluvieux, *Cæli Benedictio ditat*, La grace du Ciel m'enrichit, *La grazia del Cielo mi arricchisce*, La gracia del Cielo nos enriquece, *T'zegen van den Hemel maakt my ryk*, The Blessing of heaven makes me rich, *Der segen des Himmels macht mich reich*.

10. Une Ortie, *Noli me tangere*, Si vous la touchez legerement, elle vous piquera, *Chi legiermente la tocha è piagato*, Quien lijeramente la toca, Es plagado, *rackt my niet*, Do not touch me, *Rührt mich nicht an*.

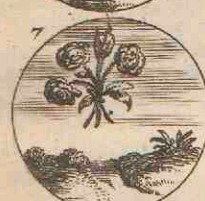
11. Un Parterre de Fleurs sur lequel volent des Abeilles, *Ut profici*, C'est pour en tirer du profit, *Per tirarne profitto*, Para sacar provecho, *Om'er winst van te trekken*, For to gergain by it, *Um nutzen daraus zu ziehen*.

12. Une Rose à cent feuilles, *Caduca voluptas*, Beauté de peu de durée, *Una beltà caduca*, Una bondad mortal, *Schoonheyt van vveynig dagen*, Beautifullness of few days, *Zergängliche schönheit*.

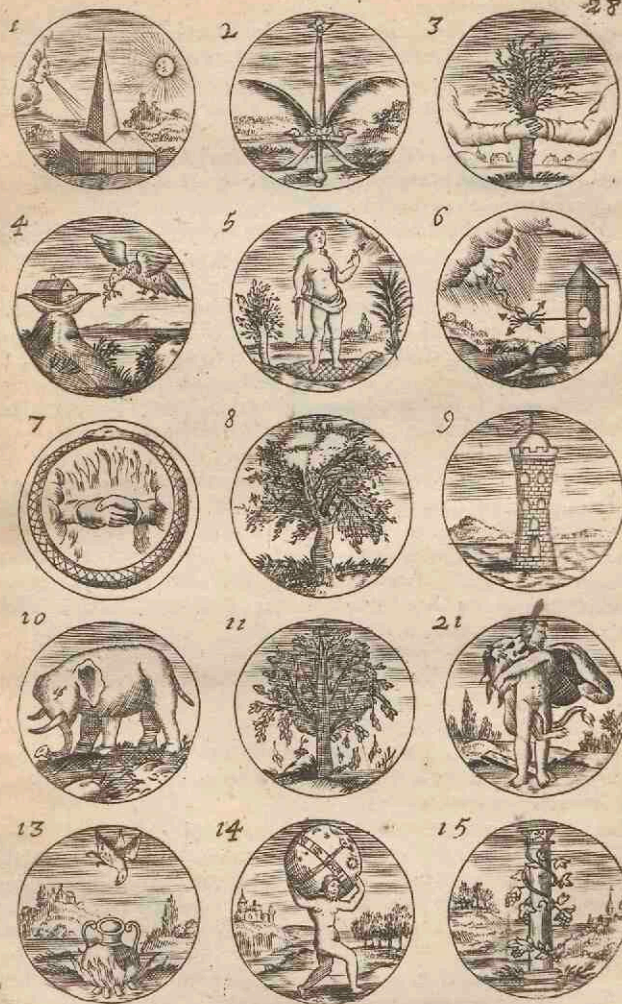
13. Un Amour qui présente un Panier d'Argent à un autre, *Auro conciliatur amor*, L'argent fait réconcilier l'amour, *Le ricchezze superano l'amore*, Las riquezas ganau al amor, *Gout doet liefde versoenen*, Gold reconciles love, *Gold erwirbet liebe*.

14. Une Anemone, *Brevi est usus*, Elle dure peu, *Durera poco*, Durará mui poquito, *Sy duurt vveynig*, She continues litle, *Sie dauert vvenig*.

15. Des Vents qui souffent contre un Arbre, & qui ne le peuvent terrasser, *Fortior est amor*, Plus je suis agité, plus fort je suis, *Non mi potranno fradicare*, No me podrau desaraigar, *Sy sullen my niet konnen wytrukken*, They shall not be able to snatch me out, *Er kan mich nicht aufwähen*.



1. Une Piramide, *Sic semper, Toûjours ainsi, Sempre così, Siempre así, Altyt so, Always so, Alzeit so.*
2. Une Couronne & deux Palmes, *Constante & sincere, Constamment & sincèrement, Con costanza è sincerità, Con paciencia y puridad, Stantvastelyk en sûyverlyk, Steadfastly and purely, Beständig und aufrichtig.*
3. Deux Mains qui tiennent un Arbre, *Sic immortalis sum, Ainsi je suis immortel, Così sono immortale, Anfi soy immortal, Soo ben ik onsterfelyk, So I am incorruptible, So bin ich unsterblich.*
4. L'Arche de Noél, *Bone spei, Après la pluye, le beau tems, Dopo la pioggia il Sole, Despues la lluvia el Sol, Na de regen komt 't schoon vveer, After rain comes fair vveather, Nach dem regen schon vveiter.*
5. Une Femme qui tient sous ses pieds un Raisseau, *Immortale quod opto, Je n'ai nulle estime pour ce qui est bas, Non fo stima delle cose terrene, No bago estimacion delas cosas terrestes, Ik acht de vvereltse dingen niet, I do not account vvordly things, Weltliche dingen verachte ich.*
6. Une Foudre lancée dans une Porte, *Vis conjuncta major, La force l'emporte, Il furor lo trasporta, El furor lo traspuerta, Met de kyacht is bysterker, With force he is strouger, Zusammengefügte gewalt ist grösser.*
7. Deux Mains jointes, *Cum patientia, Avec patience, Con gran stemma, Con grande paciencia, Met gedult, With patience, Mit gedult.*
8. Un Arbre, *Nulli cedit, Quoi qu'agité, toujours ferme, Più aggitato più costante, Mas abatido, mas firme, Altyt stantvastigh, Always steadfast, Alzeit beständig.*
9. Une Tour dans la Mer, *Lasse libertatis affectus, Franc & libre, Franco e libero, Libre y segura, Vry en vranck, Free and frank, Frey und sicher.*
10. Un Eléphant, *Nascetur, Tout vient à point qui peut attendre, Va piano, è considerato, Anda de manso y considera, De tyt zal komen, The time vvill come, Die zeit vvirt kommen.*
11. Un Arbre qui perd ses feuilles, *Copia me perdit, Trop d'abondance me nuit, La quantità mi noce, El mucho me mata, Overvloet is myn schade, Plentifullness is hurtfull to me.*
12. Un Homme qui tient un Lion, *Non mihi, Domine, sed nomini tuo da gloriam, Seigneur, non point à moi, mais à toi en soit la gloire, Non à me, mà à Dio sia la gloria, No a mi mas à Dios sea la gloria, Heer niet aen my, maer aen u zy de eer, Lord, not unto me, but unto thee be the honor, Herr nicht mir, sondern dir ist die ehr.*
13. Un Oiseau qui veut entrer dans un Pot qui est chaud, *In ollis venari, Ne cherche jamais ce qui ne t'appartient pas, Non cercar mai quel che, non ti appartiene, No buscad jamas aquello que no te toca, Soekt nooit 't geen u niet toekomt, Look never for that, vvich dos not belong to you, Such nicht vvas dein nicht ist.*
14. Un homme qui porte le Monde, *Sustinet nec fastidit, Je porte tout sans peine, Porto tutto senza fastidio, Traigo todo sin trabajo, Hy draegt sonder moeite, He carries vvithout trouble, Er trägt sonder mühe.*
15. Une Colombe, *Festina lente, Promptement & doucement, Con dolcezza, è prontezza, Con dulcexa y puntualidad, Haest u met langsamey, Make speed vvith leature, Sanft und geschwind.*



1. Une Epine Blanche, *Virtus hinc major*, Mon odeur est plus agréable, *Il mio odore è più gradevole*, My odor es mas agradable, *Myn reuk is aangenaamer*, My smell is sweeter, *Mein geruch ist angenehmer*.

2. Un Arbre Taillé, *Prospiciente Deo*, Par la Grace de Dieu, *Per la grazia di Dio*, Por la gracia de Dios, *Door Gods genade*, By the grace of God, *Durch Gottes gnad*.

3. Une Montagne chargée d' Arbres, *Si serenus illuxerit*, Pourveu qu'il soit favorable, *Purche sia favorevole*, Si es favorable, *Als sy maar gunstig is*, Provided it be favorable, *Was sie nur gunstig ist*.

4. Un Cyprés avec quelques Chenilles, *Nil mihi vobiscum est*, Point d'affaires avec vous, *Non ho niente con voi*, Nada tengo con vos, *Ik heb niets met u*, No bufines vvith ye, *Ich hab nichts mit euch zu schaffen*.

5. Un Olivier avec les branches coupées, *Tanto uberior*, Je pousserai avec plus de force, *Crescerò con maggior forza*, Crecer è con mayor fuerça, *Ik sal beter groeyen*, I shall grow the better, *Ich werde besser anschlagen*.

6. Une Montagne sur laquelle il y a un Laurier & une Palme, *Ardua ad virtutem*, Le chemin de la vertu est difficile, *La strada della virtù è difficile*, El camino de la virtud es difficil, *De vweg ter deugd is moeyelyk*, The vway to virtue is difficult, *Der vweg zur tugend ist beschwerlich*.

7. Un Saule, *Neglecta juvenus*, Je ne produis rien, *Non produco niente*, No produzgo nada, *Ik breng niets voort*, I bring forth nothing, *Ich bringe nichts herfür*.

8. Un Figuier avec des Fruits, *Mitte non promitte*, Donne des fruits sans les promettre, *Da i tuoi frutti senza prometerli*, Da tus frutos sin prometerlos, *Beloost niet, maar geeft de vrugten*, Give, but don't promise your fruits, *Verfprich nicht sonder gib deine fruchte*.

9. Un Palmier avec un Soleil dessus, *Haud aliter*, Je ne viens pas autrement, *Non altrimenti*, No otramente, *Niet anders*, No otherwise, *Nicht andersl*.

10. Un Berger avec son Chien & sa Houlette, *Fidelis & secretus*, Fidèle & secret, *Fedele è segreto*, Fiel y segreto, *Getrouw en heymelyk*, Faithfull and secret, *Treu und geheim*.

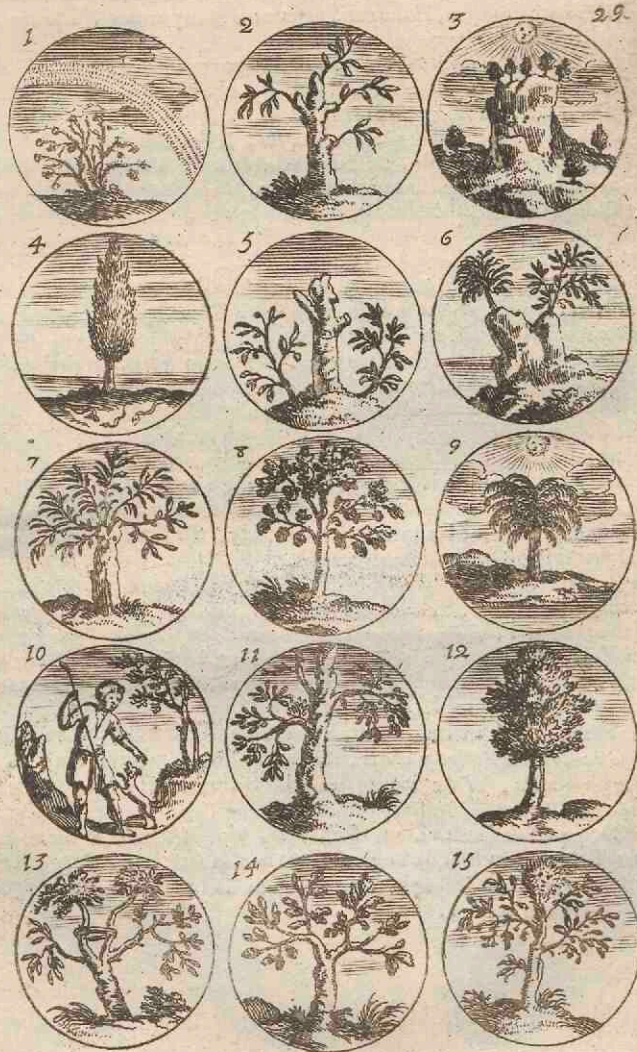
11. Un Chêne avec une Touffe, *Rara juvant*, Les choses rares sont avantageuses, *Le cose rare sono vantaggiose*, Las cosas raras son utiles, *Wat raer is, is nuttelyk*, Rare things are profitable, *Das seltzame ist nützlich*.

12. Un Arbre de Mirte, *Concussa uberior*, Plus fertile par ses blessures, *Più fertile per le sue ferite*, Mas fertil por su herida, *Vrugtbaarer als by hol is*, More fruit full being hollow, *Fruchtbarrer vvan er hohl ist*.

13. Une Chaîne dont les grosses branches sont liées ensemble, *Ne rumpe re*, Pour n'être rompu tout à fait, *Per non esser rotta*, Para no ser quebrado, *Op dat ik niet geheel breeke*, That I may not break totally, *Damit ich nicht gantz von ein ander breeche*.

14. Un Meurier, *Cuncta cum tempore proficio*, Je profite avec le tems, *Con il tempo profitto*, Provecho con el tiempo, *Ik geeve nut met de tyd*, I render profit in time, *Ich nutze mit der zeit*.

15. Un Olivier, *Nec incidi nec evelli*, Il ne me faut point tailler ni arracher, *Non mi tagliare, ne stradicare*, No me cortad ni defaraigad, *Kapt my niet af, noch roeyet my uit*, Don't cut me off, nor pull me out, *Havet mich nicht ab, und reisset mich auch nicht aus*.



1. Un Port Epic, *Decus & tutamen in armis*, Il lui sied bien de vivre sous les armes, *La sicurezza & il decoro, è nell' armi*, La seguridad es el alivio de las armas, *De eer en befehmsel is in myne vwapenen*, Honor and defence is in my armes, *Die ehr und beschirmung ist in meinen vvasfen*.

2. Une Bombe, *Quò ruit & lethum*, Tous les coups sont mortels, *Tutti li colpi son mortali*, Todos los golpes son mortales, *Alle syne slaagen zyn doodelyk*, All his blowes are mortall, *Alle ihre schläge sind tödtlich*.

3. Une Bombe, *Quocumque cadat dat stragem*, Il fracasse dans les lieux où son ardeur le porte, *Fracassa dove cade*, Destruye adonde cae, *Daer sy valt, vvert tot een puyn-Hoop*, Where she falls she makes a rubbish heap, *Wo sie falt schlägt sie alles nieder*.

4. La Colonne qui conduit les Hebreux à travers la Mer Rouge, *In tulum per iter*, Par chemin inconnu, *Per strade incognite*, Por calles no conocidas, *Door onbekende vvegen*, By unknown vways, *Durch unbekante vvege*.

5. Un Port Epic, *Tot tela, quot hostes*, Autant de traits que d'ennemis, *Tante arme, che Inimici*, Tanto de armas que de enemigos, *So veel pylen als vyanden*, So many arrows as enemys, *So viel pfeile als feinde*.

6. Un Port Epic, *Omne à parte timendus*, De toutes parts à craindre, *Da tutte le parti si deve temere*, De todas las partes se deve tener miedo, *Van alle zyden te vreesen*, To feare on every side, *Von allen seiten zu fürchten*.

7. Une Comete, *Nulli impune visus*, Qui le voit sans trembler? *Non si puol vedere senza tremare*, No se puede ver sin temblar, *Wie kanse zonder schrick aen sien?* Who can vey them vwithout horror? *Wer kan sie ohne schrecken ansehen?*

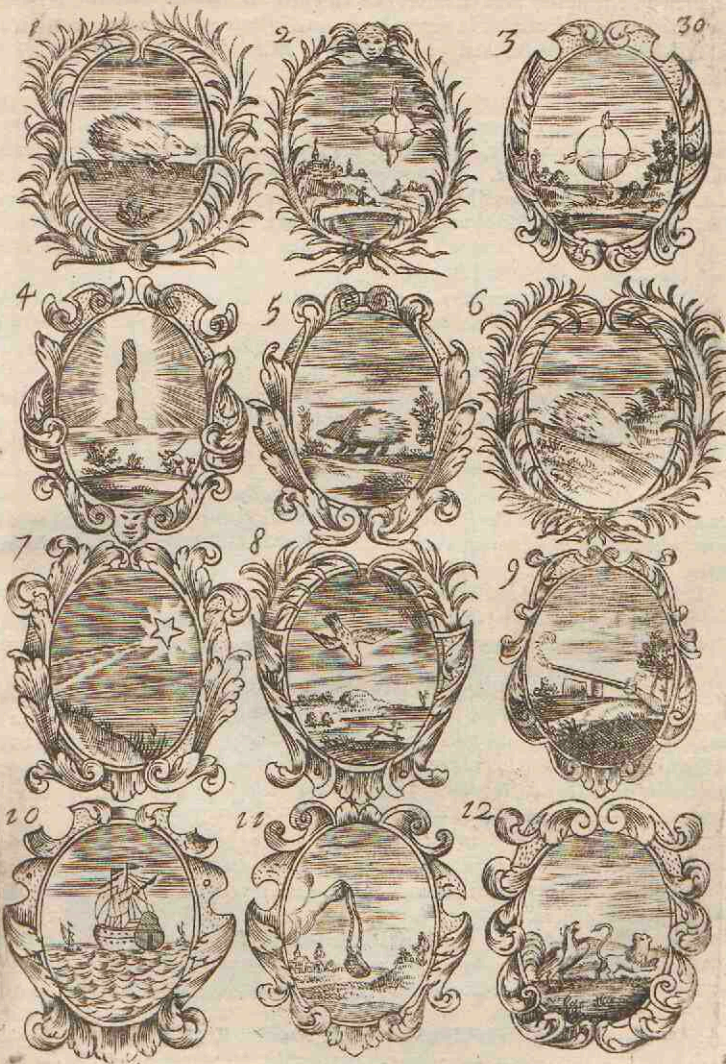
8. Un Aigle fondant sur la proye, *Et fulminis velocior alis*, Plus vite que la foudre, *Più presto, che un fulmine*, Mas apriesa que una saeta, *Snelder dan de blixem*, Swifter than the lightening, *Geschwinder als der blix*.

9. Un Mousquet, *Minis est promptior ictus*, Il est plütôt venu, qu'entendu, *Più tosto arrivato, che inteso*, Mas presto allegado que oido, *Vroeger gehoort als geraekt*, Sooner heard then touch'd, *Eher gekommen als gehört*.

10. Un Vaisseau, *Fortunam arte regit*, Il soumet la Fortune par son adresse, *L'arte regge la Fortuna*, La vertu gobierna la Fortuna, *De konst regeert 't Geluk*, Art governs Fortune, *Es regirt das Glück durch kunst*.

11. Une Fronde, *A giro fortior ictus*, En tournant, elle rend son coup beaucoup plus fort, *Girando rende il colpo piú forte*, Rodeando trae el golpe mas fuerte, *Drayende zyn de slaagen harder*, With turning the blowes are harder, *Durchs umtráhen ist ihr schlag stärker*.

12. Un Cocq qui fait fair un Lion, *Veni, vidi, vici*, Assez de le voir pour le vaincre, *Basta vederlo per averlo*, Basta el verlo para esmorrerlo, *Genog dat men hem siet om hem te overwinen*, Seeing him is enough to Conquer him, *Ich bin gekommen, ich hab gesehen, und uberwunden*.



1. Une Herbe nommée Anjoubarde plantée sur le toit d'une maison, *Vita tamen superest*, Bien qu'elle ne soit plus en terre, elle vit encore, *Ancorche non sia più in terra tanto vive*, Aunquie no esté mas en la tierra, bive aun, *Zy leeft noch hoewel zy niet op d'aarde staat*, Thò it is no more on earth yet it is living, *Wiewohl es nicht mehr auf der erden ist*, jedoch lebt es.

2. Une Gerbe de Blé, *E parvis grandis acervus*, Un amas composé de petites parties, *Un molto composto di piccole parti*, Un monton compueste de partes chiquitas, *Een groote hoop uyt vvyynige t'zamen gezet*, Agreat heap made up out of small parts, *Ein grosser haufen aus kleinen theilen gemacht*.

3. Un Serpent caché sous l'herbe, *Vigilate timentes*, Prenez garde à vous, *Guardatevi bene*, Guardad os bien, *Ziet vvel voor u*, Have a care of you, *Habt acht auf euch*.

4. Une bote de Foin, *Hoc omnis caro*, Il n'est que du foin, *Non è che fieno*, Tal es toda la carne, *Zo is al vleys*, Such is all flesh, *So ist alles fleisch*.

5. Une Plante qui produit des Calebaces avec des Vases pleins d'eau, & ces Calebaces s'en approchant d'elles-mêmes, *Nulla docente magistro*, Elles se font naturellement, *Si fanno naturalmente*, Son hechas naturalmente, *Zy worden zonder meester*, They are made naturally, *Sie vverden natürlich gemacht*.

6. Une Fleur nommée Marjolaine & un Cochon qui la flaire, & n'en trouve pas l'odeur bonne, *Non tibi spiro*, Ce n'est pas pour toi que je sens bon, *Non sper te che san odorosa*, No huelo para ti, *Ten is niet om u dat ik ruykend' ben*, I do not smell vwell for you, *Mein geruch ist nicht fur euch*.

7. Une Plante dont la graine retombe sur la terre, *Spes altera vita*, Nous devons espérer une autre vie, *Dobbiamo sperar' una seconda vita*, Hemos de esperar una otra vida, *Wy moeten een ander leven hoopen*, We must hope another life, *Wir müssen ein ander leben hoffen*.

8. Une Couronne de Laurier, une de Chêne, & une de Palme calacées ensemble, *His ornari aut mori*, Il faut en être couronné, ou mourir, *O morire, o esserne coronato*, Hemos de morir, o ser coronados con ella, *Of sterven of hier mede pralen*, We must dye or be crowned vwith it, *Wir müssen sterben oder damit gekrönt vverden*.

9. Une Tubereuse, *Diarii omnes*, Tous sont journaliers, *Sono tutti alla giornata*, Son todos jornaleros, *Zyn alle maar by dag*, They are all but by day, *Sie sind alle nur des tages*.

10. Un Eléphant qui joue avec un Agneau, *Mansuetis grandia cedunt*, Les plus elevez cèdent aux humbles, *Li più grandi cedono alli più humili*, Los mas grandes dan la ventaja a los humildes, *De grootste vvyken voor de nedrige*, The greatest yield to the humble, *Die größten vveichen den demütigen*.

11. Un Rhinocerot frottant sa corne contre un Rocher, *Non inultus revertar*, Tu en seras puni, *Tu ne farai punito*, No bolverè sin haver me vengado, *Ik en zal niet ongevroken vvederkeren*, I vwill not return before I have revenged my self, *Ich vvil nicht ungerochen vviiederkehren*.

12. Un Eléphant dans l'eau qui regarde le Soleil, *Pura placet Pietas*, La Piété purifiée plaît à Dieu, *La Pietà purificata piace à Dio*, La Piedad purificada agrada à Dios, *Gode behaagt eene gezuyverde Goderuchtighyd*, Purified piety pleases God, *Gott gefält die reine andacht*.

13. Un Cameleon qui trouble avec le pied l'eau d'un Ruisseau où il veut boire, *Turbata delectat*, Je me plais à boire dans l'eau trouble, *Mi piace di bevete l'acqua torbida*, Yo me huelgo de beber en el agua turbia, *Vuyt vwater is my liever*, I love to drink out of troubled vwater, *Ich hab einen gefallen aus trübem vvasser zu trincken*.

14. Un Lion qui a un Serpent autour de son col, *Nil decentius*, Rien n'est plus propre que le courage & la Prudence, *Niente di più propio che il coraggio & la Prudenza*, No ay nada mas conveniente que el corage y la prudencia, *Niets is my meer eygen als kloekmoedighyd en Voorzichtighyd*, Nothing is more proper for me than courage and discretion,

15. Un Rhinocerot qui tue un Ours avec sa Corne, *Vim suscitavit ira*, La colére reveille ma force, *La collera risveglia la mia forza*, La ira despierta my fuerça, *De gramschap verwekt myn macht*, Anger awakes my strength, *Der zorn vvecket meine kräfte auff*.



3
1
50
510
1
1
1
1
1

1. Un Lion qui devore un Singe, *Ad medelam*, C'est pour me guérir seulement, *Es solamente per guarirmi*. Es solamente para sanarme, *Is voor myn genesing*, It is for my health only, *Es ist allein um meiner gesundheit halben*.

2. Un Lion blessé & mordu par un Chien, *Nec casus cedam*, Tout blessé que je suis, je ne me rendrai pas, *Ancorche ferito non mi renderò mai*, Aunque sea herido no me rendiré, *Hoewel ik gewont ben, zal ik my niet opgeven*, Tho' I am wounded I'lle not surrender my self, *Ob ich schon verwundet bin, vvil ich mich doch nicht ergeben*.

3. Un Éléfant qui écrase un Serpent qui a voulu le mordre, *Non impunè feres*, Tu en feras puni, *Tu ne farai punto*, Saras punido, *Gy zult het niet te vergeefs gedaan hebben*, You shall be punished, *Ihr vverdet es nicht umsonst gethan haben*.

4. Un Laurier soutenant un Sep de Vigne, *Sic vos non vobis*, Vous agissez pour les autres & non pour vous, *Voi vi adoperate per gli altri, e non per voi*, Trabaxais para los otros y non para vos, *Gy werkt voor andere en niet voor u*, You work for others and not for you, *Ihr arbeitet für andere und nicht für euch*.

5. Un Lion, dont la teste est couverte, est mis à l'attache, *Iram prudentia vincit*, La Prudence vient à bout de la Colere, *La Prudentia supera la Colera*, La Prudencia vence la Colera, *De Wijsheyd overwint de Gramschap*, Prudence overcomes Anger, *Die Weisheit überwindet den Zorn*.

6. Un Lion qui fuit d'un flambeau allumé, *Magnos vana fugant*, Les Grands ont peur de peu de chose, *Li Grandi temono ogni picciola cosa*, Los Grandes tienen miedo de poco, *De Grooten vreesen kleine dingen*, Great People fear small things, *Grosse Leute fürchten sich vor kleinen sachen*.

7. Un Houx, *Sustine vel abstine*, Ou souffrez d'être piqué, ou ne me touchez point, *O non mi toccate, o soffrite di esser puncciati*, Suffrid de ser puntado, o no me toccad, *Lijd dat ik steek, of raakt my niet aan*, Suffer that I may prik or don't touch me, *Leide das ich steche, oder rühr nicht nicht an*.

8. Un Chêne & un Palmier chargez de fruits & qui representent l'âge d'or, *Sperare nefas*, Il ne faut plus esperer que ce temps revienne, *Non bisogna più sperare che torni questo tempo*, En vano esperais que este tiempo bolvera, *Gy hoopt te vergeefs dat deze tijd zal wederkomen*, You hope in vain that this time shall come again, *Ihr hoffet umsonst das diese zeit sol wiederkommen*.

9. Un Sep de Vigne sans Echallas & tout droit, *Se sustinet ipsa*, Elle se soutient d'elle-même, *Si sostiene da se medema*, Se sostiene de si misma, *Zy bestaat van zich zelven*, It stands by it self, *Er besteht von sich selbst*.

10. L'Arbre nommé Persea, dont la feuille ressemble à une langue, & le fruit à un cœur, *Concordia cordis, & oris*, L'union du cœur & de la bouche, *L'union del core, & della lingua*, La union del coraçon y dela boca, *Eenracht des hertzen en desmonds*, Union of heart and of mouth, *Einigkeit des hertzen und des munds*.

11. Une Pomme de Pin toute entiere, *Nisi frigeris*, Vous n'en tirerez rien, si vous ne la rompez, *Niente haverete, se non la romperete*, Si no lo quiebras no tendras nada, *Als gy hem niet breekt, krygt gy niets daarvan*, If you don't break you get nothing of it, *Wan du ihn nicht brichst, bekommstu nichts darvon*.

12. Un Rosier sec en hiver, *Neglecta virescunt*, Quoi que négligé, je reverdis, *Io reverd'isco ancorche abandonato*, Aunque abandonado yo reverdesco, *Ik vvorid vveder groen hoewel ik verlaten ben*, Altho' I am neglected I grow green again, *Ob ich schon verfaumet vverde, vvachse ich doch vvieder aus*.

13. Une Table chargée de plusieurs verres de Vin, *Sit modus in rebus*, Il en faut user sobrement, *Bisogna usarne sobriamente*, Tened medida en todo, *Men moetze matig gebruiken*, Keep measure in every thing, *Haltet mas in allen sachen*.

14. Un Rosier Fleuri, que de vilaines Mouches mangent, *Turpibus exitium*, La bonne odeur fait mourir les animaux puans, *Il bono odore uccide gli animali puzolenti*, El buon olor mata a los animales hediondos, *De goede reuk dood de stinkende diertjes*, Good smell kills the ugly beatts, *Der gute geruch tödtet die stinkende thiere*.

15. Un Pin dans lequel on enlève la plante qui porte des Gourdes ou Calebaces, *Cito nata, cito pereunt*, Ce qui vient promptement dure peu, *Quello che presto nasce presto perisce*, Lo que nace con prisa muere presto, *Dat schielyk komt duurt niet lang*, That, which comes suddenly lasts not long, *Das sählich geboren vvirt, vergehet vveschwind*.



1. Un Joug de labourage, *Suave*, Il est doux, *E soave*, *Es soave*, *Het is zœet*, *It is siveet*, *Er ist süß*.

2. Apollon qui attrappe Daphné, qui est changée en un Laurier, *Quærit & assequitur*, Il court après les Lauriers, & il les trouve, *Corre dietro i Lauri*, *Ἐπιτιρονα*, *Corre tras el Laurel y lo halla*, *Hy zoekt*, en vind Laurieren, He runs after Laurels and catches them, *Er sucht und findet Lorbeerbaume*.

3. Un Labyrinthe, *Fata viam invenient*, Ma destinée m'en fera sortir, *Il mio destino mene farà uscire*, *My destino me llevarà fuera*, *Myn noodlot zal er my uythelpen*, *My fate shall carry me out of it*, *die göttliche verſehung vvirrt mich heraus bringen*.

4. Apollon qui ayant vaincu Marsias à chanter, l'écorche, *Vindicat artes*, Il vange les beaux arts, *Vendica la belle Arti*, Venga las lindas artes, *Hy verdedigt de schone kunsten*, *Hy revenges the fine arts*, *Er rächet die schönen künste*.

5. Une branche d'Olives qui enterre une Masse d'Armes, *Utrum libet*, Paix ou guerre, *O pace*, *o guerra*, *O paz*, *o guerra*, *Of Vrede*, *of Oorlog*, *Or peace or vvarr*, *Fried oder krieg*.

6. Un Soleil dans le Ciel, avec la Nymphe Leucothée à demi enterrée & changée en l'Arbre qui porte l'Encens, *Tibi parat*, Il se prépare de l'Encens pour l'Immortalité, *Si prepara dell' Incenso per l'immortalità*, *Se apareja el Encienso para la Immortalidad*, *Hy bereyd zich Wierook voor d' Onsterfkykhyd*, *Frankinſe is preparing for Immortality*, *Weyrauch vvirrt gemacht für die Unsterblichkeit*.

7. Une Herse dans une Terre labourée, *Evertit & æquat*, Elle renverse, mais elle applanit, *Riverſa ſi, mà ſpiana*, *Trastorna*, pero allana, *Zy vverp vvel om, maar maakt ook vveer gelyk*, *It overthrows, but it levels it*, *Sie vverffet alles um, aber ſie macht es gleich*.

8. Le Portrait ou le buste d'une personne que l'on a tendrement aimée, *Solatia luctus exigua ingentis*, C'est une petite consolation pour une perte si grande, *E una piccola consolatione per ſi gran perdita*, *Es una pequeña consolacion para una perdida tan grande*, *Het is een klyne troost voor zo groten verlies*, *It is but a ſmall comfort for ſo great a loſs*, *Es ist ein kleiner trost vor einen ſo groſſen verluſt*.

9. Une Toile d'Araignée, *Ita & non*, *Ouy & non*, *Si e no*, *Si y no*, *Ia enneen*, *Yes and no*, *Ia und nein*.

10. La Nymphe Coronis percée d'une Flèche, *Violenti Numinis ultor*, Il vange la Divinité offensée, *Vendica la ſua offeſa Divinità*, *Venga tu Divinidad offendida*, *Hy verdedigt zyne verongelykhe Godhyd*, *He revenges his offended Godhead*, *Er rächet ſeine beleidigte Gottheit*.

11. Un Herisson ayant des fruits attachés à ses pointes, *Magnum veltigal parcimonia*, Le bon ménage est d'un grand revenu, *La bona condotta è di una gran rendita*, *El ahorro aprovecha mucho*, *Spaarzaamhyd heeft een grote inkomſt*, *A prudent conduct brings forth great rents*, *Gute haushaltung nutzt viel*.

12. La Nymphe Clitie couchée & languissante à terre, & près d'elle une Fleur de Tournesol regardant le Soleil, *Sic dignus amari*, Il mérite d'être aimé même aux dépens de la vie, *Merita d'eſſer amato al coſto della propria vita*, *Es digno de ſer amado a la coſta de la vida*, *Zo is hy vvaard bemind te zyn*, *Thus he deſerves to be loved*, *Alſo iſt er würdig geliebt zu vverden*.

13. Une Chaussée trape, *Quocumque ferar*, Quelque part que je tombe, je serai toujours debout, *Per qual ſi voglia parte eb'io cado ſarò ſempre per dritto*, *En qualquier parte yo caygo ſerè en hieſto*, *Ik zal over eynd ſtaan hoe ik ook valle*, *I shall stand upright, howsoever I fall*, *Ich vverde aufrecht ſtehen ich mag fallen vvie ich vvil*.

14. Apollon qui tué à coups de Flèche le Serpent Python qui désoloit la terre, *Uti- lis Orbi*, C'est ainsi qu'il est utile au monde, *Coſi ſarà d'utilità al mondo*, *Alſi es util al mondo*, *Zo doet hy de vvereld nut*, *Thus he is uſefull to the vworld*, *Alſo nutzt er der vvelt*.

15. Un Tonneau percé qui répand l'eau de toutes parts, *Hac illac perſuo*, Je me consume en toutes manières, *Io mi conſumo per tutte parti*, *Me conſumo en toda parte*, *Ik verdoe my ſelven aan alle kanten*, *I conſume my ſelf from all ſides*, *Ich verzebre mich überall*.



1. Le Soleil sous des Nuages, *Tegitur quæ parat dum fulmina*, A couvert il prépare la foudre, *Al coperto prepara il fulmine*, Siendo cubierto apareja el rayo, *Bedeekt zynde bereyd hy den blikzem*, Being covered it prepares the thunder-bolt, *Als sie bedeckt ist, macht sie den donner-strahl*.

2. Le Roi des Abeilles avec son Essain, *Ducit & excitat agmen*, Il les anime & les mène au combat, *Le conduce, è le inanimisce alla battaglia*, Las conduce y las alenta a la batalla, *Hy geleyd' haar, en moedigt haar aen tot den stryd*, He leads 'em and puts 'em on to fight, *Er muntert sie auf und fuhr sie zur schlacht*.

3. Le Soleil dissipant des Nuages, *Ut vidi, vici*, Dès que je les ay vûs, ils ont été vaincus, *Sono state vinte si tosto che l'hanno veduto*, Luego que las he visto, son vencidas, *Zy vvaeren verwonnen zoo haast als zy hem zagen*, As loon she appeared they vvere overcome, *So bald er sie anschauete, vvaeren sie überwunden*.

4. Un Cri, *Ingenio, & viribus*, Par la force & l'adresse, *Per la forza, è l'ingegno*, Por la fuerça y astucia, *Door verstand en kracht*, By force and skill, *Durch macht und list*.

5. Un Oranger chargé de Fleurs & de Fruits, *Quot fructus in iuventa*, Que de fruits avancez en la fleur de jeunesse, *Frutto senil, giovenil flore*, Quantos frutos maduros en la flor de la mocedad, *De jonghyd brengt bloemen, de oudhed vruchten*, How many fruits in the flower of its youth, *Wie viel fruchten in der blüthe seines alters*.

6. Un Gouvernail de Vaisseau, *Legem ponit aquis*, Aux flots il fait la loi, *Fà la legge alle flotte*, Haze la ley a las olas, *Hy geeft vvetten aan de vvateren*, Waves are ruled by it, *Die vvaasser vvelen hält er im zaum*.

7. Un Ecueil battu des Vents & des Flots, *Immotus concurrere vidi*, Il voit sans s'ébranler leurs violens efforts, *Vede senza spavento i suoi movimenti, è sforzi*, Vee sin espanto sus violentos esfuerzos, *Onbevrees't ziet hy haar vvoelen aan*, I see their violent efforts vwithout stirring, *Ich sehe unbeweglich ihr grausam vvoeten*.

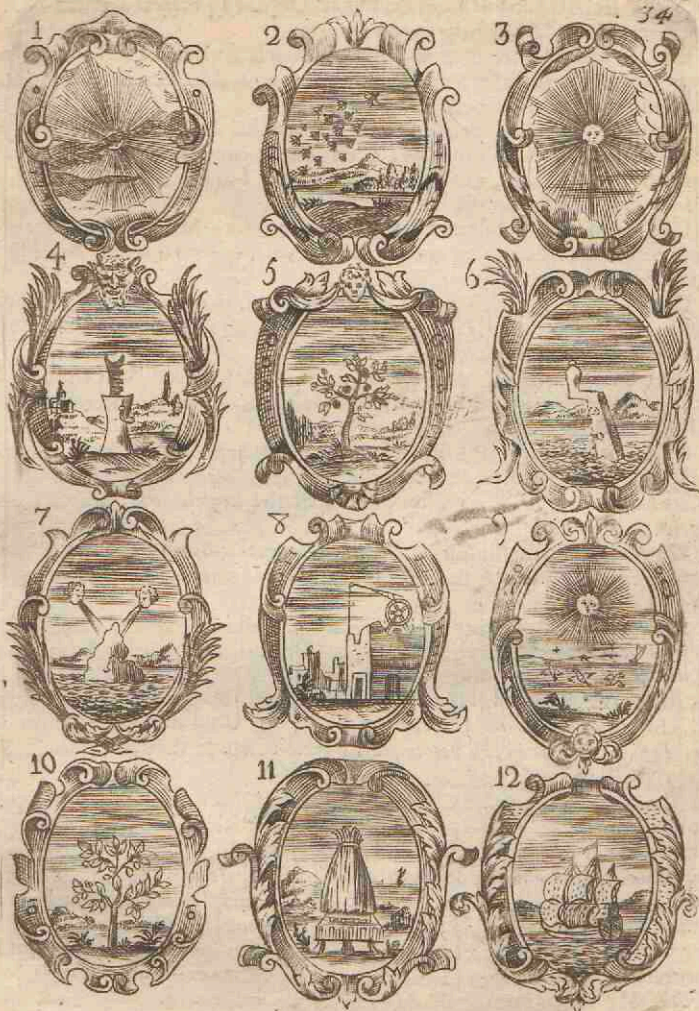
8. Une Gruë à élever des Pierres, *Per artem movet*, Tout cède à son adresse, aussi bien qu'à sa force, *Tutto cede al suo ingegno come alla sua forza*, Move por arte, *Alles vvykt voor zyn verstand gelyk als voor zyn kracht*, She moves by skill, *Sie bevvegt durch list*.

9. Le Soleil & des Oiseaux en l'Air, *Lati cum lumine Solis*, Heureux d'être éclairés d'une telle lumière, *Felici per essere rischiarati per sì bel Lume*, Dichosos con la luz del Sol, *Getukkig zyn zy, die met zulk een licht verlicht vworden*, Happy through the Sun-shine, *Glücklich durch den Sonnenschein*.

10. Un grand Citronnier chargé de Fleurs & de gros Fruits, *Nova semper grandia semper*, Grandes productions & de toutes saisons, *Di tutte le stagioni una gran productione*, En todas la Sazones nuevos y grandes, frutos, *Altyd nieuwe en groote vruchten*, In all Seasons new and large fruits, *Zu allen zeiten neue und grosse fruchten*.

11. Une Ruche, *Nulli secretum patet*, Nul n'en pénètre le secret, *Nissun ne sà il segreto*, Nadie sabe el secreto desso, *Niemand vveet het geheym*, No body knows the secret of it, *Niemand vveis das geheimnis darvon*.

12. Un Vaisseau, *Tendit iter velis*, Toujours à pleines voiles, *Sempre à piene vele*, Siempre con llenas velas, *Altyd met volle zeelen*, Always vwith full sails, *Altyt mit vollem segel*.



1. Un Cœur entre des Espines, *Ex situ infelix*, Aussi malheureux que mal placé, *Il loco infelice*, Deldichado por amor del Lugar, *Ongelukkig vvegens de plaats*, Unhappy for the places sake, *Ungluckselig vvegen des orts*.

2. Un Convent avec une Nonne qui regarde par la fenêtré, *Coacta Virginitas*, Pucelle par force, *Virginella per forza*, Virgen por fuerça, *Maaqdom door dwang bewaard*, Virgin by force, *Jungfraw durch zwang*.

3. Une Colonne qui soutient un Cœur que le Soleil donne dessus, avec une Main qui le couronne, *Propter constantiam*, C'est pour sa constance, *E per la sua costanza*, Por amor de su constancia, *Om xzyne standvastighyd*, For its constances sake, *Wegen seiner beständigkeit*.

4. Une Plante de Regelisse en Fleur, *Dulcedo occulta*, Ma douceur est cachée, *Mia dolcezza è nascosta*, Mi dulçura es escondida, *Mynæ zoetighyd is verborgen*, My sweetnesse is hidden, *Mein süßigkeit ist verborgen*.

5. Deux Amours tirans après un Cœur haut élevé, *Ledere conatur*, Ils tâchent de le blesser, *Procurano diseritro*, Buscan de Herirlo, *Zy trachen het te beledigen*, They seek to annoy it, *Sie trachten es zu beschädigen*.

6. Un Chien attaché à un Arbre demi mort, *Sine spe fidelis*, Sans espoir je suis fidèle, *Io sono fedele senza sperare*, Soy fiel sin esperança, *Ik ben getrouw zonder te hoopen*, I am faithfull without hope, *Getreu ohn hoffnung*.

7. Un Cœur enflamé où l'on voit une entrée de Serrure sous une Couronne, *Solus clavem geris*, Toi seul en as la Clef, *Tu solo ne hai la chiave*, Tu solo tienes la llave, *Gy alleen hebt er de sleutel van*, Thou alone hast the key thereof, *Du hast allein den schlüssel*.

8. Un Amour pissant sur son Flambeau, *Flammas extinguo*, J'éteins mes flammes, *Extinguo le flamme*, Apago las llamas, *Ik blus myn vlammen uyt*, I quench my flames, *Ich lösche meine flammen*.

9. Cupidon tirant après le Cœur d'une Belle, *Amor est scopus*, Amour est le but, *Amore è lo scolo*, El Amor es el blanco, *De Liesde is het oogmerk*, Love is the mark, *Die Liebe ist der zweck*.

10. Deux Cœurs joints ensemble & deux Serpens au dessus, *Invidia fremente conjuncta*, Unis malgré l'envie, *Uniti malgrado l'invidia*, Unidos contra el gusto del embidia, *In spijt des nijsds xyn zy vereenigt*, In spite of envie they are joyned, *Sie seind vereenigt in spijt des neids*.

11. Un Cerf chassé par des Chiens & un Cavalier après, *Pœna gaudium sequitur*, La peine suit les plaisirs, *Dopo il piacere le pene*, Tras el delcyte la pena, *Na vrcugde komt mseyte*, After joye comes pain, *Nach freude mühe*.

12. Un Amour à genoux devant une Dame. *Comburentem adoro*, J'adore ce qui me brule, *Adoro chi mi brugia*, Adoro el que me quema, *Die my doet branden bid ik aan*, That me doth burn I worship, *Ich bette den ander nicht thut brennen*.

13. Une esperance foulant la mort à les pieds, *Spes immortalis*, Mon esperance est immortelle, *La mia speranza è immortale*, Mi esperanza es immortal, *Myn hoop is onsterffelijk*, My hope is immortal, *Mein hoffnung ist unsterblich*.

14. Une Antruche poursuivie de près à la chasse, *Venatio ante prædam*, Chasser avant la prise, *Cacciare avanti la presa*, Caçar delante la presa, *Jagen voor den buyt*, To hunt before the booty, *Jagen vor der beut*.

15. Une Montagne dans la Mer agitée avec une colombe dessus, *In Constantia quiesco*, Je repose sur la Constance, *Riposo su' lla Costanza*, Reposo en la Constantia, *Ik rust op de Standvastigheid*, I rust on Constancie, *Ich ruhe auf Beständigkeit*.



1. Ajax donnant un porte-Epée, *In dona hostium*, Le présent des Ennemis, *Il regalo de' nemici*, La dadiua de los enemigos, *T'gescheux der vyanden*, Gift of the enemies, *Gabe der feindlen*.

2. Un Narcisse qui se mire dans une Fontaine, *Periculosum est incidere in Amorem sui*, C'est une chose périlleuse de tomber dans l'amour de soi-même, *E cosa pericolosa innamorarsi di se medemo*, Es peligroso de enamorarse de si mismo, *Het is gevaarlyx zich zelvente beminnen*, It is dangerous to fall in love vvith himself, *Es ist gefährlich in sich selbst zu verleben*.

3. Bellefront qui tue la Chimère, *Virtus animi superat omnia*, La vertu & le courage surmonte tout, *La virtù è il coraggio supera tutto*, La virtud y el corage vence todo, *De deugd en moedighyd verwint alles*, Vertue and courage overcomes all, *Die tugend und der muith überwinden alles*.

4. Une Esquerre qui tombe dans la Mer, *Cavete ab incertis*, Ne vous fiez pas sur des choses incertaines, *Non vi fidate delle cose incerte*, No fiad os en las cosas inciertas, *Vertrouwt u niet op onzekere zaken*, Don't trust uncertain things, *Vertrauet auf unsichere dinge nicht*.

5. Ganimede porté sur l'Aigle de Jupiter, *Sublimia petit*, Il recherche les choses célestes, *Ricerca le cose celesti*, Busca a las cosas celestes, *Hy tracht na hooge dingen*, He aims at high things, *Er trachtet nach hohen sachen*.

6. Une Mort battant un Amour, *De Morte & Amor*, De l'Amour à la Mort, *Dall' Amore alla Morte*, Del Amor ala Muerte, *Van de Liefde na de Dood*, From Love to Death, *Vonder Liebe zum Tod*.

7. Le Poisson Remore entouré dans un Dard, *Festina lente*, Le péril & la considération, *Il pericolo e la consideration*, Apresurados, pero providentemente, *Haast u, maar voorzigtig*, Make hast but providently, *Eylet aber fürsichtiglich*.

8. Un Sceptre Royal entouré par des Tourterelles, *Concordia*, Avec la concorde, *Con la concordia*, *Con la concordia*, *Met eendracht*, With concord, *Mit einigkeit*.

9. Une Cicogne qui porte à manger à ses petits, *Gratiam referendam*, La Charité partagée, *La Carità compartita*, La Caridad repartida, *Verdeelde Liefde*, Charity divided, *Die zertheilte Liebe*.

10. Un Dauphin jeté de la Mer sur la Terre, *In eum qui truculentia suorum perierit*, Ne vous fiez pas à ceux qui ne pardonnent point à leurs domestiques, *Non vi fidate di chi non la perdona a suoi domestici*, No os fiad a el que no perdona a sus domesticos, *Vertrouwt u niet op dien die zyn eygen huysgenoten niet en verschoont*, Don't trust to him that is cruel towards his own domesticks, *Trauet dem nicht, der grausam ist gegen seine eigen Hausgenossen*.

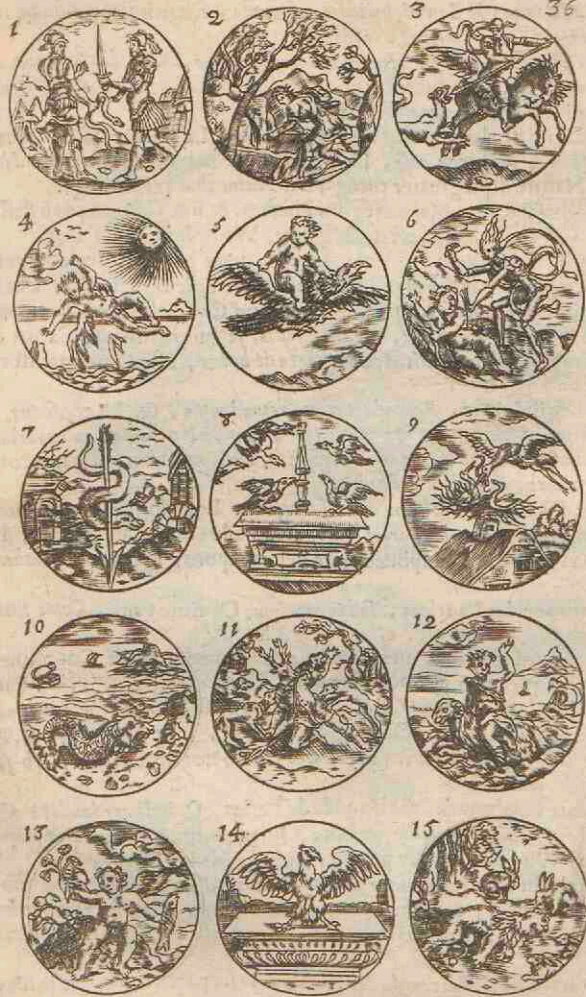
11. Un Acteon mangé de ses Chiens, *In receptatores scariorum*, Assassiné des plus fidèles, *Assasinato da più fedeli*, Matado por los mas fieles, *Door zyn getrouwste verslonden*, Killed by his faithfullest, *Getoôt von seinen getreuesten*.

12. Phryxus passant la Mer sur le bout de la peau d'Or, *Dives indoctus*, La richesse sans la prudence, *La ricchezza senza prudenza*, La riqueza sin prudencia, *Ryxdom zonder voorzichtigtyd*, Riches vvithout providence, *Reichthum ohne fürsichtigtyt*.

13. Un Amour tenant dans la dextre un Poisson, & dans la gauche des Fleurs, *Potentiam habet undique*, Il a le pouvoir sur la Mer & sur la Terre, *Hà il potere in Mare, e in Terra*, Tiene poder por Mar y por Tierra, *Hy is machtig te Water en te Land*, It is potent by Water and by Land, *Er ist mächtig zu Wasser und zu Land*.

14. Un Aigle sur le Tombeau d'Ariflomeue, *Signa fortium*, Le signe de la gloire & de la force, *Il segno della forza è della gloria*, El señal de la fuerça y de la gloria, *Het teeken van eer en sterxte*, A token of strenght and honour, *Ein zeichen der ehr und starcke*.

15. Un Lion mort combattu par des Lapins, *Cum larvis non luctantur*, Il est honteux de combattre avec les Morts, *E vergogna combattere co' Morti*, Es vergonçolo de pelear con los Muertos, *Het is schande met Doode te vechten*, It is a shame to fight vvith Dead, *Es ist schändlich mit den Todten zu sechten*.



1. Une Eternité pleine de nœuds, *Aeternitas non perferuari potest*, L'Eternité ne peut pas être percutée, *L'Eternità non puol essere perferuata*, La Eternidad no puede ser escudriñada, *Men kan de Eeuwighyd niet naspeuren*, Eternity can not be inquired, *Die Ewigkeit kan nicht nachgeforschet vverden*.

2. Un Canon enterré à demy, *Herent sub corde sagitta*, Mes forces sont cachées, *Le mie forge sono nascoste*, Mis fuerças son escondidas, *Myne krachten zyn verborgen*, My forces are hidden, *Meine kräfte sind verborgen*.

3. Une Montagne Brûlante, *Natura majora facit*, La Nature fait de plus grandes choses, *La Natura fa più gran cose*, La Natura haze mayores cosas, *De Natuur doet grooter dingen*, Nature doth greater things, *Die Natur thut grösser dinge*.

4. Un Lion debout & une Main avec des Flèches, & une Couronne au dessus, *Istis*, Avec ceux-cy, *Con queste*, *Met deze*, *With these*, *Mit diese*.

5. Un Globe Terrestre avec un Aigle dedans, deux Mains & deux Serpens à l'entour, *Fide & Consilio*, Par la Foi & le Conseil, *Per Fede & Consilio*, Por la Fe y el Consejo, *Door Trouwe en Raadslaging*, By Faith and Counsel, *Durch Treu und Rath*.

6. Un Eléphant & des Agneaux, *Infestus infestis*, Je suis malin aux malins, *Maligno alli maligni*, Soy malin a los malinos, *Boos tegen de booze*, Noysame against the noysame, *Bis vviieder die bösen*.

7. Un Trophée d'Armes, *Reconduntur non retunduntur*, On les conserve, mais il ne faut pas les oublier, *Si conservano mà non si smenticano*, Hemos de conservarlas, mas no olvidarlas, *Men moetze bewaren maar niet vergeten*, Men must keep but not forget them, *Man musz sie bewahren aber nicht vergessen*.

8. Trophées d'Armes, *Spoliatis arma supersunt*, Les dépouilles ont encore des armes, *Li spogliati hanno ancora delle armi*, Los despojados tienen aun armas, *De bevoofde hebben ook noch vvaepen*, The spoiled have yet vveapons, *Die beraubte haben auch noch vvaessen*.

9. Une Couronne des Lauriers, *Instar omnium*, Comme tous, *Come tutti*, *Como todos*, *Gelyk als alle*, Like as all, *Gleich vvie alle*.

10. Une Branche d'Olives & une de Palme environnées d'une Couronne, *Premio & pena*, Pour la récompense & pour la peine, *Per ricompensa & pena*, Para recompensa y pena, *Voor dank en moeyte*, For reward and paine, *Vor belohnung und mühe*.

11. Un Oiseau sortant de son Oeuf, *Nec degenero*, Je ne dégénère pas, *Non degenero*, No degenero, *Ik verander niet van geslacht*, I do not degenerate, *Ich schlage nicht aus mein em geschlecht*.

12. Une Croix Couronnée, environnée de Perles, *Quis dicere laudes?* Qui pourra dire les loüanges? *Chi potrà dire le sue lodi*, Quien podrá dezir sus alabanzas? *Wie kan uwen lof zeggen?* Who can say thy prayle? *Wer kan deinen lob sagen*.

13. Un Cercle du Soleil, *Premitur non opprimitur*, Il est pressé, mais non opprimé, *Si premo mà non s'opprime*, Se preña pero no se oprime, *Hy vvoord vvel verdonkerd maar niet verdrukt*, He is sometimes covered but not oppressed, *Er ist vvol bedecket aber nit untertrücket*.

14. Un Rhinocetot, *Non recedo nisi vincam*, Jene partirai pas que je n'aye vaincu, *Non partirò se non haverò vinto*, No me partiré si no huviere vencido, *Ik zal niet vertrekken voor dat ik gevonnen heb*, I shall not go before I shall have vanquished, *Ich vverd nich hingehen dan vvenich gevonnen hab*.

15. Deux Branches de Laurier & une Croix au dessus, *In virtute tua*, Par ta puissance, *Per la tua potenza*, Por tu potencia, *Door uwe kracht*, By thy power, *Durch deine kraft*.



1. Un Lion & un Soleil au dessus. *Et ex Ungue, & ex Sole.* On me connoit à l'On-
gle & au Soleil. *Mi conosceranno e dall' Unghe, e dal Sole.* Soi conocido por las Uñas,
y por el Sol. *Men kent my by de Klauwen, en by de Son.* I am known by my Clavvs and
the Sun. *Man kennet mich bey den Klauen und der Sonnen.*

3. Un Bouton de Rose fermé. *Suavis à Suavi.* Mon odeur deviendra douce. *Il mio
odore di venirà soave.* My olor te pondra suave. *Myn reuk zal aangenaam worden.* My
smell shall be sweet. *Mein geruch wirt süs sein.*

Un Vaisseau battu des vents. *Frustra obstant.* En vain les vents se liguent contre
moy. *In vano i venti congiurano contro di me.* En vano los vientos conspiran contra de
mi. *Te verzeefs zyn xy my tegen.* The vwind is against me in vain. *Der vwind ist umsonst
vvieder mich.*

Un Quadrant sans Soleil. *Cæcus sine baculo,* Un aveugle sans bâton. *Un Cieco senza
bastone.* Un Ciego sin baston. *Een Blinde sonder stok.* A blind Man without stick.
Ein Blinder ohne stecken.

5. Une Galere à voile & à rames. *Alarum Remigio.* Tout me sert. *Tutto mi serve:
Todo mi sirve.* Dit alles dient my. *All serves me.* Alles dienet mihr.

6. Un Aiglon regardant le Soleil. *Patrum virtute.* C'est par la vertu de mon Pere
que je te regarde. *E per la virtù di mio Padre che io ti guardo,* Os miro por la virtud de
mi Padre. *Van wegen mijn afkomst zie ik tegen u op.* I look on you by vertue of my ex-
traction. *Ich sehe dich an durch krafft meines Herkommens.*

7. Une Antre qui pousse. *Fructus in tempore.* Avec le temps. *Con il tempo.* Con el
tiempo. *Met der tyd.* All in time. *Zu seiner zeit.*

8. Une main fermée tenant des paces. *Difficiles ad custodiendum.* La garde en est
difficile. *Edifcile à ritenerne.* Es difcil a conseruar. *Zy zijn qualijk te bewaren.* It
is difficult to keep' them. *Es ist beschwerlich sie zu bevvahren.*

9. Un Arbre entouré d'un sep de Vigne. *Magis dulcis quam sublimia.* Plus doux
être élevée. *Più dolce che sollevata.* Mas dulce que elevada. *'Tis beter zoet te zyn,* als
verheven. *'Tis better to be sweet than to be elevated.* *Es ist besser süs als erhöhet zu
sein.*

10. Un Aigle qui se soutient en l'Air. *Imminet hosti.* Il a le dessus sur son ennemi.
Hà l'avantaggio sopra il suo nemico. Tiene la ventaja sobre su enemigo. *Hy overtreft
zyn vyand.* He keeps his enemies down. *Er hält seine feinde unter sich.*

11. Une Barque qui suit de loin de grands Vaisseaux. *Sequar & attingam.* Je les
suivrai & je les joindrai. *Io le seguirò e le arriverò.* Los seguiré y los alcançaré. *Ik zal
haar volgen en ook by haar komen.* I'll follow them and overtake them. *Ich vvil sie fol-
gen und einholen.*

12. Une Couronne de Laurier. *Hinc labor, hinc merces.* Le travail est la recom-
pense. *E la ricompensa della fatica.* Recompensa por el trabajo. *Belooning voor arbeid.*
Rervard for labour. *Lohn für arbeit.*



1. Un Tournesol, *Usque ad reditum*, Jusques à son retour, *Sino che torni*, Hasta su buelta, Tot dat hy vveder komt, Until he cometh again, *Bis er vveder komt*.

2. Un Cupidon tenant une Branche en la Main, & comprimant sa Bouche avec son Doigt, *Nocet esse loquutum*, Loyal, & secret, *Leale, è secreto*, Fiel y legreto, *Getrouvv en heimelyk*, Faithfull, and secret, *Getreu, und heimlich*.

3. Une Rose avec sa Branche dans un Vase plein d'eau, *Vivo quidem*, Je vis, mais dans les larmes, *lo vivo, mà in lagrime*, Io bivo en las lagrimas, *Ik leev' vvcl. maar in tranen*, I live, but in teares, *Ich lebe, aber in tränen*.

4. Une Terre labourée, dans laquelle le Blé commence à repousser, *Morte tua vivis*, Il faut que tu meures pour revivre, *Bisogna che tu muori per revivere*, Es menester que mueras para rebivir, *Gy moet sterven om vveder te leven*, Thou must dye for to live again, *Du must sterben umb vveder zu leben*.

5. Un Mont Gibel jettant une grosse Fumée mêlée de Flammes, *Veteris vestigia flammæ*, Ce sont les marques de mon ancien amour, *Quelli sono li segni del mio antico amore*. Estos son los señales de mi antiguo amor, *Dexe xyn de tekenen van myne oude liefde*, These are the markes of my old love, *Diese sind die zeichnen meiner alten liebe*.

6. Une Pyramide chargée de Trophées d'Armes, *Evexit ad athera virtus*, La vertu m'a élevée, *La virtù m'hà inalzata*, La virtud me hà alçado, *De deugd heeft my verheven*, Vertue hath lifted me up, *Tugend hat mich erhoben*.

7. Plusieurs Fleurs renversées dans un Parterre par le Vent, *Sic pulchriora pereunt*, Les plus belles choses périssent ainsi, *Cosi periscono le più belle cose*, Las mas lindas cosas perecen así, *De beste dingen vveg aan alzo*, The best things do so perish, *Die beste dingen vergehen so*.

8. Un Cupidon mangeant d'un Paté, & un autre beuvant à une Fontaine, *Facit occasio furem*, L'occasion fait le larron, *L'occasione fa il ladro*, La ocasion haze el ladrón, *De gelegenthyd maakt den dief*, Occasion maketh the thief, *Gelegenheit macht den dieb*.

9. Un Lierre rampant par Terre le long d'un Arbre abatu & mort, *Vivendo vicifata mea*, En vivant j'ai surmonté ma destinée, *Vivente io hò superato il mio destino*, Biviendo hè sobrepasado mi destino, *Noch levende ben ik myn noodlot te boven gekomen*, Yet living I have overcome my lot, *Noch lebend bini ch mein losz übergekomen*.

10. Une Tourterelle sur une Branche sèche près de ses Petits, & voyant sa Compagne morte, *Nunc scio quid amor sit*, Je sais à present ce que c'est que d'aimer, *Adesso io so che sia amore*, Aora yo sè que es amor, *Nu vveet ik vvat liefde zy*, Now I know vvhat love is, *Jetzt vveis ich vvat liebe ist*.

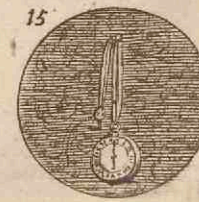
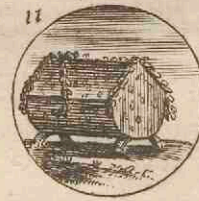
11. Un Tombeau couvert de Fleurs & de Larmes, *Quisquis honos tumuli*, Voila le plus grand honneur de la sepulture, *Il più grand' honore del sepolcro*, El mas grand honor del sepulchro, *De grootste Eer na de dood*, The greatest honour after death, *Die größte Ehr nach dem todt*.

12. Une Vigne chargée de Fruits, & appuyée sur un Ormeau mort, *Mens immota manet*, Tout mort que je suis, j'ai le même soin pour elle, *Mentre che sono morto, io hò cura per ella*, Mientras soy muerto tengo cuidado della, *Ho evvel ik dood ben, nochtans zorg ik voor haar*, Although I am dead, I take care for her, *Wie wol ich todt bin, nichts desto vveniger sorg ich vor sie*.

13. Une Biche poursuivie & voyant son Corf mort d'un coup d'épée, *Durus uterque labor*, Je ne sai lequel de mes maux est le pire, *Io non so qual de miei mali sia il peggiore*, No sé qual de mis males sea el peor, *Ik vveet niet welke van mijne ellenden de grootste zy*, I do not know vvich of my miseries is the greatest, *Ich vveis nicht welches das größte ist meiner ellende*.

14. Deux mains qui tiennent, l'une une pierre, & l'autre un fusil, & faisant du feu, *Vera fides & verus amor*, Voila l'effet de la véritable fidélité & du parfait amour, *Ecco l'effetto della fedeltà veritabile, e dell' amor perfetto*, Este es el effecto de la verdadera fieltad y del perfecto amor, *Waare trouwen en vvaare liefde*, True fait h and true love, *Wahre trew und vvaare liebe*.

15. Une Montre, *Interpres fidus Solis*, Le juste interprète du Soleil, *Il fido interprete del Sole*, El fiel faraute del Sol, *De getrouwe navolger des Sons*, The just interpreter of the Sun, *Der rechte dohnetscher der Sonnen*.



1. Une Alouëtte volant en l'air, *Garrula & vade*, Va t'en Babilleur, *Vastene Ciarlone*, Andad con dios Hablador, *Gaat benen Kakkelaar*, Go avray Babbler, *Gebe hin Klapperer*.

2. Cupidon & sa Mere tenant son arc, *Aude & fiet*, Sois hardi & il deviendra, *Ardise & accaderà*, Atreved os y acontecçrà, *Zyt maar stoutmoedig en 't zal zo gebeuren*, Be but bold, and it will be so, *Sey nur kühn und es vvird so sein*.

3. Une Belette avec une Branche de Rue en sa Gueule, *Amat victoria curam*, La Victoire aime le soin, *La Vittoria ama la cura*, La Vittoria ama el cuidado, *Om te overvinnen moet men zorgen*, Men must take care for to overcome, *Wen man vil gevvinnen mus man sorgen*.

4. Une Colombe en la Mer avec une Epée & une Clef, *In Fide & Justitià fortitudo*, Il y a force en la Foi & en la Justice, *C'è forza nella Fede & nella Giustitia*, Ay fuerça en la Fe y en la Justicià, *Daar is sterkte in 't Geloof en de Gerechtighyd*, There is strength in Faith and Justice, *In Glauben und Gerechtigkeith ist krast*.

5. Plusieurs Abeilles à l'enrou de leur Roi, *Majestate tantum*, Seulement par la Majesté, *Solamente per la Maestà*, Solamente por la Magestad, *Alleenlyk door de Heerlykhyd*, Only for his Majesties sake, *Allein umb seine Herrligkeit*.

6. Un Ecu couronné, *In vetusta Majestatis memoriam*, A la memoire de la Majesté ancienne, *Alla memoria della Maestà antica*, A la memoria de la Magestad antigua, *Ter gedachtenis van de oude Heerlykhyd*, For memorie of the old Majestie, *Zur gedächtnis der alten Herrligkeit*.

7. Un Pot d'Or avec des Fleurs, *Utrumque*, Richesse & abondance, *Divitie & abundantia*, Riqueza y abundancia, *Rykdommen en overvloed*, Richesses and abundance, *Reichtummen und ubersius*.

8. Un Anneau d'Or, *Nec igne nec ferro*, Ni par feu ni par fer, *Nè per foco nè per ferro*, Ni por fuego ni por hierro, *Noch door vuur noch door yser*, Nor by fire nor by iron, *Weder durch feur noch durch eysen*.

9. Un jeune Chevreau regardant le Soleil, *Nil amabilius*, Il n'y a rien si agreable, *Niente è più amabile*, Nada es mas amigable, *Niets is aangener*, Nothing is more amiable, *Nichts ist angenehmer*.

10. Plusieurs Serpens au Feu, *Sic repugnant*, Ainsi ils resistent, *Cosi repugnano*, Assi resisten, *Zo doende staan zy het regen*, So they resist it, *So vviederstehen sie es*.

11. La Patience, *Omnia tempus habent*, Toute chose à son tems, *Tutta cosa hà il suo tempo*, Cada cosa tiene su tiempo, *Alles heeft zyn tyd*, Every thing hath his time, *Alles hat sein zeit*.

12. Une Sphere, *Sic omnia prætereunt*, Toutes choses passent ainsi, *Cosi trapassano tutte cose*, Cada cosa passa assi, *Alle dingen gaan zo verby*, All things so do passe over, *Alles gehet so binvvog*.

13. Une Bombe jettant du Feu, *Loco & tempore*, A lieu & tems, *In lungo è tempo*, En lugar y tiempo, *Op zyn tyden plaats*, At his time and place, *Auf sein zeit und platz*.

14. Une Bombe jettant du Feu, *Tempus observandum*, Il faut observer le tems, *Si deve observar il tempo*, Es menester observar el tiempo, *Men moet de tyd vvarnemen*, Men must observe the time, *Man mus die zeit vvarnemen*.

15. Samson tenant une Tête d'un Lion environnée d'Abeilles, *De forti dulcedo*, La douceur vient du fort, *Dolcezza viene dal forte*, Dulçura viene dal fuerte, *Zoetigheyd komt van den stercken*, Sweetnesse cometh from the strong, *Süsigkeit komt van dem starcken*.



1. Un Ecureuil traversant une Riviere sur une petite planche, & ayant la queue haute, *Vincit solertia vires, L'adrelle surpasse la force, La diligenza vince le force, La diligenza vence a la fuerza, De naarsigghyd verwint de kracht, Wittines doth overcome the forces, Klugheit überwint die kräfte.*

2. Une Tortue, *Domus optima, La meilleure maison est celle qui est à soi, La Casa propria è la ottima. La casa propria es la mejor, Eigen huys is 't best, No house is better than his own, Kein haus ist besser dan das eigne.*

3. Un Singe qui étouffe son petit en l'embrassant, *Cæcus amor sobolis, L'amour qu'on a pour ses enfans est aveugle, L'amore che si hà per i fanciulli è cieco, El amor que tenemos para con los hijos es ciego, De liefde die men den kinderen toedraagt is blind, Love that men hath for children is blind, Liebe die man den kindren zu trägt ist blind.*

4. Une Autruche qui couve ses œufs en soustant au dessus & les regardant, *Diversa valet virtute, Sa vertu surpasse toute autre, La sua virtù trapassa tutte le altre, Su virtud sobrepasa todas las otras, Zyn deugd steekt boven andre uyt, His vertue doth exceed above all others, Seine tugend übertrifft alle andre.*

5. Une Loutre tenant un Poisson, *Sævit in omnes, Elle n'en épargne aucun, Ella non sparagna nessuno, No excusa a nadie, Hy spaart niemant, She doth spare noman, Er verschonet niemand.*

6. Une Tortue montant sur une Colline, *Tandem, Elle ira enfin sur le haut, Al fine venirà su l'alto, Finalmente llegará arriba, Ten laasten komt zy daar boven op, At last she cometh on high, Endlich komt sie darauf.*

7. Une Autruche qui avale un Fer de Cheval, *Virtus durissima coquit, La vertu digère ce qui est le plus fâcheux, La virtù vince tutte molestie, La virtud vence todas las molestias, De deugd verduurt alle moeylykheden, Vertue doth overcome all troubles, Tugend überwint alle mühe.*

8. Un Cupidon tenant un Seau plein de Feu, *Officit officio, Secours me nuit, Soccorso mi nuoce, Socorro me daña, Hulp is my schaadelyk, Help is noysome for me, Hulp ist mir schädlich.*

9. Un Paon étalant sa Queue, *Sibi pulcherrima merces, Il prend chez lui sa recompense, Egli hà seco la sua ricompensa, Tiene consigo su recompensa, Hy heeft zyn belooning by sich, He beareth with him his reward, Er trägt seine belohnung mit sich.*

10. Une Grue qui tient une Pierre dans la Serre, *Ne improvisò, On aura peine à me surprendre, Affine di non esser atterrato, Para que no sea cogida de repente, Op dat ik niet onverwacht overvallen werde. That I may not be overthrown, Auf das ich nicht überfalle u werde.*

11. Un Cygne sous un Laurier, *Nil fulgura terrent, Mon innocence ne craint pas la foudre, La mia innocenza non teme li lampi, Mi inocencia no teme el rayo, Myne onnoztheid vreesst de blixemen niet, My innocencie feareth not the Glistening, Meine unschuld fürchtet die blitzen nicht.*

12. Un Cigne sur un Tombeau, *Sibi canit & orbi, Il annonce sa mort, & celle des autres, Egli annuntia sua morte, & quella d'altri, Annuncia su muerte, y la de los otros, Hy maakt zyne dood bekend, en die van and're, He sheveth his own, and also others death, Er macht seine und anderer todt bekannt.*

13. Un Faucon qui lâche un Moineau qu'il avoit pris, *Fidem servabo genusque, Je ne ferai rien indigne de ma foi & de ma race, Io guardarò la mia fede & fama, Yo guardaré mi fe y reputacion, Ik zal myn trouw en eer bevaren, I vvil keep promise and honour, Ich wil meine treuw und ehr behalten.*

14. Un Faucon en l'air descendant sur un Lievre, *Sponte mea, J'y descens volontairement, Io lo faccio volontariamente, Lo hago de buena gana, Ik doe het vryvillig, I do it vvillingly, Ich thue es freyvillig.*

15. Une Grue qui laisse tomber du sable de son bec, *Loco & tempore, Pour ne parler qu'en temps & lieu, Per non parlare ch'in luogo e tempo, Para no hablar que en lugar y tiempo, Om niet als op zyn tyd en plaats te spreken, For to speak not than at his time and place, Umb nicht dan auf sein zeit und platz zu reden.*



1. Une Cheval & une Main avec une Verge, *Blandiundo & castigando*. Tantôt par force, tantôt par douceur, *Con il rigore & con la dolcezza*, *Con el rigor y con la dulzura* *Met strelen en strengheid*, *With flatterie and chastising*, *Mit schmeicheln gestreng sein*.

2. Un Lion endormy, *Non Majestate securus*, La Majesté ne suffit pas, *La Maestà en basta non gli*, La Magestad no le basta, *Niet zeeker door de Heerlykhyd*, The Majestic is not enough for him, *Seine Herrligkeit ist ihm nicht genug*.

3. Un Canon avec un Niveau, *Non solum Armis*, Non seulement par les Armes, *Non solamente per le Armi*, No solamente por las Armas, *Niet alleen met Wapenen*, Not only by Weapons, *Nit allem durch Waffen*.

4. Un Lion mort avec des Mouches qui le mangent, *Mercus belli*, Prix de la guerre, *Il prezzo della guerra*, El precio dela guerra, *De loon des oorlogs*, Warrs revvard, *Solz des kriegs*.

5. Six Pyramides avec une Couronne, *Qui legitime certaverit*, Pour celui qui aura bien combatu, *Per quello che haverà ben combattuto*, Por el que buviere bien peleado, *Voor dien die vvetig zal gestreden hebben*, For him that shall have ftriven lawfully, *Fur den der rechtmässig gestritten*.

6. Une Main tenant la Massue d'Hercule avec la peau d'un Lion, *Fortior spoliis*, Plus fort par les dépouilles, *Più forte per le spoglie*, Mas fuerte por el despojo, *Sterker door den roof*, Stronger by spoiles, *Stercker durch raub*.

7. Un Soleil qui reluit sur un Monde, *Excæcat candor*, Sa blancheur éblouit, *Il suo candore abbaglia*, Su blancaura vizlumbra, *De glans verblind*, Brightness maketh blind, *Der glantz verblendet*.

8. Une Syrene dans la Mer, *Formosa superne*, Belle par en haut, *Bella per il disopra*, Linda por arriba, *Schoon van boven*, Faire above, *Obenwärts schön*.

9. Un Chateau dans la Mer, *Sum extra periculum*, Je suis hors d'insulte, *Sono fuor d'insulto*, Soy fuera de insulta, *Ik ben vry van aanstoot*, I am free from insult, *Ich bin frey von anstos*.

10. Une Colonne avec des Gouvernails de Navire, *Fulcitur experienciâ*, Appuyé sur l'expérience, *Appoggiato su l'esperienza*, Arrimado en la esperiencia, *Door ervarenthyd ondersteunt*, Sustained by experiencie, *Durch Erfarenheit understützet*.

11. Un Jardin avec des Figures, *Custodiunt, non carpunt*, Ils gardent, ils ne cueillent point, *Guardano, e non carpiscono*, Guardan y no cogen, *Zy bewaaren, en nemen niet*, They do keep, and take not, *Sie bewahren, und nehmen nicht*.

12. Un Parterre de Fleurs, *Ornantur politionibus literæ*, Plaisir des yeux, & nourriture de l'esprit, *Piacere degli occhi, e nutrimento dello spirito*, Deleyte delos ojos y criança del espíritu, *Vermaak der oogten, en voedzel des geests*, Pleasure of the eyes, and nourishment of the spirit, *Den augen ergetzlich, und dem gemüth nahrhaftig*.



1. Un Chameau tombé sous sa charge, *Nil ultra vires*, Il ne faut rien entreprendre au dessus de ses forces, *Non si deve incominciare niente che non si puol finire*, Nada hemos de empeçar que no podemos acabar, *Men moet niets boven vermoogen ondernemen*, Men must not begin any thing that men can not finish, *Man muß keine sacht unternemen über vermögen*.

2. Une Lune au milieu des étoiles, *Una mille praevalet*, Une m'est plus que mille, *Una mi è più che mille*, Una me es mas que mil, *Eene is my meer als duizend*, One is more for me a thousand, *Eine ist mir mehr dan tausend*.

3. Un Aigle qui enleve un Roitelet. *Non usitata vehor*. Je ne suis pas accoutumé d'aller si haut. *Non sono acostumato di andar così alto*. No soi acostumado de andar tan alto. *Ik ben niet gewent zo hoog te gaan*. I am not accustomed to go so high. *Ich bin nicht gewont so hoch zu gehen*.

4. Un Aigle portant une pierre dans son nid. *In tempore munit*. Il le fortifie pour le besoin. *Lo fortifica per il bisogno*. La fortifica para la necesidad. *Hy versterkt het by tyds*. He fortifieth it betimes. *Er versterket es in der zeit*.

5. Un Sanglier renversé avec un couteau dans la gorge. *Haud aliter prodest*. Il n'apporte aucun profit autrement. *Altrimento non faccio profito*. No apro vecho o trameante. *Anders doe ik geen nut*. Othervise i do no profit. *Anderst thue ich kein nutzen*.

6. Un Cerf blelé d'une flèche. *Hinc dolor inde fuga*. Ma douleur cause ma fuite. *Il mio dolore è causa della mia fuga*. Mi dolor es causa de mi huida. *Mijn smert is oorszaak van myn vluchten*. My smart is cause of my flight. *Mein schmerz ist ursach meines fliehens*.

7. Un Renard qui écoute sur une Rivière glacée. *Fide, diffide*. Ne t'y fie, ni ne t'en défie. *Fidat, e diffidat*. Fia do sy desconfiad. *Vertrouwt, en mistrouwt*. Trust, an i mistrust. *Vertravvt, en mistravvt*.

8. Un Loup fuyant le Soleil levant au dessus. *Hic oriente fugo*. Je suis lors qu'il paroit. *Lo fugo quando colui viene*. Me huyo quando aquel llega. *Als hy komt vlucht ik*. When he cometh i do fly. *Wen er komt fliehe ich*.

9. Un Cochon parmi des Fleurs, *Non bene conveniunt*, Elles ne lui conviennent pas, *Non accor laro*, No te convienen, *Zy konen niet over een*, They de not accord, *Sie kommen nicht überein*.

10. Un Lévrier ayant un Lièvre sous ses pieds, *Gloria finis*, Il n'en regarde que la gloire, *Il fine è la gloria*, La fin es la gloria, *Het eind is de eer*, The end is glorie, *Das end ist die Ehr*.

11. Une Lanée, & un Chien aboyant au dessous, *Despicit alta feras*, Son élévation lui fait mépriser les menaces, *La sua altezza la fa sprezzare le minaccie*, Su alteza le haze menospreciar las amenazas, *Haar hooghyt doet haar het dreigen verachten*, Her highness doth despise the menacings, *Ihr hochheit thut sie das tröven verachten*.

12. Un Aigle portant la proye & regardant le Ciel, *Dum detinet imber*, C'est ma provision pour les mauvais tems, *Questo è la mia provisione per i tempi maligni*, Esto es mi provision para el malo tiempo, *Dit is myn voorraad tegen de kwade tyden*, This is my provision for the bad times, *Dit ist mein vorrath*.

13. Un Aigle qui se cache dans les Nids, *Non capti facilis*, Il n'est pas aisé de me prendre, *Non è facile a pigliarlo*, No es facil to marlo, *Hy is niet lichtelik te krygen*, It is not easy to take him, *Er ist nicht leichtlich zu fangen*.

14. Un Ane piqué d'une Mouche, *Et parvis sua vis*, Les moindres choses ont leur force, *Le più piccola cose hanno le sue forze*, Las mas chiquitas cosas tienen su fuerza, *De kleinste dinzen hebben haare krachten*, The most litle things have their forces, *Die aller kleinste sachen haben ihre kräfte*.

15. Un Lapin sur le bord de son trou, *Vigilantum*, Il faut veiller, *Si deve vigilare*, Es menester velar, *Men moet wakker zyn*, Men must be vigilant, *Man mus vvachen*.



1. Un Lion, *Audaces juvat*, Il aide les hardis, *Egli giova gli ardit*, Ayuda a los atrevidos, *Hy helpt de kloekmoedige*, He doth help the bold, *Er helpt die Tapffere*.

2. Un Quadrant au Soleil, *Sumus instabiles*, Nous sommes inconstants, *Non siamo inconstanti*, Somos inconstantes, *Wy zyn veranderlyk*, We are changeable, *Wir sein veranderlich*.

3. Un Cheval courant, *Libertas sub metu*, Liberté avec crainte, *Libertà con paura*, Libertad con temor, *Vryheid doch met vrees*, Liberty but with fear, *Freiheit mit furcht*.

4. Deux boreaux de fleches, *Non sunt tales amores*, On ne sauroit trouver un si beau lieu d'amitié, *Non si puol trovar una così grand' amicitia*, No se puede hallar una amistad tan grande, *Men kan zulken grooten vriendschap niet vinden*, Men can not find such a friendship, *Man vviird solche freundschaft nicht finden*.

5. Une Tortuë, *Paulatim paulatim*, Peu à peu, *Piano piano*, Poco a poco, *Al zachtjens en zoetjens*, By litle and litle, *Algemach, algemach*.

6. Une Planche avec un aiguillon & le Soleil au dessus, *Nulla hora sine linea*, Nulle heure sans ligne, *Nulla hora senza linea*, Ninguna hora sin linea, *Men moet geen uur ledig zyn*, No hour without a line, *Keine stund ohne etwas zu thun*.

7. Un Navire & une Cicogne au dessus, *Ultra nubila*, Au dessus des nuages, *Più alto che le nuvole*, Mas alto que las nuves, *Hooger als de vvolcken*, Higher than the clouds, *Höher dan die vvolcken*.

8. Un grand Pont, *Aliis inserviend consumor*, Je me consume au service des autres, *Mi consumo al servizio d'altri*, So consumido sirviendo a los otros, *Ik verslyt met andere te dienen*, I do spend me for to serve another, *Andre dienend vergehe ich selber*.

9. Un Elephant, *Vi parva non invertitur*, Par une force petite il ne craint pas, *Per poca forza non teme*, No teme poca fuerza, *Voor een kleine kracht schrickt hy niet*, He feareth not a litle povver, *Er vviird durch kleine macht nicht erschrocken*.

10. Le tronc d'un arbre au feu à laquelle pendent deux seaux pleines d'eau, *Humentia sicca*, Le feu brule si on ne l'éteint, *L'acqua basta al fuoco*, El fuego arde si no se apaga, *Het zal geheel verbranden indien men 't niet bluft*, It will be totally burned if men quenches it not, *Es vviird gantz verzeht, vven's nicht gelecht vviird*.

11. Un Lion volant tenant un croix en sa patte, *Sydera cordis*, La force vient de la vertu du cœur, *La forza viene dalla virtù del cuore*, La fuerza viene de la birtud del coraçon, *De kracht komt uyt de kloekmoedigheid des herten*, Strength cometh from the vertue of the heart, *Die stärke komt aus der künheit des hertzen*.

12. Un Faisseau des fleurs, *Sola mihi redolet patria*, Ma patrie seule me plaît plus, *La mia Patria mi piace più*, Mi Tierra me agrada mas, *Myn Vaderland behaagt my best*, My Contry pleaseth me much more, *Mein Vatterland ist mir das angenähmest*.

13. Un Jeu de Quilles au Bâton, *Feri omnes si non destruis*, Abats tous sans destruire, *Batti tutti se non guasta*, Battid a todos si no los destruyes, *Slaat haar alle, zo gysenaar niet bederft*, Strike them all, if thou not destroyest them, *Schlage sie alle, vven du sie nur nicht zertrennest*.

14. Un Portrait & une Main qui le pique, *Vel in ara*, La vengeance poursuit le Tyrann jusques à l'Autel, *La vendetta segue il Tyranno insino all' Altare*, La vengança sigue al Tiranno hasta al Altar, *De vvrak volgt den Moerdenaar xels tot het Altaar toe*, The vengeance folloveth the Tyrant unto the Altar, *Die Rache folgt den Tyrannen bis zum Altar*.

15. Deux morceaux de Bois au feu, où pendent quatre seaux d'eau, *Moderatione utendum*, Il faut user de la tempérance, *Si deve usare la temperanza*, Se deve usar la temperança, *Men moet maatighyd gebruyken*, Men must use temperancy, *Man mus massigkeit gebrauchen*.



1. Un Serpent qui monte au haut d'une pyramide, *In viâ virtuti nulla*, Il n'y a rien d'impossible à la vertu, *Niente e impossibile alla Virtù*, Nada es imposible a la birtud, *Niets is voor de deugd onmogelyk*, Nothing is impossible for the vertue, *Nichts ist der Tugend unmöglich*.

2. Un Serpent qui quitte sa vieille peau entre des rochers, *Positis novus, exuviis*, Il se renouvelle, *Si renuova*, Se renueva, *Hy vernieuwt zich*, He doth renew him self, *Er erneuet sich*.

3. Une Etoile, *Nihil abtulit illi Prometheus*, Elle a tous les feux, *Il suo splendore non è diminuito*, Su esplendor no es desminuido, *Zyn glans is niet verminderd*, His brightnesse is not dimmished, *Sein glantz ist nicht gemindred*.

4. Un Serpent qui met sa queue dans la gueule, *Finisque ab origine pendet*, La fin depend du commencement, *Il fine pende dal principio*, La fin depende del principio, *Het eind hangt van het begin af*, The end dependeth from the beginning, *Das end hangt ab vom anfang*.

5. Un Esprevier qui tient un Levreau sous luy pour le tuer, & recoit un coup de fleche dans le col, *Capiens capior*, En prenant je suis pris, *Premente sono preso*, Tomando soy tomado, *Een ander vangende word ik zelf gevangen*, By catching another iam caught my self, *Ein ander fangend werd ich selber gefangen*.

6. Deux Viperes ayans la tête l'un dans l'autre, *Venus improbat*, L'Amour nous tue, *L'Amore ci amazza*, El Amor nos mata, *De Liefde dood ons*, Love doth kill us, *Die Liebe tödtet uns*.

7. Une Etoile, *Inclinat, non cogit*, Elle conduit, mais elle ne force pas, *Conduce, mà non constringe*, Lleva pero no fuerza, *Zy geleid, maar dwingt niet*, She doth guide, but constraineth us not, *Sie leitet, aber zwingt uns nicht*.

8. Une Vipere à laquelle ses petits percent le ventre, *Suo premitur exemplo*, On la traite comme elle a traitée, *Si tratta come hà trattata*, Es tratada como hà tratado, *Zy word gehandelt zo als zy gehandelt heeft*, She is grieved like as she hath grieved, *Sie wird vergolten wie sie gethan hat*.

9. Un Limaçon dans sa Coquille, *Bene qui latuit*, Bienheureux celui qui ne s'est pas trop émançipé, *Felice e quello che non s'è troppo emancipato*, Dichoso es aquel que no se produze. *Hy is gelukkig die zich binnen houd*, He is happy that maketh him not too free, *Er ist glücklich der sich inne hält*.

10. Une Vipere qui mange une araignée, *Dira pascuntur diris*, Les méchans usent de leurs semblables, *Un malvaggio vive dall' altro*, Un malisio bive del otro, *D'een schelm leeft van d'ander*, One knave liveth from the other, *Der eine böswicht lebt vom anderen*.

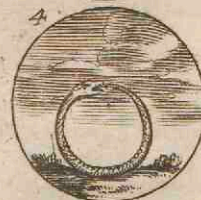
11. Un Limaçon qui monte sur un arbre, *Fert omnia secum*, Il porte tout ce qui est à luy, *Egli porta seco tutto che hà*, Trae con figo toda su hazienda, *Hy draagt alles wat hy heeft met zich*, He beareth all wat he hath with him, *Er tragt mit sich alles was er hat*.

12. Une Etoile, *Bona vel mala*, Qui sait si elle est bonne ou mauvaise, *Chi sa se sia buona o mala*, Quien sabe si es buena o mala, *Wie weet of zy goed of quaed is*, Who knowes if it be good or ill, *Wer veis, ob sie gut oder böß ist*.

13. Une Salamandre au feu, *Mea vita per ignem*, Mort à autrui, à moi vie, *Nel fuoco vivo*, Muerte a los otros vida a mi, *Ik leev' in 't vuur*, I live in the fire, *Ich lebe im feur*.

14. Une Corne d'Abondance, *Herculis munus*, Je dois mes richesses à mon courage, *Io debo le mie divitie al mio coraggio*, Devo mis riquezas a mi corage, *Ik ben myn rykdommen aan myn kloekmoedighyd schuldig*, I ovve my richesles to my courage, *Adeine Tapferkeit hat mich reich gemacht*.

15. Un Cupidon jettant plusieurs Flèches sur un Cœur, *Telorum silva cor meum*, Coup sur coup, *Colpo à colpo*, Mi coraçon es el blanco de las saetas, *Myn hert is het doelvut der pylen*, My heart is a goale for the darts, *Mein hertz is der ziel der pfeilen*.



1. Un amour faisant le beure, *Concrefcit amor motu*, Emouvoir fait unir, *S'unisce Amor col moto*, El Amor es unido por el movimiento, *Liefde waft aan door moeyten*, Love groovs vvith pains, *Die Liebe vvächfet durh mühe*.

2. Un Amour qui forme l'ombre de l'envie, *Amoris umbra invidia*, Envie l'ombre de l'Amour, *Invidia è ombra d'Amore*, Embidia es sombra de l'Amor, *Nyd is de fchadovv der Liefde*, Envy is the shadowv of Love, *Neid ift der fchatten der Liebe*.

3. Un Amour entre deux bois qui brulent, *Flammefcit uterque*, Le choc enflamme, *Cofis'infiamma*, Affi fe infiamma, *Het doet ook 't ander branden*, They burn both, *Sie brennen beyde*.

4. Un Amour frapant une Tortüe, *Amor odit inertes*, Tardif, Amant fâcheux, *Odiola pigritia*, El Amor aborrece la pereza, *Liefde haat de traaghyd*, Love hates lazines, *Die Liebe Haffet die faulheit*.

5. Un Amour mettant des Ailes à un Ane, *Amor addit inertibus alas*, Amour change nature, *Amore fag' Afini Leoni*, El Amor muda la Natura, *Liefde maakt Ezels tot Leeuvven*, Love changes Nature, *Die Liebe macht aus Efeln Lövven*.

6. Un Amour avec une Palme & un Lièvre mort à les pieds, *Amor timere neminem verus potest*, Amour n'a point peur, *Amore non hà timore*, El Amor verd adero no teme, *Waare Liefde vrees voor niemand*, True love feares not, *Wahre Liebe forchtet nichts*.

7. Un Cupidon tenant un Cameleon, *Omnis Amorem decuit color*, Selon que veut Madame, *Como Amor vuole*, Como quifere el Amor, *Zo als de Liefde wil*, As it pleases to Love, *Wie es der Liebe gefult*.

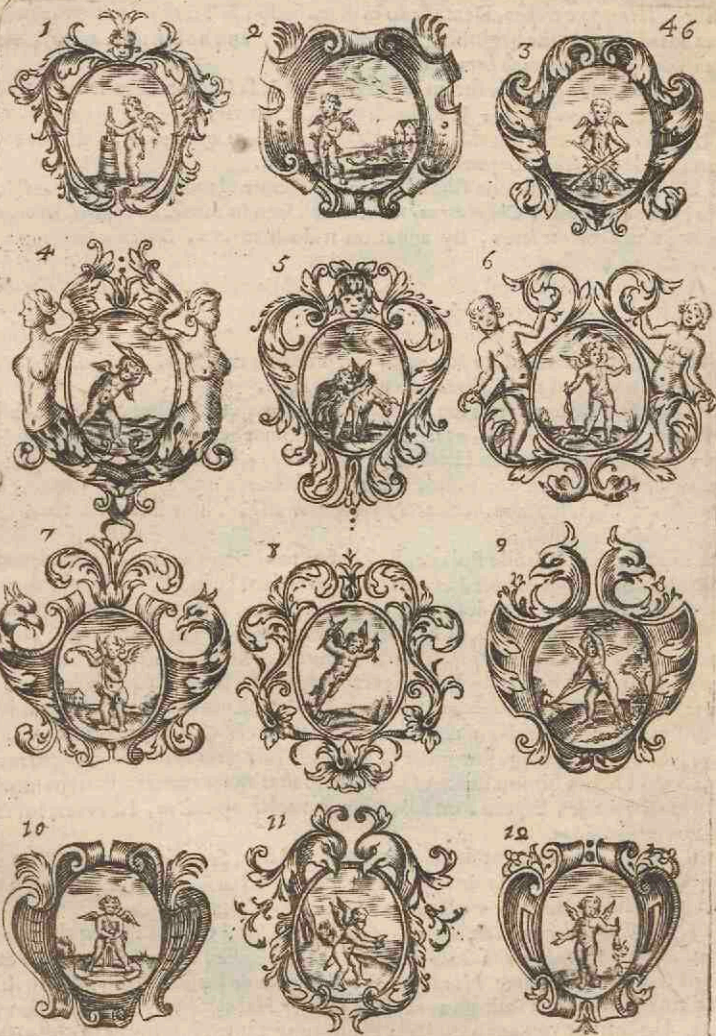
8. Un Amour foulant sous les pieds des freins & des mesures, *Res immoderata Cupido est*, Amour n'a pas de mesure, *Amore non hà mifura*, Amor no tiene medida, *Liefde heeft geen maat*, Love has no meafure, *Die Liebe hat keine mas*.

9. Un Amour mettant sous les pieds les Grandeurs, *Nefcit Amor magnis cedere divitiis*, Amour fur tout, *Amore fopra tutto*, El Amor no cede alas riquezas, *Liefde vvykt voor geen Rykdommen*, Loves yelds not to riches, *Liebe vveicht dem reichthum nicht*.

10. Un Amour avec un Niveau, *Ad amufim*, Ni ça, ni là, *Ne quà, nè là*, Ni a qui ni alli, *Noch herwaaris*, noch derwaoris, *Nor here nor there*, *Nöch hier noch daar*.

11. Un Amour aveugle, *Amans quid cupiat fcit, quid fapiat non videt*, Amour aveugle, *L'Amor è cieco*, El Amores ciego, *De Liefde is blind*, Love is blind, *Die Liebe is blind*.

12. Un Amour tenant un Flambeau sans dessus-dessous, *Quod nutrit, extinguit*, Ce qui me nourrit m'éteint, *Quel che nutre eftingue*, Lo que me eria me apaga, *Dat my voed bluft my ut*, I am put out by that vvhich nourishes me, *Das mich ernehret, löfchet mich aus*.



1. Un Amour regardant le Soleil levant, *Primò delectat, mox urit, La peine suit le plaisir, Il troppo è troppo, Demasiado es demasiado, In 't eerst is hy aangenaam, maar daar na brand hy, At the beginning he doth delight, and he burneth anon, Am ersten ist er angenehm, aber darnach brennt er.*

2. Une Colombe perchée sur un tronc d'Arbre & sa Camarade morte à terre, *Vitam meam, ejusque mortem plango, Je plains sa mort, & ma vie, Piango la sua morte, e la mia vita, Llanto su muerte y mi vida, Ik beklag zyn dood, en myn leeven, I do bevaile my life and his death, Ich beklag mein leben und ihren todt.*

3. Un Amour portant une Chandelle demie éteinte, laquelle il souffle, *Agitata revivisco, Prêt au retour, Chi vi torna, viraccende, Siendo mençada rebivo, Door aanmoedigen begint zy vveder te leven, By agitation it doth revive, Durch anmühtigung fangt sie vviuder an zu leben.*

4. Un Arbre d'Immortel, *Semper idem, Toujours le même, Sempre il medesimo, Siempre el mismo, Altyd de zelve, At alltimes the same, Alzeit der selbige.*

5. Un Cœur percé d'une Flèche, accompagnée d'autres Flèches, *Una me sauciat sola, Une seule me blesse, Una sola mi ferisce, Una sola me ilaga, Eine allein kweist my, But one doth wound me, Eine allein verletzet mich,*

6. Un Arbre de Laurier au feu, *Non simul ardere possum & silere, Je ne puis brûler & & me taire, Non posso ardere, e tacere, No puedo quemar y callar, Ik kan niet brænden en swygen, I can not burne and keepe silence, Ich kan nicht brennen und schweigen.*

7. Un Heron qui emporte une Pensée, *Tibi omnes sunt notæ, Tu les connois toutes, Tu le sai tutte, Tu los sabes todos, Gy vveet haar alle, Thou knowvest them all, Du weiffest sie alle.*

8. Une Flèche à l'Etoile Polaire, *Rectâ ad metam, Droit au but, Dritto al punto, Derecho al blanco, Regt nae het doel-vvit, Sright vway to the mark, Recht nach dem ziel.*

9. Un Cœur enlevé par des Ailes, *Auferunt, Elles l'emportent, Lo rapiscono, Ellas lo llevan, Zy nemen het vvech, They take it avway, Sie nemmen es hinweg.*

10. Un Soleil, *Eniget ubique, Il luit par tout, Risplendisce per tutto, Reluze en toda parte, Hy licht over al, It doth shine every vvhete, Sie scheint allenthalben.*

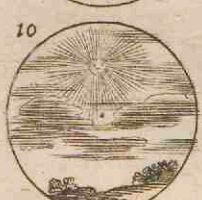
11. Le Chien Céleste, *Nec ardentior, nec fidelior, Ni plus brûlant, ni plus si dése, Né pû ardente, né pû fedele, Ni mas ardiente, ni mas fiel, Noch meer brandende, noch getrouwer, Nor more burning, nor more faithfull, Weder mehr brennend, noch getreuwver.*

12. Un Phénix sur son Bucher sans Soleil, *Solem meum expecto, J'attens mon Soleil, Attendo il mio Sole, Espero a mi Sol, Ik vervvachte myn Zon, I do vvait for my Sun, Ich vvarte meine Son.*

13. Un Cupidon tenant des Fleurs dans ses Mains, *Semper mihi grata, Elles me sont toujours agreables, Mi piaciono per sempre, Me agradan siempre, Zy zyn my altyd aangenaam, They please me at all times, Sie sind mir alzeit angenehm.*

14. Un Coq, *Hoc cantante Gallo, Amoris finis adest, Quand ce Coq chantera, l'Amour finira, Quando questo Gallo cantarà l'amore si finisce, Quando este Gallo cantara el Amor se acaba, Als deze Haan kraayt, dan gaat de Liefde vvech, When this Cock doth crow, then Love vwill go avway, Wen dieser Hahn krâhet, gebet die Liebe vveg.*

15. Un Amour voulant prendre la Flamme avec une Pincette, *Quis enim securus amavit, L'Amour n'est en repos, Non quieto mar, El Amor nunca es poslegado, De Liefde is nooyt gerust, Love is never at rest, Die Liebe ist niemahls rühig.*



1. Une Dame qui pleure la mort de son Amant en présence de Cupidon, *Serò probatur Amor, qui morte probatur*, Tar dive preuve, *Tardu prova*, Tardia prueva, *De Liefde die met de dood bevoezen vword*, vword te laat bevoezen, Love approved by death, is too late approved, *Liebe mit dem todt bevviesen ist zu spat bevviesen*.

2. Un Amour qui gouverne la Barque d'un Amant avec la Dame sur l'eau, *Quam bene navigant, quos Amor dirigit*, Bon vent, bonheur, *Felicità d'Amore*, Buen viento es la dicha, *Hoe vvel vworden zy gevword*, die door de Liefde geleid vworden! How vvel do they saile which Love doth direct! O vviervol vverden sie geführet die durch Liebe geführet vverden.

3. Un Amour à la chasse des Bêtes à cornes, *Venari volo, potiri nolo*, Seulement pour la chasse, *Voglio pigliare, e non superare*, Quiero tomar, y no vencer, *Ik vvil vangen en niet vervvinnen*, I vvil catch, and not overcome, *Ich vwill fangen, und nicht übervvinden*.

4. Un Cupidon qui insinué avec une Flute ce qu'il veut à un Vieillard, *Vincit astu Amor*, La ruse d'Amour passe tout, *Vigil Amor' la vigilanza ingama*, El vigilante Amor vence ala trera, *De Liefde gaat in looshyd alles te booven*, Love overcomes all things by subtilitie, *Die Liebe ubertriift alles durch listigkeit*.

5. Le Temps qui tetranche les Ailes à Cupidon, *Mens immota manet*, Le cœur toujours jeune, *Mal grado il tempo rio, l'animo è franco*, Mi coraçon queda immobil, *Myn gemoed blyft onveranderlyk*, My heart is young altimes, *Mein hertz ist unveranderlich*.

6. Un Cupidon qui perce un vieux Renard, & en prend un autre aux lacs, *Et annosa capitur Vulpes*, Aussi le vieux Renard, *E giovani leggieri, e vecchi esperti*, Una vieja Zorra puede ser tomada, *Een oude Vos vword ook vvel gevangen*, Old Foxes are alto caught *Ein alter Fuchs vword auch gefangen*.

7. Un Amant au bord de la Mer, Révant appuyé sur le bout d'un Rocher, & Cupidon le blesse d'une Flèche, *Mibi nulla quies*, Jamais de repos, *Combattuto sempre*, No tengo reposo, *Voor my is geen rust*, For me is no rest, *Vor mich ist kein ruh*.

8. Une Venus qui veut ôter le Flambeau à Cupidon, *Impeditus ferocior*, Forcé plus fort, *Impedito più feroco*, Impedido mas feroz, *Door tegenstand vword de Liefde sterker*, Love becomes stronger by hinderiug, *Die Liebe vword durch hinderung stärker*.

9. Un homme par terre & un Crocodile qui le vient surprendre, *Inversus Crocodilus amor*, En riant on me tuë, *Ridente mi si uccide*, Soy matado riendo, *Lachende dood men my*, Men killeth me vwith Joy, *Mun tödtet mich lachend*.

10. Un Amour qui meine une Borgne par la main, *Amori qua pulchra non sunt*, Rien ne déplait à l'Amour, *Nisuna amata è brutta*, Nada desagrada al Amor, *Al vvat be mind vword is schoon*, Love doth not see deformity, *Liebe sibet keine ungestalt*.

11. Un Amour qui crée la Bourle d'une Vieille, *Amans se suaque prodigit*, Amour hait l'Avarice, *Amore odia l'Avaritia*, Am or abhorrece la Avaricia, *Liefde haat de Gierighyd*, Love hateth Avarice, *Liebe hasset die geitzigkeit*.

12. Un Amant en un lieu solitaire, & un Amour qui vient par derrière lui dégouster de son Flambeau allumé sur la Tête, *Exsaturatus arumnis*, Maux infinis, *Pene infinite*, Males infinitos, *Onophoudelyke smerten*, Infinite paines, *Uendliche schmerzen*.

13. Un Cupidon passant à travers des Déserts & retraite de Brigands, *Haud timet mortem*, Il ne craint pas la mort, *Non teme al morte*, No teme a la muerte, *Hy vrees niet voor de dood*, He feareth not the death, *Er förchtet den todt nicht*.

14. Un Cupidon frappant une personne qui le vient interrompre étant près d'une Belle, *Amor non vult socium*, L'Amour ne veut pas de Compagnon, *Amore non vuole compagno*, Amor no quiere compañero, *Liefde vvil geen medgezel hebben*, Love vwill no companion, *Liebe vwill kein mitgesell haben*.

15. Un Amour sortant d'un Cœur donnant la main à un autre, *Tibi soli locus*, Il n'y a place que pour toy, *Non v'è luogo che per te solo*, No ay plaça que para ti, *Daar en is geen plaats als voor u alleen*, There is no place than for thee alone, *Da ist kein platz dan für dich allein*.



1. Un Cupidon qui ouvre la porte à un Voyageur, *Hospitium verendum*, Amour, mauvais hôte, *Doloroso albergo*, El Amor es malo huésped, 'Tis een smertelyke herberg, Love is a bad host, *Liebe ist ein böser wirth.*

2. Un Amour attaché à une Colonne environnée d'un feu qu'une Dame attire, *Semper verus*, Amour constant, Le vrai Amour est toujours constant, *Amore vero è sempre costante*, El verdadero Amor es siempre constante, *Waare Liefde is altyd standvastig*, True Love is constant for ever, *Wahre Liebe ist alzeit beständig.*

3. Un Cupidon Brun qui blesse un Blanc, *Gratia colore prævalet*, Pour durer, la Brunette, *Gratia più che colore*, La gracia mas que el color, *Gunst is my meer als verwe*, Grace I esteem more than colour, *Gunst ist mehr dan farb.*

4. Un Amour blessé au lit, qui reçoit la visite d'un autre, qui lui vient donner un remède, *Amans amanti Medicus*, Un Amour guérit l'autre, *Un' Amor sana l'altro*, Un Amor sana al otro, *D'een Liefde geneest d'ander*, One Love healeth the other, *Die eine Liebe macht die ander gesund.*

5. Un Amour dans son lit, qui se represente sa Maitresse à ses yeux, *Amor quad suspicatur vigilans*, somniat, Songer réjouit, *Vani è dolci sogni*, Vans y dulces sueños, *Droomen zyn zoet*, doch ydel, Dreams are pleasant, but vain, *Traume sind lieblich*, doch eitel.

6. Un Cupidon qui sort de chez la Belle, *Amoris regressus tardus*, Lent au départ, *Lento al partire*, Tardio al partirse, *Traag in 't vvechgaan*, Slow in going, *Langsam ins weggehen.*

7. La Fortune qui bande les yeux à Cupidon, *Fortuna cæcum efficit Amorem*, La Fortune aveugle l'Amour, *Fortuna accieca l'Amore*, La Fortune ciega al Amor, *Het geval verblind de Liefde*, Fortune doth blind the Love, *Das glück er blendet die Liebe.*

8. Une Dame qui perce le cœur d'un Amant avec ses regards, *Amor ex oculis oriens in pectus cadit*, Ses regards dards, *Piaga de suoi bell'ochi*, Su rostro me haze morit, *Haar gezicht doet my sterven*, My paines come from her eyes, *Mein schmerz kommt von ihren augen.*

9. Un Amant en son Lit, & l'Amour qui le vient blesser, *Amor diurnus, nocturnus-que comes*, Nuit & jour, *Sempre punge*, Me atormenta de noche y de dia, *Nacht en dag kwelt zy my*, Day and night it doth torment me, *Nacht und tag vexiert sie mich.*

10. Un Amour qui jure fidélité à Jupiter & à Venus, qui en rient, *Amoris jusjurandum pœnam non habet*, Amour ne peut mal faire, *Giuramento sparso al vento*, El juramento del Amor es vano, *Liefde kan geen kyvaad doen*, Love's weating is vain, *Liebes eid-schvuer ist eitel.*

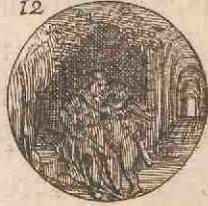
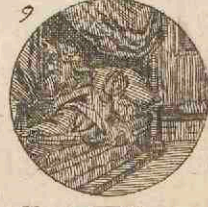
Un Amour au lit fort malade, & sa Maitresse qui lui présente un Remède, *Juvat indulgere dolori*, Mal d'Amour incurable, *Gode del suo male*, El dolor del Amor es incurable, *De smerten der Liefde zyn ongeneslyk*, Loves paines are not to heale, *Liebes schmerzzen sind ungeneslig.*

12. Un Amour baignant sa Maitresse dans un lieu ombrageux, *Celari vult sua furta Venus*, Amour aime la nuit, *Ama la notte Amore*, El Amor ama la noche, *De Liefde vvil haar dieveryen bedekt hebben*, Love vvil hide his thefts, *Liebe vvil ihre diebstallen verbergen.*

13. Cupidon aidé de la Fortune pour battre l'Envie, *Audaces Fortuna juvat*, La Fortune aide aux hardis, *La Fortuna ayuda gli audaci*, La Fortuna ayuda a los atrevidos, *Het geluk helpt de kloekmoedige*, Fortune doch help the bold, *Das glück helpt die kühne.*

14. Cupidon qui fait prendre son Flambeau par force à un homme, *Principiis obsta*, Resistez à l'aborder, *Resisti al principio*, Resistid al principio, *Men moet de beginzelen tegenstaan*, Men must withstand the beginnings, *Man mus dem anfang vviederstehen.*

15. Un Amour qui met un las à un autre, *Dulces Amorum invidiæ*, En jouant, *Dolci lacci d'Amore*, Los lazos del Amor son dulces, *De listen der Liefde zyn angenaam*, Loves snares are pleasant, *Liebes stricke sind angenehm.*



1. Un Amour qui de sa main cache un Flambeau allumé, *Neque Lux, neque rumor, Ni le bruit, ni l'éclat, Nè il rumore, nè la luce, Ni luz, ni ruido, Noch het licht, noch 't geraas, Nor light, nor noise, Noch licht, noch getos.*

2. Un Amour qui pêche, *Dignos prosequor, Je m'attache à ceux qui le meritent, lo mi attacco a chi la merita, Me pego a el que lo merece, Ik verbind my aan die 't verdienten, I apply my mind to them that deserve it, Ich halte mich an die es werth sind.*

3. Un Amour tenant un Cœur enflammé, *Silens ardere, Bruler & se taire, Brugiare etacere, Quemar y callar, Branden en swygen, To burn and to be silent, Stilschweigend brennen.*

4. Un Crocodile, *Devorat & plorat, Il pleure pour devorer, Piange per devorar, Llorra para devorar, Hy huylt om te verscheuren, He weeps for to devour, Er weinet um auf zu fressen.*

5. Un Amour prenant un Cœur au milieu des Epines, *Gaudium post luctum, Après les peines les plaisirs, Dopo le pene i piaceri, Tras el itabaxo el deleite, Na droesheid Vreugde, After grief joy, Nach betrübnuß freude.*

6. Une Nasse où il y a des poissons pris, & d'autres au dehors qui la rongent, *Adversis non deesse decet, Il est mal honnête de ne pas secourir les malheureux, E cosa indecente non soccorrere gl' afflitti, Es inconveniente no socorrer a los desdichados, Het is onbetamelyk de verslagene niet te helpen, It is not honest to forsake afflicted people, Es ist nicht ehrlich die ungluckige zu verlassen.*

7. Un Amour aveugle conduit par un Chien, *Fidelis conductor, La fidelité me conduit, La Fedeltà mi conduce, Fiel conduxidor, De getrouwheid geleyd my, A faich full guide, Ein getreuer Wegweizer.*

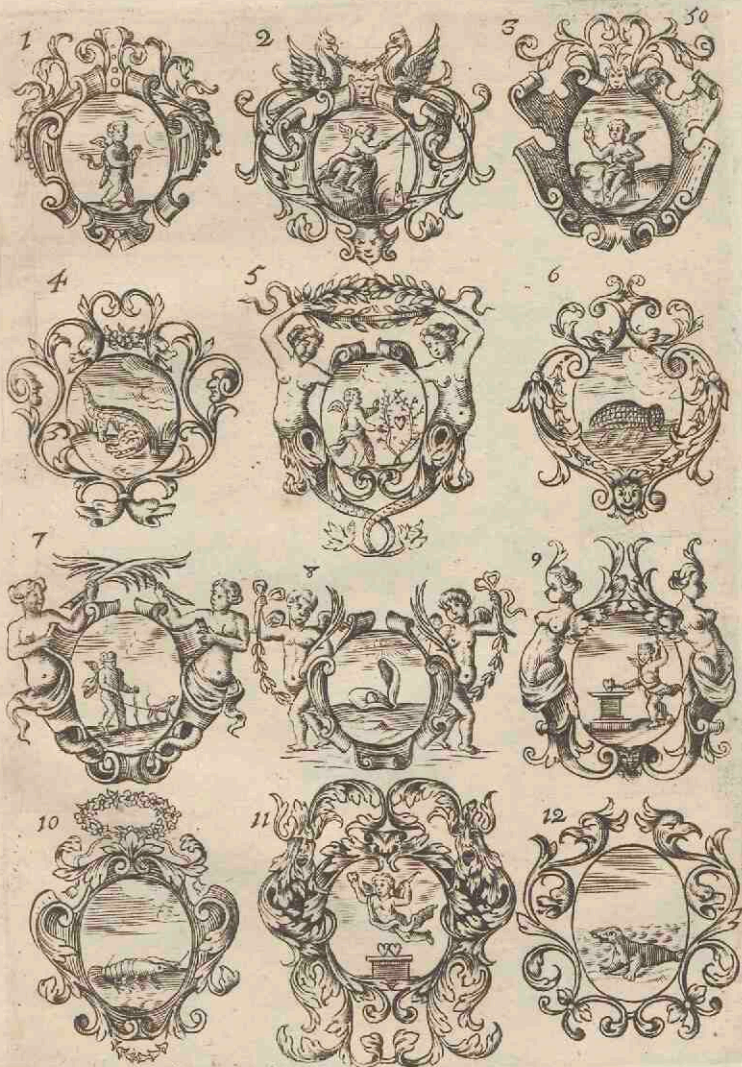
8. Une Perle dans la cocque au dessous du Soleil, *Clarescit aethere claro, Elle brille à la lumière, Brilla alla luce, Centellea a la luz, Zy blinkt in 't licht, It glitters in the light, Sie glänzet im licht.*

9. Un Amour qui forge un Cœur sur l'enclume, *Nisi pro vobis, Il n'est fait que pour vous, Non è fatto che per voi, Es hecho para ti, Het is niet als voor u, It is made for you, Es wirt für dich gemacht.*

10. Une Ecrevisse, *Ante retroque, En devant & en arriere, Avanti & dietro, De tras y delante, Van achteren en van voren, Before and behind, Von hinten und von vorn.*

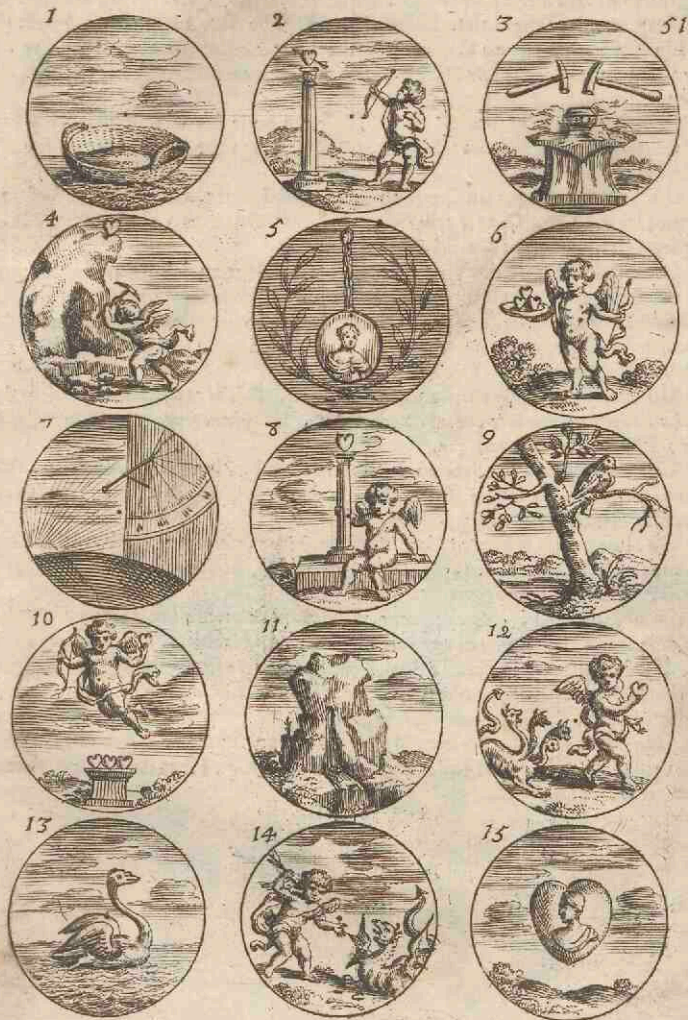
11. Un Amour qui fait choix d'un Cœur, *Solum unum mihi sufficit, Un seul me suffit, Uno solo mi basta, Un solo harto es para mi, Een alleen is my genoeg, One is enough for me, Eines ist gnuch für mich.*

12. Un Veau Marin, *Securè, Il est par tout en seureté, E per tutto in securità, Es en seguridad en todo y por todo, Hy is over al veylig, He is sure exer y where, Es ist überall sicher.*




1. Un Van avec du Blé dedans, *Meliora retineo*, J'egarde le bon, *Ritengo il più meglio*, Retengo lo mejor, *Het beste behoud' ik*, I do keep the best, *Das beste behalte ich*.
2. Un Cœur sur une Colonne & un Cupidon qui le blesse, *Et altiores cogo*, Je contrains les plus hauts, *Coftringo li più alti*; Fuerço a los mas altos, *Ik dwing ook de hoge*, I do also constrain the highs, *Ich zwing auch die hoge*.
3. Un Diamant au feu sur une Enclume, & deux Marteaux au dessus, *Semper constans*, Toûjours constant, *Sempre costante*, Siempre constante, *Altyd standvastig*, Stedfast at all times, *Alzeit standhafftig*.
4. Un Rocher avec un Cœur au dessus, & un Cupidon faisant une Brèche dedans, *Tandem fruuar*, J'en jouirai à la fin, *Finalmente godcrò*, Finalmente lo gozarò, *Ten laafsten zal ik het noch verkygen*, At last I shall obtain it, *Zum letsten vvird ich 's machtig vverden*.
5. Une Chaîne avec une Medaille qui reprelente un Portrait, *A te principium*, tibi desinet, Elle a commencé par vous, & ne finira que par vous, *Hà incominciato per voi*, e non finirà che per voi, *Hà comencado por vos*, y acabara por vos, *Zy heeft met u'v' begonnen*, en zal door u'v' eyndigen, It is begun with you, and shall finish with you, *Es hat mit ihr angefangen*, und vvird mit euch endigen.
6. Un Cupidon tenant trois Cœurs dans un Plat, *Elige quod velis*, C'est pour choisir, *Pigliar quel che ti piace*, Toma lo que te agrada, *Neemt vv elk gy vvilt*, Take vv which thou vvilt, *Nimt vv elchen du vvilst*.
7. Un Quadrant au Soleil, & le Soleil Couchant, *Tu discendente nibili profum*, Quand tu pars je ne ters de rien, *Quando tu te ne parti io non faccio profito alcuno*, Si ros partidos no es provecho para mi, *Als gy vvechgaai doe ik geen nut*, When thou departest I do no profit, *Wen du vveggebest thue ich kein nutz*.
8. Un Cupidon avec une Colonne & un Cœur au dessus, *Constans atque fidelis*, Constant & fidèle, *Costante, e fidele*, Constante y fiel, *Standvastig en getrouw*, Constant and faithfull, *Standhafftig und getrew*.
9. Une Tourterelle qui chante sur une branche d'Arbre, *Amor me cantare cogit*, Je chante par Amour, *L'Amore mi fa cantare*, El Amor me haze cantar, *De Liefde doet my zingen*, Love makes me to sing, *Die Liebe thut mich singen*.
10. Un Amour volant tenant un Cœur en sa main, & trois autres sous lui, *Unum mihi sufficit*, Un seul me suffit, *Uno solo mi basta*, Un solo es harto para mi, *Een alleen is my genoeg*, One alone is enough for me, *Ein allein ist mich genug*.
11. Une Montagne, de laquelle coule de l'eau, *Ei data reddit*, Elle rend ce qui lui est donné, *Rende, che gli e dato*, Buelve lo que le fue dado, *Zy geeft vvederom*, dàt haer gegeven is, She doth restore that her is given, *Sie gibt vvieder das ihr gegeben ist*.
12. Un Cupidon tenant un Cœur à la main & un Monstre qui le suit, *Nemo à me arripit*, Rien ne m'ôtera, *Nisuno me lo toglierà*, Nadie me lo quitarà, *Niemand vvirds mir nehmen*, *my ontnemen*, Noman shall pluck it out of my hand, *Niemand vvirds mir nehmen*.
13. Un Cigne nageant dans l'eau, *Terra undaque degens*, Il vit sur l'eau & sur la terre, *Vive sù l'acqua, e sù la terra*, Bive debaxo del agua, y en la tierra, *Zy leeft te Water en te Land*, He lives on Earth and on the Water, *Sie vvohnt auf Land und Wasser*.
14. Un Amour qui veut blesser un Dragon, *Et ferocissimos vinco*, Je vainc mêmes les plus cruels, *Vinco le più feroci*, Venco a los mas feroces, *Ik vervvyn zelfs de allervvredste*, I do overcome the most cruells, *Ich ubervvike die gravvamlste*.
15. Un Cœur avec un Portrait gravé dessus, *Dum memor ipse mei*, Il y restera tant que je vivrai, *Li resterà tanto che vivrà*, Hà de quedar alla hasta el fin de mis dias, *Het zal daar blyven zoo lang als ik leeve*, It remain there as long as y shall live, *Es vvird meines lebens zeit bleiben*.

F I N.



AVERTISSEMENT.

 Es 51. Planches d'Emblèmes & Devises, mises en Latin, en François, en Italien, en Espagnol, en Flaman, en Anglois, & en Alleman, par le Sieur *Henri Offelen*, Professeur en toutes ces Langues à Amsterdam, & données au Public par *Daniel De la Feuille*, pour l'Année 1692; seront suivies d'un pareil nombre tous les ans, des plus belles qui se trouveront.

Il donne aussi une Seconde Partie d'un Livre de Chiffres qu'il a mis au jour l'année passée, outre tous les Noms & Surnoms que l'on y trouve entrelassez, il est augmenté de Palmes, Feuillages, Cartouches, Supports, & Couronnes, qui conviennent aux Armes & Chiffres, avec trois Alphabets, un à trois lettres par reprise & simple traits, un à quatre, & l'autre à cinq à double traits Fleuronnez.

Vous trouverez aussi chez lui tous les ans un grand Almanach imprimé en Taille-Douce, de tout ce qui se sera passé de plus mémorable dans l'Europe, comme aussi toutes sortes de Tailles-Douces très-curieuses, & tous les Livres nouveaux.